

ОЙВЫВ КОДЗУВ

ДЕКАБРЬ **12**

1970



ВУКТЫЛ. 108-өд БУРӨВӨЙ ВЫШКА.

Фото С. Губскийлөн.





ВОЙВЫВ КОДЗУВ

ЛИТЕРАТУРНО-
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-
ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЖУРНАЛ

ПЕТО 1926 ВОСЯНЬ

КОМИ АССР-са ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛЫН ОРГАН

ТАЙО НОМЕРЫН

А. ЛЫЮРОВ. Эн вундодй найбс! (Висьт)	3
А. ВАНЕЕВ. Эстония. Тэнö кö радейтысь эм. Йирсьодчигöн. Кöка войяс. «Торъя муса...». Мам да пи. Пöчö (кывбурьяс)	13
В. ПОПОВ. Нель серпас (кывбурьяс)	15
С. БАРАНОВ. Ёна кö кöсьян (висьт)	17
Д. КОНЮХОВ. Кык кывбур	20
И. МИНИН. Мича кикимора (висьт)	21
И. ВАВИЛИН. Илля Васьлы (кывбур)	26
А. ВЕЖЕВ. Ыджыд учёнöй да поэт	25
Я. РОЧЕВ. Великой помор чужанінын (туйвыв- са пасйöдьяс)	30

Челядьлы

Л. ПАЛКИН. Дурьыс кöч (висьт)	35
Ю. ПОПОВА. Кык ворсантор	36

Публицистика

А. СЮТКИН. Мед крепаммö мян дружба	37
Е. ТЕРЕНТЬЕВ. Пыр да быдлаын йöзкöд	43

Критика да библиография

В. ЛАТЫШЕВА. Коми висьтыяс йылысь	46
В. МАРТЫНОВ. Отувъя семьяын	52

Йöз олöмысь

Ю. ГРУББЕ. Кöни олö шева?	54
Ф. ПЛЕСОВСКИЙ. Ю нимьяс йылысь	59
Мый йöзöдöма «Войвыв кодзув» журналын 1970 воын	62



ДЕКАБРЬ
1970

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА

*

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ
ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ

●

ОРГАН
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ
КОМИ АССР

Редактор С. Попов

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

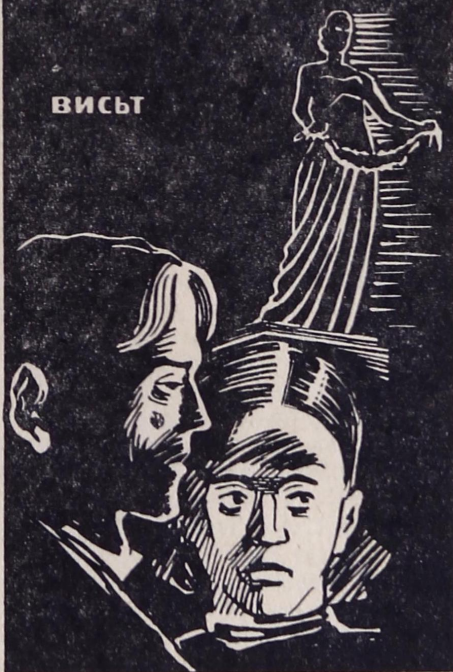
*А. Ванев, А. Вежев, Я. Рочев (зам. редактора),
С. Раевский, А. Сажин, Г. Юшков. Отв. секретарь И. Торопов.*



АЛЕКСАНДР ЛЬЮРОВ

ЭН ВУНОДОЙ НАЙОС!

ВИСЪТ



РОДИНАЛОН нывбаба мыгѳра скульптура кутѳ киас ыджыд венок да бытгѳкѳ шога восьлалѳ Степан Ильичлы воча. Торйѳн нин эскысис талы, кор видзѳдласыс сълѳн усыл арся еджов енежтѳ тѳвзыыс руд кымѳръяс вылѳ. Шогсыс, но гордѳй чужѳма Рѳдина-нывбаба сълѳмтѳ вѳрзѳдыс музыка шы улѳ восьлалѳс гуяслань, кѳнѳ куйлѳны кадъс водз олѳмыскѳд торйѳдчѳм сълѳн пияныс да нывъясыс... Пельѳдз воис экскурсоводлѳн волнуйтѳмысла пѳдѳм гѳлѳсѳн висъталѳм:

... — Гуясеѳ кодйисны бульдозерьясѳн. Быдын дас тысяча морт. Дзевисны гортъястѳг. Пукталѳсны ѳта-мѳдыскѳд орчѳн. Тянянь веськыдылын — мирнѳй йѳс: нывбабаяс, челядь, рабочѳйяс. Шуйгавылын — сѳветскѳй воинъяс...

Степан Ильич эз вермы кывзыны тайѳ висътѳс веськодя: ѳд вермис лоны сѳдз, мый и сылы сюри места тайѳ кладбище вылас. Кужис ѳмѳй сѳйѳ чайтлыны, мый коркѳ воас татчѳ ас кокнас, кутас ветлѳдлыны, пуктавыны дзоридзьяс святѳй гуяс вылѳ, кѳнѳ куйлѳны ѳружие кузя и сълѳн коркѳя ѳртъясыс. Степан Ильич торйѳдчис экскурсантъясыс, медым небзѳдыштны измѳм сълѳмсѳ, пуксис из скамья вылѳ, кодѳ сулалѳ гу дорын, кытчѳ вѳлѳ дзевѳмаѳс 1942-ѳд воин усьѳм да кулѳм воинъясѳс.

Дыр пукалѳс нем думайттѳг. Виччысис, кор небзѳыштас сълѳлѳмыс. Сѳсся вочасѳн кутѳсны ѳдѳлитны мѳвпьяс. Найѳ тай ѳз энѳвтны мортѳс весиг месяс сѳбкыд кадѳ.

Ленинградса уна сѳ тысяча олыс куйлѳны со этѳйѳ веж эшкын улас. Кызвыныс кулѳсны тшыгла. А ѳд не кѳ война, найѳ и талун на вермисны нимкодьясны арся еджов енежнас, парусьяс маз сѳтѳ кывтыс кымѳръясѳн, нимкодьясны гождѳм серти чусмыштѳм нин, но век на лыш-

кыд шондѳн, пукавыны Степан Ильич моз скамья вылын, мѳвпавны, сѳрнитны, нюмъявыны. А вот война ставсѳ тайѳс нетшыштѳс-мырддис налыс. Дерт, оз вунѳдны найѳс. Со татыс йѳзыс оз и быравлы, и пѳшти быд морт кыин дзоридз. Но ѳд найѳс бурджык нетшкыны аслыд, апавны коддзѳдмѳн чѳскыд дуксѳ да кѳрсѳ либѳ козьянавыны кодлыкѳ, а не кывны аслад гу вылыс, кѳтъ сѳйѳс и пуктѳ тѳнѳ, вѳвлѳм мортѳс, пѳчитайтыс нывбаба, мужичѳй либѳ челядь. Со кутшѳм сѳйѳ, вокѳ, войнаыд. Пѳглытѳм ад горш кодѳ. И ѳнѳ на, уна вояс мести, вѳчѳ ассыс страшнѳй уджеѳ.

Степан Ильич син водзё сувтё мёд, ёна прёстойджык кладбище, коні абудсь ни монументьяс, ни бетонон кышом туйяс, ни торжественной да биа кывья гижодьяс. Отамёд бердас топодчём неыджыд эжмём мылькьяс, кодьясёс гөгбртёдома көрт потшосьясон. На пиысь оти гуры вылын неыджыд обелиск, кытчө гижыма: «Иван Варфоломеевич Виноградов. 1922—1967 вояс». Тайё гу дорас Степан Ильич воліс войдөрлун Зоя Васильевнакөд — Иван Варфоломеевичлөн гөтыркөд. Уна сёрнитны вөлі немтор. Найё куимнаныс — Степан Ильич, Зоя Васильевна и поконик Иван Варфоломеевич — коркө отлаын олігөн сөйлісны, кызд шуласны, эз этша сов. Пудтө гашкө и эз, а кило-мөд-көймөдтө лои бырөдома.

Иван Варфоломеевич гу вылө пуктісны дзоридьяс. Пукыштисны чөв. Сэссия Зоя Васильевна кыкис сумкасыс бутылка, сөянтор да алюминийыс вөчөм кружка. Степан Ильич эз вермы кутны нюмсө:

— Ловъя на?

— А кызды нө? — вочавидзис Виноградова. — Иванлөн весиг вешевой мешөкыс эм. Зажигалка и... Позьё өмөй шыблавны найёс?

Степан Ильич сөгласитчис, жалитыштис, мый сылөн фронтөвөй көлуйыс казытылөм вылө немтор эз коль, не кө артыштыны оти блокнот.

— Эсійө, кыз сьөд картон коркааыс? — юалис Зоя Васильевна. — Кытчө тай вөлі мыйсюрө пасьявлан?

— А тэ помнитан, Зоя?

— А кызд нө ог? Сыыс өд тэныд вермис сюрны прамөякодь. Сэки, фронт вылад, эз тшөктивны нуодны дневникьястө.

— Но и память тэнад, Зоя...

— Кутшөмөс ен да бать-мам селөмаось.

Виноградовьяскөд Степан Ильич эз адззсылы 1947 воясь. Дерт, Ленинград пыр сійө прөйдитліс пөв-мөдыс, но на ордө кежавны эз удитлыв. Дай, веськыда кө шуны, эз лысьт найёс дөзмөдны, лыддис асьсө мыжаён.

А делөыс вөлі тадзи. Война помасьөм бөрын частыс, коні служитісны Иван Виноградов да Степан

Кузиванов, сулаліс Карелияса неыджыд карьясыс өтиын. Бөрья кадас гортө мунны лөсьөдчыс йёзлөн прамөй службаыс эз и вөв. Найёс весиг торйөдісны том салдатыясыс, кодьяслы колө вөлі на служитны ыргөн пөртьяслы моз.

Степан Кузиванов аслас Иван другие моз жө эз вөв гортас война чөжыс. Төдіс, мый бать-мам ловьяось, ичөт чөй-вок велөдчөны. Зэв окота вөлі аддзөдлыны найёс. Но Виноградов сибдіс уль корөсь кор моз:

— Мунам Ленинградө. Менам аслам патера. Бать ни мам абудсь: кувлісны тшыглы, блокада дырйи. Специальность, шуан, абу? Велөдам. Кировскөй заводуын велөдасны вөчны дзижыс машина. Сэні, вокө, потомственной пролетарийяс. Менам дед путиловец, бать — сідз жө, а ми тэкөд лоам кировецьяс. Ме войнаөдз во уджавлі нин. Слесаравлі. Вунөма мыйсюрө, но немтор, велөдасны.

Ок, и овмөдчам тэа-меа, Стёпка! Менам өд абу патера, а веськыд апартаментьяс! Садөвөй вылын, каршбрас, гөгбрвоан он тэ, нөш юр? Кык комната, отувья кухня, коні мунө война и мирной кадө, кузь коридор, кодөс тыртөмабсь быдсяма ротаснас, а главнөйыс — отувья туалет, кодөс ковмас тэа-меалы старшина тшөктытөг нырскынымыскыны быд төлысь отчид. Веськыд рай, а абу олөм! А тэ нөшта ерепенитчан! А сэссия гөтралам тэнө питирачка вылө, и лоан тэ ачид питирак, кутан быдтыны питиракьясөс. Тайө тэныд абу гөрб вылад ганөс кыскалөмыд либө Комнад гөрбушөн кокасьөм-ытшкөмыд.

Мый лоаныс лоө. Гортыд өд оз пышйы. И Стёпка сөгласитчис питирак другыскөд.

И со найө Ленинградынөсь. Паськыд Садөвөй улича. Сенной площадь. Вит судта көрөмина керка. Сыкөд орччаыс, тыдалө, сотчылөма. Көть и дзоньталөмаось сійөс, но би да тшын туйыс бура на төдчө.

— Миян дзонь, — гораа ышловзис Иван. — Слава богу: оз ковмы пырны йёзө.

Керкаса комендант, кзыніник ту-

шаа олома нывбаба, дыр шензис кык салдат вылѳ:

— Варфоломей Никифорович Виноградовлѳн патераысь ключ? Ме ордын. А тѳ кодьяс? Виноградов Иван? Отка пиыс сълѳн? Висьтавлѳсны, нѳриник леторос кодь зонкаѳн муллѳмыд воуйтны, а ѳнѳ со верстьѳ мужик, мышкыд — сыв пасьта. А тайѳ кодѳ? Сѳйѳс нѳ пропишитны жѳ ковмас? А, гашкѳ, оз сѳгласитчы милиция?

— Этатшѳм геройсѳ?! — пузис Виноградов. — Сълѳн «За оборону Ленинграда» медаль эм. А законсѳ лыддылѳн? Татшѳм медальяса геройясыслы медводз сетсьѳны патераяс. Нылыд эм тѳян? Локтам корасыны, виччысь. Гѳтравны колѳ татшѳм геройсѳ, ѳдѳйѳджык, мед оз пышы, а тѳ краван, мый оз ков...

— Нылыдтѳ эськѳ эм, но сылы водзджык на верѳс саяс, — нюмдѳс комендант.

— Арлыдсѳ содтан. ѳнѳ ѳд Ленинградад метрикаясад пѳрадокыд абу. Али тѳ абу Ленинградьысѳ, комендант ѳрт? Кыдзи нѳ шуѳны?

— Месѳ Новгородьыс. Кѳймѳд во тани. А шуѳны Марпидаѳн...

— Марфа посадница, — гѳрѳктѳс Иван да шлапкис кинас Степанлы пельпомас сѳдз, мый мѳдыс шатовмуни: — Тѳѳщаыд историческѳй лѳѳ, гѳгѳрвоан, нѳш юр? Эн шопсы, мый кѳтъ сѳйѳ абу питирачка. Челядыд питиракьясѳн нин лѳѳны.

Сѳссия кватитѳс бѳѳмѳм другсѳ сойбордѳдыс да нуѳдѳс кильчѳлань. ѳдзѳс дорын Иван дыр эз вермы веськавын ключнас томан розьѳ. Сѳссия, кор нин восьтѳс томансѳ, дыр эз тойышт ѳдзѳссѳ. ѳтувья коридорын вѳлѳ рѳмыд, лампочка эз ѳзы, тыдалѳ, видзтѳсны энергиясѳ. Сѳмын кѳнкѳ водзын, кухняса плита вылын, сѳлыгис-жаритчис картофель, чѳскыд дук быдлаѳ разѳдѳг. Степан олѳс чѳв, видзѳдѳс мышкыртчѳм другыс вылѳ. Окота вѳлѳ тѳдны, мый йылысь мѳвпалѳ Ваня Виноградов квайт во бѳрын тыртѳм патера ѳдзѳс порог дорын сулалѳгѳн. Кузь да сьѳкыд вѳлѳ тайѳ туйыс... И со горт. Горт, кѳнѳ чужлѳс, быдмылѳс, дасьтылѳс урокьяс, горт, кодѳ эз вунлы квайт вс чѳж. Но кутшѳм

сѳйѳ ѳнѳ? Другыс бѳрся Степан эз пыр. Вель дыр сулалѳс, виччысис. Здукьяс кажитчисны часьясѳн. Гашкѳ, бѳр мунны гусьѳник? Степанлѳн ѳд гортыс эм жѳ.

Но сѳки гурѳйыс вѳссис ѳдзѳс:

— Мый сулалан? Али зарни ключ виччысян? Пыр вай, уджавны колѳ, — Виноградовлѳн гѳлѳсыс петѳс гуысь моз пыдысь. Сѳйѳ тѳрыба бергѳдчис да пырис жырѳйѳ. Кык вежѳса патераын ѳти пызан, кык улѳс да кѳрт крѳвать кындзи нектор эз вѳв. Пельѳсын туплясисны кѳрт пач труба торпыригьяс. А пачсѳ асьсѳ, тыдалѳ, нуѳмаѳсь. Быдлаын — и ѳшинь вылын, и пызан вылын, и джоджын пукалѳс кыз бус. Эз позь некытчѳ инмѳдчыны. Степан шѳйѳвошѳмѳн видзѳдлывлѳс то ѳтарѳ-мѳдарѳ, то другыс вылѳ, быттѳѳ кѳсийс юавны, мый жѳ пѳ ѳнѳ вѳчны. Но Иван дыр эз мѳвпав, зыркнитѳс-восьтѳс ѳшинь рамаяс, кодьяс костысь гылалисны джоджѳ пакля пластьяс. Керкаѳ ылѳѳбтѳс март тѳлысыс чѳскыд кѳра сынѳд.

— Пѳрчысьлам коридорѳ, — важ кодьыс лѳчыд да збодер гѳлѳсѳн шуис Виноградов. — А сѳссия бѳсьтлам ветѳкьяс, быттѳѳкѳ старшина нарадитѳс. Но старшинанас лѳа ме.

Найѳ пѳрчысигкѳстѳ чукѳрмисны нывбабяс. Первой ѳти, мѳд, коймѳд... Петкѳдчис и картупель жаритысь кѳзяйка. Важ олысьяс пѳся кутчысьлисны Иванкѳд. Дерт, эз вермыны овны и синьяс чышкавтѳг, Виноградовлысь бать-мамсѳ казътывтѳг.

— Эг вермѳй, Иван Варфоломеевич, видзны найѳс, — ышлолалѳс олома суседка. — Кыкнаннысѳ Пискаревскѳй совхозѳ гуалѳм... ѳнѳ сѳнѳ кладбище...

А кор нывбабаяс гѳгѳрвоисны, мый кык друг лѳсьѳдчисны воуйтны нѳйткѳд да бускѳд, вѳтлѳсны найѳс. Здук мысти Виноградов патераын шляпьялисны нин кѳмтѳм кокьясѳн.

Джодж косьмѳм бѳрын заводитчис пир. Вежѳсьяссѳ оз позь вѳлѳ тѳдны. Сѳстѳм ѳшиньясѳд пырысь шондѳ югѳрьяс ворсѳдчисны краскаа джоджын, гѳгѳр дзим-дзурк. Ваялисны улѳсьяс, джекьяс. Сал-

датской сёян-юан дінö öтлаасис орчача олысьяслөн вöлöгаыс. Весиг кухняын жаритчысь картупель.

— Ставсö ломтöмаöсь, — неуна гажмыштöм бöрын Иван индис пельсö тэчöм книгаяс вылö, — а вот бать найöс абу вöрзöдöма. Сэни металл кузя учебникьяс. Сгöдитчасны ассьым другöс велöдны. Коді сійö сэтшöмыс? Коми АССР-ысь...

Иван чеччис улöс вылысь, таджгöдис кузь кокьяссö, копыртчис пöшти джоджöдзыс да кутис öвтчыны ыджыд кияснас. Нывбабаяс серам улын вель дыр вежнясьöм бöрын висьталис:

— Тадзи сійö кокавлöма гөрбушон войвывса видзьяс. Но öни кутас йирны көрт. Кыдз шуасны, смычка, пролетарийлөн да крестьянинлөн. Ми ськөд ловья-мöлöt да чарла, а звездасö плешкын новлам, шапка вылын. Öти кывйөн кө, герб... Сидз ме сёрнита Стёпка?

Иванкөд вензыны вöли весьшөрö. Регыд мысти нывбабаяс разöдчисны. Кык друг водисны книгаяс вылö волсалöм шынель вылö, а мöднас вевттыысисны.

Иван көсийс шойччыны тöлысь кымын. Но коймöд луннас сійö воши. Воис сöмын рытнас. Мыжа морт моз нюмунис, негораа шуис:

— Мудзи велавтöгыд. Уджали заводын. Весиг важ мастер дорö веськалі. Корисны, аски мунан мекöд. Тані, вокö, абу гөрбушнад кокасöмыд... Ачыл аддзылан. Но ме öд тöда: тэнö абу сöмын картупельөн вердлöмаöсь...

Тадзи Степан Кузиванов веськаліс странаын паськыда тöдса Кировской заводö. Сöстöм вөр-ва дорö велалöм мортöс шемöсмöдисны биөн да жарөн ыпьялысь тайö стройбаясыс, гырысь машинаысыс. Велавтöгыд поліс весиг воськовтны, кажитчис быдлаын кыйбöд налык. Первойсö другыс пöшти новлöдліс Кузивановöс ки пöлöдыс. Завод петкөдлöм бöрын Виноградов паськыда нюмдис:

— Но мый, лолыд небось быллі! Гигант. Менам пöль и бать кувлісны тані. А öни найöс вежам ми.

Но эз тадзи мөвпав Степан, көть эськö сійöс индисны нин велöдчыны

опытнöй слесарь дінö. Водзджыксö кө сійö эз гажтöмчыв, то, заводö воём бöрын, кодкö быттö клешиөн топöдис сьöлöмсö да кутис кыскыны Коми муö. Öд сійö эз вöв сэни уна вояс чöж. Иванлы мый, сійö гортас. Таысь бурис оз и төр. А Степан? Казяліс другысьыс майшасьмөс и Виноградов. Удж вылö мунтöдз сөйгөн Степан тасьтiö сөвтис роксö куим мында. Мöдыс чуймис.

— Сөй ставсö: нырид нин сöмын коліс. Тадзтö Марфа посадницалысь нывтö он адзвв. А мем окога тэнад свадьба вылын йöктыштны. Гөгөрвоан, нöш юр? А гашкö, вокö, гортсьыл гажыл бырис? Босьтлы отпуск. Нёнясьыштан кукань моз, бөр воан.

Степан немтор эз шу. Мöдыс сёрнисö водзö эз жö нуöд.

Гашкö, эськö и Степан кольччис заводö, но друг воис Зоя. Буретш сійö нылыс, коді налөн частын вöвлі санинструкторөн, а сэсса война бöрас Мурманск станция ресторанын буфетчицаөн. Степан öдва эскис синьясысы. Сійö жö дженьды рыжöй юриси. Паськыда шевкнитчöм кыз синкымьяс, веськыл кузь ныр, вöсньыдик, пурт дорыш кодь вом дорьяс. Чужöмыс кузьмөс жö. Синьясыс лэчыдöсь, сёрнитö ярскöба, тэрыба. Зоялөн торйөн нин мичаöсь вöліны киясыс да кокьясыс, гөгрөсöсь, быттö неуна польтчыштöмаöсь, но небыдöсь да гырысьсöсь. И статьяс лада, ён, зумыл. Иванлы пöшти пельöдзыс. А көмалас кө джуджыл бөра туфли, то и öтыджда лөб. И вын-эбöснас Зояс енмыс да бать-мамыс абу öбидитлөмаöсь. Та йылысь Степан зэв бура тöдö.

Но мыйла сійö воис татчö? Öд Иван лөгасьліс сы вылö Мурманскын. Гортö мунігас весиг эз адзöдчыв ськөд, Ленинградын пö не татшöмьяс эмөсь. А, мөдарö кө, кыдз нö он лөгась? Öд Зоя смешитис ассьыс мусуксö став гарнизон водзас.

Кор Прибалтикаысь налөн частьыс воис Мурманскö, вокзалын на Иван да Степан паньдасисны Зоякөд, кодöс демобилизуйтисны пыр жö война помасьöм бöрас.

Другъяс, дерт, чуймисны: ѓд Зоя вѓлі фельдшер, сълѓн местаыс больницыан либѓ амбулаторияын. Но ныв сѓмын нюмъяліс, а шуны немтор эз шу. Другъяс ѓна нимко-дясисны, торйѓн нин Виноградов. Некодлы эз вѓв гусяторйѓн частъын служитѓгас сълѓн Зоякѓд лѓсялѓмыс. Лѓсявны найѓ кутисны и Мурманскын. И со ѓтчѓд гарнизонной клубын концерт дырйи выступайтѓ бокыс воѓм иллюзионист. Сйѓ сетис и гипнозлыс сеанс. Йѓз терпитны вермытѓг виччысисны тайѓ номерсѓ. Зоя пукаліс Иван да Степан костын. И со концерт нуѓдыс юѓртис, мый ѓні лѓѓ гипнозлѓн сеанс. Опытеѓ маэстро кутас нуѓдны ѓти морткѓд. Коді кѓсйѓ, мед кыпѓдчѓ сцена вылѓ.

Зал чѓв оліс: код тѓдас кызди вермас тешитны гипнотизѓр бур йѓз водзас. Корисны мѓдыс, но смел морт эз сюр. Сѓки Виноградов чуть эз весьѓпѓр: сцена вылѓ кайис сълѓн Зояыс. А водзѓ лѓи сѓтшѓмтор, мый Иванлы ковмис пышйыны залсыс.

Съѓд паськѓма гипнотизер пуксьѓдїс Зояѓс улѓс вылѓ да манипуляцияяс ѓтсѓгѓн унмовськѓдїс сйѓс. Нывлѓн юрыс лѓталіс, ѓшйис пельпом вылас, синтъясыс куньсисны, сѓсся кыліс шкорѓѓм. Артист юѓртис, мый узьыс ныв висъталас ассыс став гусяторъяссѓ. И заводитѓ юасыны:

— Кызди тѓянѓс шуѓны?

— Зоя Васильевна...

— Кѓні уджалад?

— Буфетчицаала.

— Извинитѓй, Зоя Васильевна, висъталѓй, гашкѓ, кодѓскѓ радейтад?

— Иван Виноградовѓ!

— Коді нѓ сйѓ?

— Сержант, каптер...

Зал веськыда куліс серамысла.

Кор садъмѓм бѓрас Зоя воис месаас, сѓні Иваныс эз нин вѓв. Та бѓрын ныла-зонма костѓд быттьѓ котѓртис съѓд кань. Нѓшта паськаліс на костын потасыс, кор Зояыс висъталѓма Иванлы, мый сйѓ ачыс нарошнѓ узьѓм улѓ сѓтчѓма, иллюзионистыс ѓна корѓма да. А водз-

ыв сѓрнитчѓмаѓсь найѓ вокзалса ресторанын.

И ещѓ нин пунс Виноградовлѓн съѓлѓмыс сы вѓсна, мый сйѓс, боевой сержантѓс, аслас пѓдругаыс нимтис каптерѓн, коді врагъясѓс нѓйтѓм пыдди вѓдитчѓ ротасѓн.

Мурманскын найѓ эз миритчывны. И со Зоя сулалѓ кык друг водзын.

Виноградов эз и шензыы, быттьѓ виччысьѓма. Сідз жѓ и Кузиванов. Найѓ тѓдїсны Зоялыс оласногсѓ.

Зоя пырис быттьѓ гортас. Кѓтъ и кык друг чѓв олісны, пѓрччысис, ѓшлис паськѓмсѓ, пуксис фанераыс вѓѓѓм чемодан вылас (улѓсыс кык и вѓлі, зонъяс пукалісны на вылын).

— Пышйид? Чайтід ѓг аддзы Ленинградтѓ?— тѓрыба заводитис Зоя.— Эновтї ставсѓ тѓян вѓсна. Абу яндзимныд: ѓн весиг прѓститчѓй. Со и локтї, гашкѓ, мися, ѓгѓ аддзыслѓй да...

— А мяян, Зоя Васильевна, смычка,— чуткис тайѓ кывъяссѓ радейтыс Виноградовлы Кузиванов.— Абу гѓгѓрвоана? Ме — крестьянин, Ваня — пролетарий... Ми — герб...

— А интеллигенциятѓг ѓмѓй пѓзыѓ?— гораа серѓктис Зоя.— Ме — медик, буфетчица. Сідзкѓ, ладмам.

— Тѓ ѓд прѓститчыны воин,— сѓйсис сѓрниѓ Иван.— Сѓсся буфетчицаыд абу интеллигент, а служащѓй на сѓмын. И, веськыда кѓ шуны, ѓкота тѓдны, мыйла тѓ пѓрин буфетчицаас?

Зоя чеччыштис чемодан вылыс, матыстчис Иван дорѓ, кутис сйѓс пель вужйѓдыс, кыпѓдїс улѓс вылыс, а ачыс пуксис сѓтчѓ.

— Улѓссѓ колѓ нывъяслы сетны, а тѓ паськѓдчѓмыд рѓзваллѓѓ моз. Буфетчицаалагид карточкаяс серти сѓян-юантѓ оз ков ньѓбавны. Кынѓмѓй вѓлі пѓт, дай тѓянлы, бѓлбанъяслы, мыйсюрѓ вичмывліс. А збылыс кѓ, ме ѓг прѓщайтчыны лок. Вывтї жѓ нин скѓр паметя. Ме ѓд сѓки Мурманскын сѓмын шутитї, гѓгѓрвоан кѓ мыйкѓ.— И друг Зоя шыбитчис Иванланьѓ, кутис сйѓс кык пельѓдыс да чуп окыштис:

— А ме ещѓ тѓнѓ кулѓмыс мездылі... Тѓдї кѓ эськѓ тайѓс...

— Ме эг на кӱсйив, эг мӱвпав кувны. А тэ ӱд сӱмын кӱсйылӱн, Зоя...

— Кызд тэ лысьтан, Вань? Кымын верст сӱки котӱрті...

Татшӱмторйыс збыльысь вӱлис. Синявино дорса ӱти тышын, 1942 вося арын, Иванӱс дойдӱс пуля, но эз ӱна. Бой бӱрас Степан колльӱдыштіс сійӱс медсанбатӱ. Асланыс ротаӱ бӱр вонгӱн зураси Зоякӱд, ӱдва и тӱдӱс сійӱс. Сӱмын пызій кок улас видзӱдлытӱг, няйтыс резсьӱма коскӱдзыс, ӱти киас пилотка, мӱдас санитарнӱй сумка, сугуга кодь рыжӱй юрсиыс сӱмын шавьялӱ. Зоя эськӱ эз и казав Степанӱс, лоис сувтӱдны.

Зоя гӱӱрвотӱг видзӱдліс Степан вылӱ, сӱсся топыда шымыртӱс сійӱс:

— Ловья?

— Сӱмын гирснитӱс сойсӱ пуляыс...

— Позьӱ ӱмӱй эскины тӱянлы? Колӱкӱ сой пӱвсӱ нин вундӱсны... Гашкӱ, сылы вир колӱ. Миян группасы ӱткодь...

И Зоя уськӱдчис водзӱ, сӱсся сувтовкерліс:

— Здук кежлӱ корлісны санвводӱ, сӱк костӱ и лӱбма пакӱсьтыд. Дзик жӱ нин тӱ челядь кодьӱс, оз позь син увсьыд воштывны, пыр и мыйкӱ лӱб тӱянкӱд.

— Зоя, война ӱд...— курыда нюмунӱс Степан. Но мӱдыс тӱвзис нин водзӱ.

Мӱд луннас Иван да Зоя бӱр воисны ротаӱ. Санбатын нывлысь вирсӱ босьтӱмаӱс, но суйӱмаӱс сійӱс мӱд боецлы...

Зоя воӱм бӱрын Степанлы лоис ещӱ сьӱкыдджык, гортсьыс гажтӱмчӱмыс дзикӱдз топӱдӱс сійӱс. Татчӱс сынӱдыс весиг кажитчис сьӱкыдӱн, лӱсвятӱмӱн. Шуисны лӱдзлыны Степанӱс отпускӱ, медым ветлас гортас. Вокзалын нин, вагонӱ ӱртсӱ пуксьӱдӱгӱн, Виноградов шуис:

— Мастер шуӱ, тӱлк пӱ тэысь лӱб... И патератӱ кӱсйисны сетны... Эж, жаль, эз артмы тэысь питирак. Важ йӱзыд ройӱ оз увтны. Бать на шуліс: кор кык мужик костӱ суйӱяс кузь бӱжа катша, прӱщайтчы ӱртыдкӱд...

— Зояд абу мыжа,— вочавндзис Степан.— Тӱлысь мысти виччысьӱй...

— Чужан позйид, дерт, мусаджык. Сьлӱм кылӱ: ог нин аддзысьлӱй...

Иван бытгӱ ваӱ видзӱдӱма. Сы ног и лоис.

Степан Ильич гортӱ воӱм бӱрас регид и гӱтрасис, сӱсся лоис семья. Вӱрзӱдчыны гортсы эз тырмы смеллуныс. А письмӱяс Ленинград да Сыктывкар костын ветлісны пыршочджыка и шочджыка. Сӱсся чикъшьяс моз корсюрӱ волевлісны ӱткрыткаяс, медьясӱ празникьяс водзвылын, а сӱсся и найӱ эз лоны.

А таво Степан Ильичӱс мӱдӱдӱсны велӱдчыны Ленинградскӱй высшӱй партийнӱй школабердса курсьяс вылӱ. Налӱн общежитиыс вӱлі Садӱвӱй улича вылын жӱ. И кокъясы асьныс нуисны вӱвлӱм другыслӱн патераӱ. Но сійӱс эз нин су ловйӱн. Зоя Васильевна олӱс ӱтнас. Дай патераыс эз вӱв важ кодьыс: сӱстӱм, югыд, гажа. Збыльысь ленинградскӱй патера. И кӱзьякаыс вежсьӱма. Кызӱма, пӱрысьмӱма. Сӱмын синъясыс важ кодьыс тӱрыбӱс.

— Патерасӱ эськӱ завод сетліс выльӱс,— казътыліс Зоя Васильевна,— но Ваня эз вудж. Тани пӱ кувлісны бать и мам. Мун дай сӱрнит сьӱкӱд! ӱнӱ вӱзйӱны выль оланӱн, но ме ог жӱ мун. Тани лӱссыд, велалӱма. А пидӱй шоча волевлӱ гортӱ, вонас тӱлысь кык-куим и овлам ӱтилаын. Век морейн. Ылыс государствоясӱ ветлӱ, штурман сійӱ миян.

Унатор йылысь варовитӱсны тайӱ рытнас Степан Ильич да Зоя Васильевна. И биа том дырыс бара прӱйдитӱс на синъяс водзті. Иванкӱд Степан тӱдмасис 1942-ӱд вося арын. Ротаӱ, кӱнӱ служитӱс Кузиванов, вонсны содтӱд йӱз. Олӱмаяс и томъяс, бойсын нин вӱвлӱмьяс и сӱмын на запаснӱй полкыс. На пын синмӱ шыбитчис том зон. Тушасы кузь, гырысь лы сера, но эзв коскажитчис, потас кӱ кучикыс, то лыясыс гиль-голь киссясны. Быдӱн видзӱдӱсны сы вылӱ жаляддза. Стрӱг старшина тшӱктӱс пӱварлы сетны сӱянсӱ кык мында. Мӱдыс эз

откажитчы. Боец ас йывсыс немтор эз висьтавлыв, но бõрынджык тõдмалісны, мый сійõ вõлõма во чõж тшыгъялысь Ленинградын. Сійõ веськаліс Степанкõд õти взводõ, весигтõ сійõ отделеңеõ, кодõн командуйтис Кузиванов. Занятиеыс дырйи Степан зліс омõльджыка, кыдз шуõны салдатъяс, «гõняйтõдны» выль боецõс. Но мõдыс казяліс тайõс, дõзмис:

— Сержант ёрт, ме сета рапорт, медым вуджõдисны мõд взводõ.

— Мыйла?— шензис Кузиванов.

— Ог вермы терпитны, кор менõ пунктõны конбõр пыдди.

Та бõрын Степан эз нин кут сійõс торйõдны мукõдъясысь. Да и Иван кутис тõдчымõн õдйõ яйсывны. Август тõлысья бойяс заводитчигõн сійõ лоис прамõй багатыр кодъ, кõtъ пушка кыскавны додъяв. Сійõ вõлі сюсь, вежõра, бõружие тõдис не сõмын ассыным, но и трофейнõйõс. Эз шõйõвошлы сьõкыд кадõ. А главнõйыс, сійõ став сьõлõмсянныс ёрис врагõс. Од Виноградов ас вывтис нуис блокадаса тõв, уна страшнõй серпасъяс адззывліс. Иван вõлі Степаньыс арõсõн ыджыдджык, таõдз удитõма нин тышкасьны Ленинградскõй фронт вылын. Сэсья висьмис. И со госпитальсянь бара воис фронт вылõ, Волхов юдорса вõръясõ да нуръясõ. Бойяслõн биын, õти шынель улын узьлігõн, õти пõртйысь сёйигõн найõ бура тõдмалісны õта-мõднысõ, лоисны другясõн. А бõрынджык тõдмасисны и Зоякõд. Тайõ вõлі август помын. Асывнас частыс, кõні служитисны кык друг, зырис фашистьясõс верет кык, но рытланьыс ковмис бõрынтчыны — фашистьяслы воис ыджыд отсõг. А бõрынтчынытõ сьõкыдджык водзõ мунõм дорсыд: боецъяс вермасны шõйõвошны и асланыс мыш вылын вайõдны вõрõгõс выль позицияс вылõ. Вот тайõ бояс и петкõдліс асьõ Виноградов.

Рота бõрынтчис, кутыштны врагõс коліс сõмын Кузивановлõн отделеңе — сизим морт. Колõ вõлі кутчысьны места вылын кõtъ шондї лэччйтõдз. Пемдõм бõрын фашистьяс некор эз зырсывлыны. Немецъяс вермисны вот-вот петны выль

атакаõ. Кузиванов õни на помнитõ тайõ рытсõ. Взрывъясõн чайшõмпарсалõм му, чегъясõм да сотчõм пуяс, нур веркõсын посни тыяс кодъ воронкаяс, кодъяс артмõмаõсь бомбаяс потласьõмысь; ляпкыдик окопъясõ йõжгыльтчõм некымын боец, кодъяслысь он вермы тõдмавны арлыд ни чужõм сер, сэтшõма найõ нййтчõмаõсь нурса нййтнас, сьõдасьõмаõсь порок тшынсыс. И став тайõ шуштõм да сьõлõмтõ вõръзõдан серпас вылас видзõдõ вõртаслань нин нёрõм шондї. Ещõ кõ час и пемдас. Боецъяс терпитны вермытõг вичысисны шондї лэччõмсõ, но сійõ нарошнõ эз тэрмась, быттõ кõсийс видзõдлыны, мый лоас тани недыр мысти, быттõ абу на бурмõма сьõлõмыс лунся шемõсмõдана да шуштõм серпасъяссысь.

Кузиванов гõгõрвоис — налы не сувтõдны немецъяслысь водзõ мунысь гысõ. Гашкõ, сõмын удайтчас недыр кезлõ сайкõдны сійõс асланыс олõм донõн. А сэтшõм окота на вõлі налы, том зонъяслы, олыштны вõльнõй свет вылас. Сылысь мõвпъясõс ордõс Виноградов.

— Стёп, а Стёп... найõс колõкыдзкõ шемõсмõдны, вõчны виччысьтõмтор.

И кык друг заводитисны шõпкõдчыны, быттõ врагъяс вермисны кывны найõс.

— Но õд пулемётыс мян õти,— эз сõгласитчы Кузиванов.

— Со эстõн туплясьõ трофейнõй, патронъяс эмõсь и... Чуть бõрвылысь адззылі кык немецкõй ротнõй миномёт. Эм мыйõн и лыйлыны. Бõрынтчигас, гадъяс, кольõмаõсь. А мянлы найõ сгõдитчасны. Вай меным ещõ кык боецõс, Стёпа, косьян кõ овны.

И Кузиванов сõгласитчис: сійõ эскис Виноградовлы аслыс моз жõ.

Сержант да окопъясõ колõм куим боец топалõм сьõлõмõн видзõдисны куим ёртныс вылõ, кодъяс вошионы неыджыд пуяс да кустъяс пõвстõ.

Недыр мысти окопъяс сайын да водзладорын кутисны потласны минаяс да снарядыяс, найõ шырисны медбõръя пуяслысь да кустъяслысь вожъяссõ, чирсисны найõс.

А сэсса пуксис чөвдун. Кузиванов сөмын путьмис мөвпыштны: удитис эз воны урчитөминө ёртъясыскөд Виноградов, кызди тыдовтчисны немецъяс. Найö быттьö мыччысисны му пытшысы. Тыдалö, матыстгö-маöсь арналет дырйис кыссьö-мөн. Пыр жö лоис восьтыны би. Но уна-ö нö вермасны вöчны öти ручнöй пулемёт да куйм винтовка? Кытчö веськавлис «дегтеревлөн» очердь, сэнй врагъяс водлисны, а мукöдыс матыстчисны котөрөн да гырыся чеччалгтырйи. Торйөн нин зилис немецъяслөн шуйга флангыс. Кузиванов дасьтис гранатагас, видлис местаас-ö пуртыс. Полöм ньöти эз вöв. Сöмын морöсын быттьö лон тыртöм, и ещö усьлис дум вылас Виноградов, жаль вöли, мый весьшөрö пропадитис.

Но друг лоис шензьöданатор. Немецъяслөн шуйга фланг вылö быттьö пöлыштис төв ныр. Пуджём сосъяс салдатъяс кокньыдик коръяс моз кутисны төвзыны эз миян окопъяслань, а веськыдыв, көни усьлиг да чеччиг водзлань зырчисны налөн ёртъясныс. Бöрынтьчысыя пиысь унаөн усьлисны, но бөрсö эз нин кыпöдчывны. Сöмын сёки Кузиванов пельöдз воис трофейнöй пулемётлөн увтчан гөлöсыс. Водзянь да пöшти мышсяньыс лыйлысь пулемётъяс би улö веськалём немецъяс водисны, кодсюрö петитчисны ракъяс моз. А сэсса на пöвстын кутисны потласыны минаяс. Тайö нин вöли выгтi. Би мешöкө веськалём фашистъяс уськöдчисны бөрлань... А найöс колльöдисны пулемётъяслөн эргöм да потласысь минаясөн кыпöдём нйит сюръяс.

Кузиванов долыда ышловзис, нюмъялисны окопъясысь мыччысьöм боецъяслөн чужöмъяс. И сöмын сёки казялисны, мый шондыс лөччöма. Тайö рытас немецъяс эз нин суйсывны. Пемдём бöрас Виноградов ёртъясыскөд воис бөр. Кокас Иванлы бара на швичкöма пуля, но мортыд эз норась, вöли долыд.

— Трофейнöй öружие төдöмыд отсалис, — сёрнитис Виноградов. —

Местагас сэсса быттьö миянлы и лöсьöдöма, нейджд. окопъяс, кустъяс пöвстын. Чуть кө веськыдыв сетчисны найö, лөк лоис миянлы. А сэсса аддзын налысь мышьяссö. Медся сьбыкыд вöли, кор найö котöртисны миян дортi тиянлань... А сэсса асьныд аддзылид, мый артмис.

Тайö бойсыс быдöнлы сетисны медальяс, а Виноградовлы «Краснöй звезда» орден.

Кымын татшöм тышын вöвліны кык друг! Найö вöліны Ленинградлысь блокада кытш орöдысыяс лыдын, сэсса тышкасисны Прибалтикаын, Восточнöй Пруссияын. Боевöй туйыс помасис Кенигсбергын. Бөръя кадсö кык друг служитисны дивизионнöй разведкаын, эз öтчыдысь ветливны враг тылö, эз öтчыд видзöдлыны смертьлы синъясö. И то накөд орччөн, то неуна бöрынджык восьлалис санитарнöй сумкаа Зоя. Колö жö лоны сідз, мый куйм во чöж куйм ёрт вöліны асланыс частьыны. Дерт, эз öтчыд ранитчывлыны, но кокниа, асланыс медсанбатысь ылөдз эз нулыны. Но, вöлөмкө, войнайд и öнөдз на абу энөвтöма ассыс страшнöй уджсö. Сылөн жертваөн лоис и Иван Виноградов. Важ дойясыс мөрччöмабсь мортыдылы.

— Кызь куйм во мысти суöдис сийöс войнайд, — шога сёрнитис Зоя Васильевна. — Коли дөваөн. Эз öмöй позь сылы овны татшöм лöсьыд кадас...

...Степан Ильич пукалис из скамья вылын. Экскурсант да ёртъясыс вайжөн нин мунисны Пискаревскöй кладбище вылысь, а сийö эз вермы кыпöдчыны местасыс.

Шога да торжественнöя юргыс музыкакөд юрас сорлассисны Зоя Васильевналөн кывъясыс: «Эз öмöй позь сылы овны татшöм лöсьыд кадас». Степан Ильичлөн топалис сьбөлöмыс, медым кокньöдны сэтэсыс дойсö, вöли окота горöдны веж эшкынөн вевттьöм гуяс косттi ветлысь йöзлы:

— Эн вунöдöй найöс!

ВЫЛЬ КЫВБУРЪЯС

Эстония

Миян волігөн вѳлі зэв шондіа
Руѳн-зэръясѳн нималысь му.
Ылын Комисянь куйлѳ Эстония,—
Вуджим мунігмоз вель уна ю.

Эмѳсь миян кодъ кыдзьяс да пожѳмьяс,
Усьлас син улад войвывса коз,
Но Эст муын тшѳтш яблоня гожьялѳ,
Быттѳ воѳма гѳститігмоз.

Гашкѳ, лунвылыс да лымья войвылыс,
Воча-вочасѳ воѳны тан?
Войвыв кодзув пѳ дзирдсѳ тан койлывлѳ,
Но и чатрасьѳ лунвыв каштан.

Тайѳс аддзан и мѳвпыштан-казыштан:
Миян Эжва оз матыгі кывт,

А вот эст кывйысь кылыштам ассыным
Тѳдса кыв,
Чужан кыв,
Коми кыв.

Кор ми кыламѳй эстьяслысь сьылѳмсѳ,
Быттѳ войпукѳ воськовтлам со:
Сэні коми кодъ став сьѳлѳм кылѳмыс,
Сѳмын кывъяссѳ он гѳгѳрво.

И мем нимкодъ, мый вѳлі зэв шондіа
Руѳн-зэръясѳн нималысь му.
Лоис матысѳн, асѳн Эстония,
Чужан пармаѳн кѳтъ и он шу.

Тэно кѳ радейтысь эм

Олѳмыс овлывлѳ энѳж кодъ лѳзѳн,
Жугыльтѳм оз кѳвьяс нем,
Пужыйсь он кынмы и зерысь он дѳзмы,
Тэно кѳ радейтысь эм.

Оката тѳлысьѳдз, кодзулѳдз воны,
Кодлыкѳ дзирдавны сэн,
Оката бордьяѳн, вынаѳн лоны,
Тэно кѳ радейтысь эм.

Оката бур йѳзлы отсѳг ки сетны,
Сѳстѳма колльѳдны нѳм,

Биысь и ваысь и из улысь петны,
Тэно кѳ радейтысь эм.

Лун кѳ нин воас, зэв гудыр и сѳмыд,
Муслуныд отсыштас тэн:
Кокньыдджык шудлунтѳ бергѳдны дѳнад,
Тэно кѳ радейтысь эм.

Муслун мед кельдывтѳм дзоридзѳн вѳлі,
Сійѳс эн пѳръявлы, эн.
Сьѳкыд зэв дзоньтавны жугласьѳм сьѳлѳм,
Тэно кѳ радейтысь эм.

Йирсьѳдчигѳн

Водз тулысын, кор вежѳдас ас муным,
Кор муртса сѳмын сыркмуныштлас вой,
Ми, челядь чуқѳр, йирсьѳдчыны мунам
Да войбыд кывзам вѳр-ваыслысь мойд.

Мудз вѳвьяс дорын —
Тэрыб, посни зоньяс,
А зепьясаным — картупель да лук.
Ми пѳжасям да лыскысь вѳчам чомьяс
Да бипур вомѳн чеччалам бур здук.

А сэсся войыс босьтас небыд сывьяс,
И ыб, и яг сѳк матынѳсь сѳ пѳв,
И тѳдтѳм, гѳгѳрвотѳм муслун кывьяс
Том сьѳлѳмьясѳ пѳльтас лунвыв тѳв.

И сэтшѳм мелі чужан мулѳн гѳлѳс!
И сэтшѳм лѳсьыд сылѳн ловья мич!
А быдмам —
Тѳждлун гартас уна пѳлѳс
И нимкодьяслам вѳр-ванас ог сѳдз.

Көка войяс

Шонді, ытыва, нюмдөм чужөмбан —
Быдторнас сэк нимкодясьлам тан:
Бурдлывлөны, чайтсьө, бурдтөм дойяс,
Кодыр Коми муын көка войяс.

Уна муслун чужө, этша — лөг,
Кузь нэм, бур шуд йөзлы вөзйө көк,
Мусуклөн сэк медся небыд сойяс,
Кодыр Коми муын көка войяс.

Войыв муын ола-выла нэм,
Но пыр виль ног петкөдчөны мем
Асья, рыгья кыаяс — бур чойяс,
Кодыр Коми муын көка войяс.

И мый вермис лоны да эз ло,
Збыльмөднысө сэки зилам со:
Бур надея югөръяссө койлас,
Кодыр Коми муын көка войяс.

* * *

Торья муса овлө чужаніныд,
Ставыс сәні югыд, сөстөм, бур:
Сөмын мича рөмьяс аддзө синмыд,
Ньөти тәпкан кок улад оз сюр.

Югыдджыкось сәні тувсов войяс,
Шемөсмөдө вөр-ваыслөн мич:

Торья югөр шондіыс сән койө,
Торья шөвкөн лөставлывлө видз.

Шаньөсджык сән весиг арся зэрьяс —
Оз дөзмөдны найө йөзын моз.
...Мөд ног гортөс донъявны ог вермы,
Мед көть сәсса эскасны көть оз.

Мам да пи

— Киятө ме шонта аслам кыын,
Мудзан кө, сой вылам нуа, мам...
— Оз ков, оз ков...
Көсья сөмын, пиук,
Мед тэ вөлін дзоньвидза да шань.

— Мамөй, ме тэд вайи мича платтө,
Вайи шоньид шаль.
Эн юась дон...
— Гөстинечсьыд, пиук, эськө аттьө,
Но өд аслад семьяад вит вом.

— Мамөй, ветлам шойччыны вай Крымө,
Мед көть өтчид шонтысьыштан сән.
— Чурки-буди, пиук, ог на кынмы,
Юр сюянін, шонтысянін эм.

Кокньыд лун оз корсьлы, нэмсө песьсө:
Йөзлань — лышкыд,
Ас пондаыс рам...
Муслунөн да төждлунөнджык медся
Озыр овлө мяян муса мам.

Пөчө

Эна кө пө зільны пондан,
Уджтөм лун оз сюр.
Шонтө пө и рыгья шонді,
Поводдя кө бур.

Лэччас куртаніно пөчө,
Пелька вөрө ки.
Турун юрьяс сідзи вөчө —
Завидьтам тшөтш ми.

Мед көть абу важ кодь выныс,
Весь олөм оз корсь:

«Джын дорө пө содтан джын да
Лоас быдса морт.

Меным деньгаторйыд локтө,
Олөм абу руд.
Сөмын пенсияыд гортын
Ме кодтьө оз кут.

Ог на, ог на керка стенөн
Дзескөд ассьым нэм:
Пөрысьлун кындзиыс менам
Сьөлөм ещө эм».

НЁЛЬ СЕРПАС

МЕД ЛЭБӨНЫ...

Кад, сідзкө, лэбны! Туйыс восьса, восьса!
И дзодзөггяс — кётъ ылавылыс нор —
И лун төвлы, и кымөрыслы воча
Кузь туйө мбөдчисны рытладор.

Мед лэбөны! Печора шуньгө водзө
Да вуджөрнысө нуө бытгө тшөтш.
А кымын вуджліс сылысь отсө дзодзөг
И этатчө, и татчө! Абу тшөт.

Мед лэбөны! Но содө менам эскөм,
Мый чужан вөр-ва оз вун налөн, оз.
Есь горзөмсьыныс сьблөмбөйлы дзескыд —
И өвта налы ёрггясөйлы моз.

Мед лэбөны! И нинөм мед оз дугөд,
И некод мед оз торк ни мыйкөкер.
Од бордгяс йылын — татчөс шондї югөр,
Од бордгяс улын — татчөс мулөн сер.

Мед лэбөны! Од радейтөмсө пестө
И янсөдчөм, код мичөдө жө нэм.
Россия весьтөд, менам Кыдзкар весьтөд
Со лэбөны. А мыйла кокни мем?

КОКНИ - Ө!

Кокни жө нин вермасьтөгьд овны:
Шуан «да» — кор колө шуны «ог».
Весиг аслад сөвестысь не повны, —
Шуан «да» — и нбөти абу шог.

Но тэ морт. И век он вермы тадзи,
Садьман, кьдзи төла дырйи рас.
Зумыштчан. И казялан, мый ачьд,
Ачьд аслыд тадзтө абу ас.

Көтъ и чукыртчыштлас чужөмбаныд,
Зато ловсьыд кылан сөстөм шы.
Колө-й кужны гылы мунны паныд,
Көтъ и тәнө повзбөдлө сьбөд гы.

М Е Д Ы М...

Лайкыд ру, тэ татысь кеж вай,
Асьтё, кымёр, бокё ну,
Медым тыдаліс мен Эжва —
Тшётш и менам муса ю;

Медым шонді, быттьё лэбач,
Ягъяс сайсянь качис сідз,
Мый и юлы содтіс эбёс,
Коді асьё весь оз видз;

Медым татчёс сыланкывйыс,
Кодёс сыліс Вера пёч,
Бара босьтіс менё сывъяс,
Кывзі-кывзі — и эг пёт;

Медым уджач, кыпыд зонмыс,
Коді ёртёи лоис мен,
Оліс-сёвмис, оліс-ёнмис,
Вёлі шуда тан и сэн;

Медым сёёлём вылын югдіс,
Ашёр вынё кыліс лов,
Ковтёг нетшкысёмысь дугдіс,
Колан тёждлунсьыс эз пов.

И Л У Н. И В О Й...

И лун. И вой. И бара лун
Со кольё бёрё, бёрё.
А кывбур век на, быттьё тун,
Эз воськовт олём шёрё.

Эз чуж на медбур сыланкыв —
Ог мыжав йёзё сыысь,
Эз сюр кё медся колан кыв,
Эз сюр кё медшёр шыыс.

Коть асьтё такёдомыд збыль
Оз нимкодъмёд, а парскё,—
Век эскёдан, мый сюрас быть,
Оз талун кё, то аски.

И ог жё эськё сёмын дур
Да, пырёдча жё ёдас,—
А вермас лоны: оз и сюр,
Нэм помёдз коля сёдас.

СЕМЕН БАРАНОВ

Ёна кө көсьян



В И С Ъ Т

Удж помасьом бөрүн Степан Игушев пырис лесопунктса начальник кабинетө да бара на кутис дзайгыны:

— Ме пöтi нин пестö да куйöдтö новлыны. Он кө сетöй вөр кыскан машина, муна лесопунктысь.

— Кутшöм öд суюсь, кывсьö!— чорыда шуис начальник.— Мед тэ аварияяс туй вылын вöчалин, да? Мед падмöдiн став уджсö? Вай первой пес кыскалiгас велöдчышт...

Степан Игушев — том шофёр на, неважөн автошкала помалiс, но мортыдлы кажитчö, мый машинасö новлöдлö мукöд шофёръясысь не омöльджыка, и сийöс весьшөрö öтдортоны.

Пызан вылын триньöбтiс телефон, начальник босьтiс трубкасö, здук мысти шуис вежсьöм гöлсöн:

— Сибдöма?.. Но öд мян дзикöдз нин бырис соляркаыс... Аски сувтны ковмас... Сэтшöма надейтчим... машинаөн сэтчö öдвакö воöдчан... Зөрмö со ывлаыс и...

Степан пырысь-пыр жö гөгөрвоис, мый йылысь муно сёрниис: «Буракö, сибдöма солярка тыра баржа, колö лэччывны машинаөн...»

Начальник съöкыда пуктiс телефон трубкасö, кузя ышловзис:

— Мда-а...

— Яков Иванович, вай ме лэччыла соляркаыдла!— пöся шуис Степан.

— Тэ?..— шенмуныштiс мöдыс.— Он во, ёна жугалöма туйыс. Мед-сюсь шофёрыс öдвакö мунас. Баржаыс Елдин таладорö сибдöма.

— Вай видла, Яков Иванович!— эз лэдзчысь зон. Чужöмсьыс и синтясысь начальник казялiс сылысь сы ыджда көсьöм, мый сёлöмыс эз лэпты шуны öткажитан кыв.

— Сöмын, Степан, сибдан кө, омöль делöыс лöб мян...

— Тöда, тöда!..

Лесопунктянь Елдинöдз нелямын сизим километр. Игушев петiс туйö пемдiгас нин, кор буретш чорыда зэрмис. Съöкыд зэр вöйтъяс гораа сярöдчисны кабина вевт вылын. Вөр туй дзугсьöм гез моз катчыс-гартчис кузь козъя вөрöд. Машина фараяслөн югөръясыс шаркыйсыны-лукийсыны туйбокса вöрын да быттö кыз сетка пыр омöлика югзёдiсны вазысь туйсö.

«Ёна, тыдалö, көсьö зэрмыны,— майшасис Степан.— Дзикöдз вермас нильзыны туйыс. Груз тыра машинанад съöкыд лöб бöрсö локны. Он кө вай грузсö, лесовозтö не аддзывны. Серамыв на лэптасны ешö...»

Степан воис Елдинö зэв нин сёрөн. Сук зэр пыр кабинасяныс на и казялiс баржасö, кытысь кымынкö мужичöй керъяс кузя гöгльöдлiсны бöчкаяс. Баржа сибдöма лажмыд берег дорö. Неылын сулалiс пывсян кодь öтка керка.

— Тэнö нö кутшöм вöрса вайöдiс татшöм поводдянас?— чуймöмөн юалiс мужикъяс пыысь öти, кор машина матыстчис бöчкаяс дорö.

— Мый нō мен поводдяд — кабинаын пукала да, — видліс шмонитны Степан.

— Сибдан кō, ковмас на и кабинасьыд петавны.

— Асывводз кежлō бōр колō воны лесопунктō, — висьталіс мөгсō Степан: — Ломтасным дзикōдз быри.

— Но и мед. Йōзыс кōть шойчасны. Кутшōм удж вермас лоны татшōм зэр дырйи. Тайō зэрыд, паськōдіс кō нин шердынсō, вежон чōж мыськас-пожъялас, — пыр сёрнитіс кыв-вора мужичōй.

— Миянлы оз позь сулавны, — тōдчанаа шуис Степан. — Ми сетім кыв — вося план тыртны дас лунōн водзджык. Вот и лоō зэлōдчыны. Ог кō вай горючōйсō, аски нельсē кубометр оз ло.

Мужикъяс сōвтисны бōчкаяссō кузовō, а Степан сэк кості гōгōрбок видлаліс нийтōссьōм машинасō, а сэсся и чептōн кōмōдіс бōръя кōлесаяссō. Мōвпалыштіс да, берег дорысь чукōртіс кыз плакаяс да пунктіс кузовас бōчкаяс бокō.

— Кольчы... узь миянкōд банькаас. Чудак тэ, кытчō татшōмнас мунап, — бара на шуис сылы варов дядьō. — Йōрман кытчōкō да ньōдздан.

— Абу од сēй монь, — вочавидзис Степан и вōрзьōдіс машинасō.

А зэр пыр швичкис и швичкис: то ньōжъяммывлас, бытьтō эбōсыс бырлō, то бōр ыззылас-збоймылас.

«Со од кызди вермō лоны, — мōвпаліс оні Степан, — оти морт кыксē мортōс вермō мездыны. Бытьтō оз кō лябмы». — И татшōм мōвпсыс мортылōн бытьтō содліс выныс.

Оні мунны лои ēна сьōкыдджык. Груз тыра машина вōйласис кызьōр нийтас кōлеса джынйōдзис, тшōкыда буксуйтис. Степанлōн синъясыс сатшысьōмаось чукульōсь-мукульōсь туйō, княсыс и педаль вылын сулалысь кокыс кылōны машиналысь быд вōрзьōм.

Водзын тыдовтчис джуджыдкōд керōс, кодысь медся ēна поліс Степан. Зэра поводдя дырйи шофёръяс тані пыр пессьōны. Керōс горувсō корсюрō эськō и киськавлōны лыаōн, но первой зэр бōрти жō нуō-мыськō лыасō. Тыртōм машинаōн мунигōн Степан лэччис бура, а оні, ēна зэрōм вōсна, керōс подулōдыс шор визувтō. Степан сувтōдіс машинасō. «Таті одвакō каян, — шогō усис мортыд. — Пуксян-ныдасян да войбыд ковмас кодйысны. — Степан петіс кабинасьыс зэр улō да бура дыр видлаліс туйсō. — Верман на и боквыв шнēпкысьны. Сэки сьōкыд бōчкаясыс кузовтō пазōдасны да гылаласны. Вот и ваян лом-тастō!»

Сэсся керōс бокысь Степан казяліс тракторлысь важ туй, озтис фонарик да мōдōдчис сы кузя. Вōлōмкō, кутшōмкō тракторист коркō кытшовтлōма керōссō. «Видлыны таті пискōдчыны? Пусйысьōмōн, гашкō, кокныдджык лоō? Пōрōмысь кōть он кут повны...»

Степан, дзикōдз нин кōтасьōма, бōр пукис кабинаō, включитис ичōт скорость да кежōдіс машинасō кытшовтан туйō. Ньōжйōнникōн воис дзуж лыа вылō да кутіс буксуйтны. Дыр катлōдліс машинасō бōрō-водзō, но некыз эз вермы петны сибдōминсьыс. Сōмын кōлесаяс лēкысь бергалісны да нетшкисны-резісны отарō-мōдарō лыасō да нитшсō. «Со и кляпаси, — ыркмуніс лолыс. — Оні трактортōг татысь он пет».

Петіс кабинасьыс да видзōдліс скатъяс вылас: найō дзикōдз вōймаось да машинаыс куйлō кынōм вылас. Зэр улын дыр думайтны некор, кузовысь кыкис кōрт зыр да заводитис кодйыны ньōдздōм мусō. Пемыд. Зэрō. Кōтасьōм паськōм лякысьō яй дінō. Кодйыны мусō колō уна — нельнан кōлеса увсьыс, а сэсся пуктавын скатъяс улō плакаяс да сідзи вōлись кыпōдны машинасō. Сап пемыдсьыс, кōтōдысь зэрсьыс да ыджыд уджсьыс, кодсē колō вōчны сылы, Степансē корсюрō шогōдлō. «А, гашкō, виччысьны кобōмсō? А оз кō коб, войбыд

ковмас куткырвидзны-пукавны кабинаын. Ва паськѡмнад кынман, висьмыны верман. Позьѡ ѡд и би пестыны, вѡрыс тай, майбыр, матын. Би дорад он нин кынмы, косьтысьны позьѡ. А асьвнас мунны подѡн да трактор вайѡдны?—сэсся ачыс асьсѡ жѡ пондѡ видны лямбѡм-сьыс:—«Дугды няргыны, Степан. Кѡть мый, а колѡ воны местаѡ вой-нас, асьвводз кежлѡ. Тэно жѡ виччысьѡны. Тэ вылѡ надейтѡны. И, мѡдарсянь кѡ видзѡдлыны, тайѡ рейснас, гашкѡ, кѡсийѡны тѡдмавны тэно — кутшѡмджык шофѡр тэ...»

Степан пѡрччис кѡтасѡмысла сѡктѡм фуфайкасѡ, кутіс кодйыны; муыс вѡлі вужйѡсь да зырйыс частѡ пыксьыліс, ковмыліс и чер босьт-лыны. Кѡть и уджаліс ѡтпѡлѡсѡн, Степан эз кынмы, мудзѡм эз кыв ни, кашкис-ружтис сѡмын.

Қор скатъяссѡ лон мездѡма муысь, кыскис кузовысь нѡль плака (бур, мый водзвыв босьтис найѡс) да вольсаліс найѡс кок улѡ. Машина вѡрзис, кыпѡдчис гуранысь да кокниа гѡгыльтчис плакаяс вывті. А сэсся бара вѡйи кизьѡр муѡ. Бара ковмис выльысь кодйысьны да скатъяс улѡ плакаясѡ сюявны. Степан кодйысис и кодйысис муош моз, ѡд сылы ковмис вештыны плакаясѡ витысь, кытчѡдз машина эз ордйѡд керѡссѡ да пет зумыдджык туй вылѡ.

Сэні Степан пѡрччис медбѡръя сунисѡдз кѡтасѡм дѡрѡмъясѡ да куш яй вылас пасьталіс косджык на фуфайкасѡ. Пуксис кабинаѡ да заводитис куритчыны. Вѡм тырнас, азыма ньылаліс табак тшынсѡ, ѡна мудзѡм да дыр куритчытѡм бѡрад зэв чѡскыдѡн кажитчис табак тшыныс. И быттѡ тшѡтш шонгыштис гыркѡ.

Қуритчигмоз кокнас личкис стартер вылѡ, включитис скорость да мудзѡмысла тиралыштысь кияснас кутчысис баранка дінѡ. Машина мѡдѡдчис водзѡ. Ѳні бара на паныдасьлісны лѡк местаяс: шор гуранъяс, зыбучиньясті коркѡ вольсавлѡм керъяс, джуджыд ва гѡпъяс. Та-тшѡминъясас машина ыръянитліс жѡ эськѡ, кызди додь помѡ велавтѡм том чань, но шофѡрлѡн кужысь кыис эз лѡдзлы сійѡс зумыдінысь бокѡ чеччыштны. Зѡр вѡчасѡн слабмис, эбѡстѡммис, кутіс сѡмын же-биника буситны. Степан лы-сѡмысь мудзѡмыс вѡчасѡн разаліс жѡ. Жургысь моторысь локтис бензин кѡра шоньд. Кѡтасѡм яйыс вѡчасѡн шоналіс. Степанлы сѡлѡм вылас лон долыдджык.

Вѡчасѡн ывлаыс пондис лѡзавны. Бурджыка кутіс тѡдчыны туйыс. Степанлы нѡшта на нимкодъ лон. Ѳти здукѡ сылы весиг заводитліс кажитчыны, мый сійѡ фронт вылын и вайѡ снаряджяс передѡвѡй вылѡ.

...Қор Игушев матыстчис заправѡчнѡй дорѡ, вѡлі нин сѡдз югыд. Ягѡ кайысь став механизаторъяс йѡжгылясисны сэні. Тані жѡ вѡлі и лесопунктса начальник.

— Степан воѡ!— долыдпырысь горзісны войтырыс.— Вайѡ ѡд со-ляркатѡ! Но, молодец!..

Степан петіс кабинаысь, шуда нюм сідзи и пычкысьѡ мудзѡмысла да узьтѡмысла йывмыштѡм чужѡм вылас.

Лесопунктса начальник тапнитис Степанѡс пельпомѡдыс, зэв шо-ныда шуис:

— Атѡбѡ, муса пи... Веськыда кѡ шуны, эг чайт ме, мый тэ воѡд-чан...— Сэсся начальник казаяліс Степанлысь юасяна видзѡдлассѡ, се-рѡктис да содтис:— Кык выль «МАЗ» воѡны лесопунктѡ. Ѳтисѡ — тэ-ныд, Степан.

К Ы К К Ы В Б У Р

* * *

Син ни пель... Дурё-ыджыдалё турёб,
Лёкысь пуркыйсыё кёдзыд бусён,
Этчё путшкё со лымыйсь бурьсь,
Эсті эрдёдё кымём мусё...
Зэв тай ышмёмьд, турёб-дзибрёс.
Дуран весышрё. Он, он повзыёд —
Нёшта өдйёдзык збоймё вирёй,
Ещё ёнджыка чужём ломзыё.
Эг ме дзоридзён тропикын чужлы,
Прёстой сыёд мортлён ме — коми сиктысь;
Олём винёвмис тышын да уджын,
Паськыд гуйсё мем партия ликтіс.
Муна йёз дінё — могой ыджыд:
Бурё разёдны, лёксё бертны...
Агитатор ме. Абу мытшёд
Мем, советскойлы, турёб ни, чёрт ни!

* * *

Частё казтывлa тэнё, том нылёй.
Чайтлі, вунёдіс менё быд ёрт.
Тэсянь медводз ме гёлёс шы кылі,
Быттьё малыштис муслунлён борд.

Быдтор овыввлё мортлён нэм чёжыс,
Бур удж вёчигён артмывлё лёк,
Кодыр сы вылё индасны йёзыс,
Вёлись сэки тэ кватитчан: «Ок...»

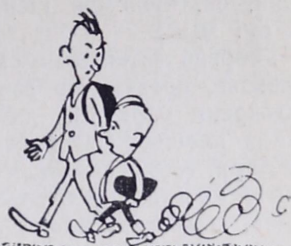
Менaм мыжыс, дерт, мыйтакё вёлі,
Свысь ог кут ме соссыны, ог.
Водзё сэтшёмыс некор оз кóлась,
Оз коль веськодёён вёвлём урок.

Кужны овнытё том дырсянь колё,
Кольём луньястё он бергёд бёр.
Сідзи вуджам вай ассыным олём,
Медым сьблёмтё совесть эз гёр.

Частё дум вылё меным тэ волан,
Сувтё син водзё ёльдорса ныв...
Зарни асыв кодь ыста тэд чолём,
Лада ов, бура сёвмы, шань ныв.

Иван Мичин

МИША КИКИМОРА



Восьлалісны мир туй кузя кык морт, вочасён лыддисны верстыяс-сё, талисны кокъяснаныс буссё. Уп-уп, уп-уп... Мунісны тэрмасьтөг, но, век жё, водзлань. Отыслён вёлі мыш вылас ичотик ноптор, а мёдыслён — киняулас чышъянён гартыштём тубрастор.

Туша-рожанас найё эз вёвны откодъось. Отыис вёлі кос майёг кодъ — вёсни да кузь, мёдыс вёс-ньыдик да косіник жё, но тушанас обидитёмаёсь: ёртыслы киняулөдз-ыс сёмын и лоё. Шулёны тай: майёг да пыкөд — сідзи и эм.

Төдмасисны найё төрыт карын, автобусной станцияын, кузь лабичын орччён пукалігён, а талун вёліны нин бур другьясён, шуисны отамөдсё ним-вичнас, кызди и колё бур ёртъяслы. Кузыс шуис другсё Спиридон Прокопычён, а мёдыс, ичөтджыкыс, ыдждөдліс ёртеё Георгий Степанычён. Кыкнанныс төрыт зілісны пуксыны налы колана автобусё, быд ногыс кевмысисны шофёръяслы, но найё, шофёръяс, пежъяс, корисны билетъяс. А кытысь нё найё билетъяссё босьтасны, кор налён некоднаннyslөн весиг зепъясыс абуюсь, коні эськө позис видзны деньгасё!

Спиридон Прокопыч да Георгий Степаныч узисны автобусной станцияын цемент джоджын. Мед эськө не кынмыны да изөймитны сэні, найё жмитчисны-топөдчисны отамөд бердас, чушкисны нырнаныс. Талун чечисны водз, бара на кевмысисны шофёръяслы, но найё бара корисны билетъяс. Кор терпеньеыс быри, кык друг сёвзисны кок уланыс, өвтыштисны кияснас да шуисны петны туйё подён. И со өні вось-

лалёны надзёник, тальёны туй вылысь кыз буссё. Неуна муныштём бёрын кыйкнитлывлёны бөрө: виччысёны, оз-ё лок попутной машина.

Туй кузя машинаыс ветліс уна, и эз өти нин найёс ордыы. Кык друг быд локтысь машиналы лэптылісны кияснысё, но шофёръяс, адьюръяс, эз думыштлыны сувтны. Спиридон Прокопыч быд машиналы грёзитіс кулакнас, уна кывъяс гартлёмён ёрччис, а Георгий Степаныч сёмын нюліс кос вом доръяссё да чышкаліс плешсыс ньылөмсё.

— Вёгөдас жё, пөди, миянёс кутшөмкө бур морт да пуксьодас, — эскөдіс асьсё.

— Пуксьодасны. Абу өд ми понъяс...

— Сідз-сідз... Мортъяс ми тэкөд, Спиридон Прокопыч, а не понъяс. Висьтала ме тэныд, другё: мортён коркө вёлі! О-о, да ещө кутшөм мортён! Оні ачым шензя! Көді вёлі оз паныдась, кутлө менсьым киёс, копыртчылө, быдөн нумъялөны да другён шуёны. И вот... Мый та вылө тэ шуан, Спиридон Прокопыч? А? Видзөд, кытчөдз вои... Весиг билет вылө деньгай, абу...

— Мый сэні шензынысё? — вочавидзис ёртыслы Спиридон Прокопыч. — Быдторйыс вермас лоны. Со коть менё босьтам. Леспромхозын ме вёлі шофёрён, вөр кыскалі... Мыйён төлысь помасяс, сідзи и тэнад зептын куимсё шайт. Газетын портретос печатайтлісны, почёт пөв вылын ошалі...

— Сідз... И ме, другё, коркө ошавлі... А деньгайд эз быравлы. Настоящой морт вёлі: ыджыд ту-

шаа, ён, чужомой шердын пасьта. А ёни мый?..

Георгий Степаныч съёләмсяныы съъвзис, босьтис юр вьвьсыс чегём кёзырёка картузсё да чышкыштіс сійён плешсё. Сэсся ёзтіс чигарка. И бара, гашкё, дасёдысь нин, заводитис висьтавны друкыслы сы йылысь, кызды уджалёма леспромхозын, вузасёма сәни магазинын и сәки аслас йой бабаыс вёсна веськалёма решетка сайё...

— Куим во пукёдіс кикимораыд. Тайё, чайтан, кокни? Тюрмаад, другё, абу мам дорад. Но да ладнё... Мый вёлі — коли... Ёни воа гортё, да менё он нин бёбийёдлы... Кёть тэ и, яндысьтём син, мича, том, кёть тэ менё и тошаён шуан, а ме тэныд, кикиморалы, ныр улад пига петкёдла. Но-ко, курччы!.. Сэсся ог и видзёдлы тэ вылё...

Георгий Степаныч апыштіс чорыд табак тшынсё, лэдзис сійёс нырёдыс да вомёдыс, шыбитіс чигаркасё муас да таяліс кокнас. Сэсся, мыйкё думайтігтыр, шуис:

— А, век жё, зэв мича вёлі... У-у, кытчэ тэ! Неыджыд тушаа, зумыд тэчаса. Чужёмыс — картина кодь, а статьяс — самой! Кор мунё, сёмын чивк-чивк, чивк-чивк... У-у, сё мор!.. Локтіс сійё кытыскё мян леспромхозё мамыскёд, клубын вежнясыны кутіс. Зоньяс да мужикьяс сы бёрсы табунён вёльгьсьёны, быттьё пон свадьба вылын. А сійё некод дорё оз босьтчы... А ме дорё босьтчис... Отчыд пырис магазинё, мича синьяснас кутіс дзоргыны ме вылё... Но ме и лябми. Съёлёмой из кодь чорыд вёлі, а сәки — небзис. Лун-мёд бёрын гётрасим. И пыр жё заводитчис тра-ля-ля. То ётитор, то мёдтор корё. А ме мый? Мый корё, сійёс и на! Первойсё аслам деньга вылё босьтасьлі, а сэсся... А сылы век ётша... то чунькытш сылы вай, то зэрни часі, то кутшёмкё ещё платтьё... Кёритё ещё чёртыд: «Тэ, Гоша, менё он радейт! Гоша, йёзыслён гётырьясыс со кызди пасьтасьёмась, а ме... Яндзим на дорё петны!» Ме бара сылы **вая** — на! Пасьтёді, лешачикаёс, барыняёс моз, шоколадён да кампетён верді... А мыйта винасё юим, да медяса до-

наяссё! Кызди рыт, сідзи и праздник.

— Ставыс найё сэтшёмёсь, мича бабаясыд, — вомалис ёртсё Спиридон Прокопыч. — Верита ме тэныд, другё, верита, вот кызд верита! И менам гётырёй рочакань кодь вёлі... А вежёрыс — бус чир ыджада оз ло. Гётрасим жё. Вежон чёж пируйтим. И тиян моз жё заводитчис. Кыкысь Кавказё ветлім, винасё цистернаысь унджык, гашкё, юим. А сэсся видзёда — деньгаёй потём грёш абу кольёма. Сэтчё ещё авария лон. Кайи код юрөн вёрё, ыджыд пуё машинаён зурассёма — трак! Машинаыс, дерт, жугалис, а меным сьылідзирёй сетісны. Позор! А мича гётырыдлы нинём — веськодь дзик! Хи-хи-хи да ха-ха-ха!.. Шогысла чорыда юи, муртса абу сотчысёма. И со, больничаын куим тёлысь тупляси...

— А мый нё гётырыдкёд кутан вёчны?

— Сійё жё, мый и тэ. Локта гортё, босьта кёлуйёс да муна мёд леспромхозё. Мед, колёкё, ёгнасон вежнясьё. Сёмын ётитор менё мучитё: друг да ог вермы мунны? Слаб ме мортыс, Георгий Степаныч. Аддза сійёс и ог тёд, мый лоас. Бара вермас ылёдны... Век жё, мича сійё.

— Сійё ёд и эм. Ме пола жё паныдасыны ськёд. Мича баба. О-о! Но мыйкё, век жё, вёчам. Ме, Спиридон Прокопыч, думайта локны гортё войнас. Пыра вой шёр бёрын, босьта мый колё меным — и аллё!

— Войнас? Тайё — да... Ме сідз жё вёча... Сёмын вот тёщай...

Кык другёс бара сьудіс машина, ордыс, койыштіс налы чужёмьясас бусён, а бөрвьевсяныыс чапкис бензин дукён. Муніс ёдйб, сувтлыны эз и думайт. Спиридон Прокопыч ыджыд вынён скёрысь съъвзис, — дуллыс пуля моз лэбис, муртса машинасё эз сьуд.

— У-у, идзас рушку, — сійё видіс шофёрсё. — Тэ коркё меным паныдаслан... Мед зьскё кытчёкё путкыльтчан куимысь, мед зьскё кытчёкё зурасан!

Сэсся ланьтіс, недыр чёв олыштіс да шогпырысь шуис:

— Аддзан, Георгий Степаныч, мый вöчсö белöй светас? Некодлы эгö кутöй ковны. А коркö вöли... Эк, коркö ставыс вöвлі, другö... Вöлі корасны передöвикъяслөн слёт вылö... Локтан карö, а вокзалын тэнö виччысö нин лөгкөвöй машина... Пуксян сэтчö, чатöртан юртö — тöд мянöс! А öнi? Но да ладнö. Öнi ме велöдöма. Винатö сэсса — ша, вом дорö ог босътлы. Бара кута шофёравны, аддзыласны сэки менö.

Георгий Степаныч нюлис кос вом доръяссö, сьöкыда пошиктіс. Тюрмаын пукалігөн, бурака, сылы абу этша сюрöма, пойгöма сэтсыс öд-йöджык петны,— муртса лолыс!

— Корся бурджык удж да заводита овны,— шуис ёртыслы.— Выль ног кута овны. Йöзыдлысь мыйкö босътны менö öнi он ылöд. Сöмын мед не паныдасыны аканьöйкөд. Вöльнöй казак эськö вöлі...

— Да, сідз, дерт.

Водзын тыдовтчис неыджыд сикт. Тайö вöлі тöдса сикт — Туйвож. Паськыд мир туйыс таті вожалö. Öти вожыс муно веськыдвылö, Нагорскöй лесопунктö, көнi шофёрон уджалöма Спиридон Прокопыч, а мöдыс веськыда вайö Гайнаö. Тані кык друглы колö янсöдчыны, и найö жугыльмисныкодь. Кыдз нö? Налөн кыкнанныслөн öти шог, кыкнанныс мучитчисны гöтыръяс вöснаыс.

Сикт дорас матын, неыджыд рас дорын, йирисны мöсьяс. Пасгукыс, зыр кодь паськыд тошка дед, пукаліс кыз пу улын да нöрйысь кыис көрзина. Кык друг чолöмасисны сыкөд, пуксисны шойччыны.

— Кысянь, кытчö?— юалис дед.

— Ылын ми вöлм, дед. Тасянь оз тыдав,— шуис Спиридон Прокопыч.

Но, век жö, висъталис, кытөн найö вöліны да мый аддзылісны. Дед докйöдліс юнас, жалитыштис кыкнаннысö. Сэсса понöль улысь кыс-кис тус да гöститöдіс кык другöс ырöшөн.

А сиктын, көть и вöлі лун шöра лун, гораа нязписны гудökөн, сылісны, чилзисны-горзисны, а öти керкаын сідзи грымгисны-йöктисны, мый вот-вот киссяс керкаыс.

— Праздник али мый талун?

— Кутшöмкö праздник,— свадьба. Инженер мян гöтрассö... Недель чöж нин ызгöны. Лавкаыс став винасö нин юисны. Öнi карыс нин ваялöны.

— Озыр, сідзкö, жöникыс?

— О-о! Инженер! И невестаыс, висътала ме тянлы, настöйщöй артистка, пасьтасьöма — любö видзöдны, мый бабалөн эм — ставыс пöшти тыдалö: морöсыс восьса, юбкаыс — менам гач кокысь векныд-джык да сэтшöм дженьыд — срам висътавны: муртса гөгсö тупкö.

— Öнi сэтшöм модаыс, дед, нинöм он вöч,— шуис Георгий Степаныч.

— Вот ме и шун — мода...

Дед мыйкö эщö көсийс висътавны невеста йылысь, но эз удит. Сиктысь петіс вöла подвода, локны кутіс налань. Телегаын пукаліс детинка, киясас кутіс вöжжи. Сыкөд орччөн пукаліс праздничнöй паськöма кыз пöчö. А телегаас тупляис пестер не пестер, а мыйкö ыджыд көрзина кодь.

— Бара нин мамыс винала мөдöдчöма,— шуис дед да видзöдліс кык друг вылö да чуймис. Мый накөд лоис? Мыйысь найö сэтшöма повзисны?

Ыджыд тушаа Георгий Степаныч звирк чеччис кок йылас да пуля маз уськөдчис раскö, а Спиридон Прокопыч кельдöдіс, кватитіс чышьянөн гартыштöм тубрассö да лэбыштис другыс бөрся. «Йöймисны али мый?— думыштис дед.— Мый лоис?»— Дед дыр пукаліс восьса вомөн, а кык друг панъясигтыр котөртисны раскөдыс, ордйисны сиктсö да пошкигтыр петісны туйвежö.

— Вот сюраыд, муртса эг сюр,— шуис Георгий Степаныч.

— Мый?

— Телегаас тьöщай пукаліс...

— Эн сөр! Сэні менам тьöщай вöлі...

— Ой!

— Вот тэныд и ой!

— Но, öнi ме вöльнöй лэбач!— шуис Георгий Степаныч.

— Öнi ме вöльнöй кутш!— чилöстис Спиридон Прокопыч.

Недыр мысти кык друг, век жö, гөгөрвоисны, мый лон, кутісны öта-

мөдыслы шлапкөдны, кутлысьны, окасьны...

— Спиридоша, свöяк!

— Гоша, сё морö, рөднöй! Кутшöм бура артмис! Верöс сайö петö! Ачыс мездис мянöс, а?

— Мездис! Вот! Қор менö пуксьö-дисны тюрьмаас, сийö, тыдалö, сразу мунöма тiян лесопунктö. Сэни тэ и адзысьöмыд ськөд. А ме майшаси... Весиг гөснеч ньöби... Қозин. Петi тюрьмаыс да став деньгаöс та вылö видзи...

Георгий Степаныч кыскис нопсьыс мича платтьö, шыбитiс туй шöрас.

— Бөрья мода. Мися, сгөдитчас... Ха-ха-ха!..

Спиридон Прокопыч разис туб-рассö да шыбитiс туй шöрас мича дзоридзьяс рöма ковта.

— Медбөрья деньга вылö ньöби. Эг öд кöсйи ньöбны, да кутшöмкö чöрт кыскис магазинас. Хо-хо-хо!.. Сийö кикимораыс менам мунöм бөр-ын сразу татчö шыблитчöма. И со — свадьба. Но и сюрис жö инженер сылы! Миянсьыным туйным-öс таялас.

Туй шöрын сулалiсны кык морт, гораа ваксисны-сералiсны — эз тöдны, кытчö воштысьны нимкодъысла. Сиктын кылiс гудöк шы, чивзiсны-сьылiсны. Свöякьяс кывзiсны, лэбачьяс моз дасьöсь вöлины лэбны кельдылöз енэжас.

Виталий УЛЯШЕВ

ЛО БУР ВЫЛÖ ЛЫШКЫД

Воас рыт, бара юсайса
вöртас

Лунся югыдсö питшöгас
йöртас.

Кöни шондiыс, пармай, висьтав?

Ме öд вöралысь, быдлаö
письта.

Джуджыд расьясöд нюжöда
ордым,

Қорся шондiсö, горöда:
«Ордын!..»

Юкла быдöнлы öткодя
сiдзи,

Зумыш луньясысь йöзсö мед
видзис.

«Аслам» кывлы ме некор ог
вежав,—

Он и тöдлы, кызд туй вывсьыд
кежан.

Тэ кö сьöлөмтö йöзыслы
вöзьян,

Эскы, выль ногөн олөмнад
öзьян.

Гудыр шогсьöмыс некор оз
дзескөд,

Эм кö морöсад йöзыслы
эскөм.

А кор ачыл тэ бур вылас
лышкыд,

Лөк оз овмөдчы некор тэ
пытшкын.

Василий Ильич Лыткинлы—75 арӧс



Дона Василий Ильич!

Коми АССР-са писательяс Союзлӧн правление да «Войвыв кодзув» журналлӧн редколлегия, а сідз жӧ став коми гижысьяс пӧся, сьӧлӧмсянь чолмалӧны Тиянӧс, коми поэтӧс да ыджыд учёнӧйӧс, Тиянлы сизмдас вит арӧс тырӧм кузя.

Ті, дона Василий Ильич, вӧлінныд сійӧ йӧз лыдын, кодъяс пунктисны медводдза изъяс коми советскӧй литература подулӧ. Тиянлы усьи шуд мича кывбуръясӧн медся воддзаяс лыдын сьывны революция йылысь, йӧзлы шуд сетысь Октябрь йылысь. Тиян «Мунӧны» поэма ӧнӧдз на юргӧ кышыда, кызди революция да гражданскӧй война кадлы мича гимн.

Став сьӧлӧмсянь сям Тиянлы и водзӧ лоны мудзлыгӧмӧн, сетны олӧмныгӧ социалистическӧй наукалы, Рӧдиналы, народлы.

Мед и водзӧ Тиян перӧ улысь петасны мича гижӧдъяс!

КУЗЬ НЭМ ДА БУР ШУД, ДОНА ВАСИЛИЙ ИЛЬЧИ!

*Коми АССР-са писательяс Союзлӧн правление
„Войвыв кодзув“ журналлӧн редколлегия*

И л л я В а с ь л ы

Пөсь чолөм тэныд, дона юбиляр!
Зэв ыджыд туй нин олөмыслысь вуджин.
Ми пасьям тэнсьыд сизимдас вит ар,
И ёна радлам—тэрыб на быд уджын.

Поэзиялысь ордым талигтыр
Наукалысь йөз пөвстө коян югөр.
И уна вояс чөж нин өтмоз пыр
Тэ кыкнанныслы вөлін медбур другөн.

Кор Музакөд тэ пукалан, поэт,
Оз вежөгты, оз чирөдчы Наука,
А кыкнан кинас отсалө на тэд
Да сьөлөмсяныс кайтө:—Пукав, пукав!

Наука ордын пукавлывлан кор,
Горт овны сэки кольччө тэнад Муза.
И олө лөня, некодөс оз ёр,
Өд гөгөрвоё—дружбатө он вузав!

Тадз олөй ещө уна во,
Но этша вылө, шуам, сё!

И. ВАВИЛИН

ЫДЖЫД УЧЁНӨЙ ДА ПОЭТ

Эм Илля Васылөн кывбур, кодос сийо гижис 1917 вося августын, Октябрьской революцияодз на. Мыйон сийо интересной? Сийон, мый том поэт зэв пöся висьталö поэзияос радейтöм йылысь, кывбурьяс гижны окоталун йылысь. Ассьыс уджсö сийо вылö оз на и пукты:

Мыйла быдук ме
Тетрадь марайта,
Ассьым шогьясöс
Гижны старайтча?

Но кывбурис медясö интересной сийон, мый сэки, дзык революция водзвылын нин, поэт вöли гижö лыдысьысь вылö надеятöг:

Гижи уна ме,
Лыддысь эз волю.
Ена шогси ме —
Бöрдись эз лолы.

Вермис-ö сийо думыштлины, мый кык төлысь мысти властысь вежсяс, мый революция төв нырөн мунас страна пасьта, мый сылөн лоас лыдысьысь, мый сылысь кывбурьясö кутасны печатайтны, велöдны школаясын! Эз, гашкö, надейтчы, көть думайтлынысö и думайтлс.

Да и кызди сийо эз думышты, кор сэки став ывла вылыс быгттьö вöли йиджтысьöма гым-чард вичысьöмөн. И тайо вöли гөгөрвоана. Од Илля Вась (чужис 1895 вося декабрын) кызди морт и кызди поэт, сөвмис империалистической война дырйи, кор киссис вир, кор мунис ёсь тыш идеологияын. Ачыс кадыс да олöмыс тшöктöны вöли сюся видзöдны гөгөр, зильны тöдманвы, мый вöчсьö олөмас. Дерт жö, Илля Вась став сьёлөмсянныс чолөмалс

революцияос и оружиеөн сийос дорйис гражданской война вылын. Сидзкö, сылөн водзö сөвмөмыс мунис всемирно-исторической событияс дырйи, кодьясöс чужтисны первой мирöвöй война, Октябрьской революция да гражданской война. Сьыкыд олан туйыс ёнмөдс поэтос, отсалс корсьны, бöриыны верной туйсö, уджсö, лоны вернойон сийо мөгьясылы, кодьяс сувтисны ыджыд учёной, поэт да гражданин водзö.

Илля Вась чужлис крестьянин семьяын, сылы вöли бура тöдсабсь крестьянской удж, крестьяналөн думьясыс да көсийөмьясыс, тöждысьöмьясыс, шоглуныс и радлуныс. Ичötсянныс сылөн чужис вөр-ваöс радейтöм — тайо тыдалö челядь дыр кад йывсьыс гижöм уна кывбурьясысь. И тайо тöдчөдс гижан визьсö революцияодз на да и сöветской власть воясö.

Илля Васылөн поэзияс медя тöдчанаанын коми морт да рöднöй войвыв. Радөвöй коми мужик, сылөн удж да Коми му, ывла выв — со мый быд кадö ышöдö поэтос. Та йылысь сийо стöча шуö паськыда тöдса «Менам муза» кывбурын, кодос гижлис ешö 1918 воын на, позьö шуны, асшөр творческой туй вылö петигас.

Тайо мотивьясыс медя гораа кылöны сылөн и революцияодзса гижöдьясас. Сэтшöм гижöдьясын, кызди «Йöй Иван», «Ичöt нывлы», «Сиктын», «Тувсовлань», «Тöлысь» да мукöдьясын, том поэт верстьö морт вынөн серпасалö и коми мортлысь курыд олөмсö, и сылысь

сьбкыд уджсё, и ывла вывлысь
мичлунсё, и озыръяс дорё лөг-
лунсё.

Гажлөн тані дженьд нэмыс,
Шоглөн паськыд горш оз тыр,—

жугыла сійо гижё өти кывбурын.

Революциядзса кывбурьясыс
йиджтысьомаось уджалысь йёз
дорё радейтан чувстоён.

Сэк жё том поэт ыджыд скёр-
лунён гижё на йылысь, кодъяс
дзескөдöны, нартитöны уджалысь
йёзсө.

Татшөм строчкаяс:

Ыджыд лешак,
Сюра сёт,
Кыз рушкыд
Тэнад пёт!

Либö:

Тэнад кокыд дзуртö:
Дзурлик, дзурлик, дзур.
Вылын кутан ныртö,
Лун-лун диньган сур,—

бура висьталöны озыръяс дорё сы-
лөн мөвпъяс йылысь.

А революция бöрын пыр жё сійö
гижё коми йёз дорё öзъяна кывъяса
шыöдчöм, кöни петкөдлö сöмын ас-
сыс личной мөвпъяссö, но и воча
свүтöдö народöс да озыръясöс кы-
дзи воча сулалысь классöвöй вынъ-
ясöс:

Гажсö тэ нётчыд эн аддзыв,
Юисны пыр тэнсьыд вир!
Шойчывтöм спинанад озыр
Вöчлывлis унаысь пир.
Медбөръя нянь тортö вомсьыд
Унаысь нетшыштлісны.
Сэки, кор пируйтis озыр,
Ланьтін тэ тшыг, йирин кырсь.

Том Илля Вась революциядз на
гөгөрвоис, мый коми уджалысь йö-
зсө нартитöны. Кыдзи, кутшöм но-
гөн корсьны бур олöмсö? Дерт, том
морт эз на тырвйöй вöдчы револю-
ционнöй мөвпясöдз. Мездман
туйсö сійö зильö корсьны велöдчöм
пыр. Надеясö сійö пунктö велöдчöм
вылö:

Велöдчöмөн долыд олöм
Гöльлы петас регыдджык.

(«Велöдчысьлы», 1917 во)

Просветительскöй идеяс вöлі ёна
паськаломаось интеллигентнöй йёз
гöвстын. Велöдчыны чукавлis
И. А. Куратов, бöрынджык М. Н.
Лебедев да В. А. Савин, и не

сöмын революциядз, но и сöвет-
скöй властьлөн первой воясö.

Сидзкö, Илля Васьлөн медводдза
поэтическöй воськовъясыс нин вöлі
йиджтысьомаось мича вежөрөн да
социальнöй мотивьясөн. Сы йылысь,
мый поэт зліс не кольччыны олö-
мысь, социально-политическöй со-
бытиясысь, висьталö и «Мöд Микул
царь» кывбур, кодсö сійö гижö фев-
ральскöй революция бöрын пыр жё
(1917 вося март 20 лунö) да кöни
ёся серавлö медбөръя роч царсö.

Поэтлөн талантыс тырвйö кутis
дзирдавны Октябрьскöй революция
бöрын. Сійö уна гижö, уджалö зіля,
быттö гэрмасö верстайтны важсö,
өйдöджык сетны мездмöм коми йёз-
лы лыддысянторъяс, мича гижöдъ-
яс. Тырмымөн пасйыны, мый 1929
воын петöм книгаын 250 лист бок —
и ставыс кывбурьяс да кык поэма.
Удитöма тай сы мында гижны! Öд
гражданскöй война дырйи сійö кык
во да джын вöлі армияын, воюйтis
Краснöй Армия радъясын. Сэсся
1922 восянь велöдчис университетын
да аспирантураын, кык во велöдчис
тшöтш и заграницаын. Дерт, велöд-
чöмыд эз этша кад босыг, эз вöв
кокни. Дай Усть-Сысольскын недыр
уджалігөн сійö пессис-мырсис
тшöтш учебнöй литература лöсьб-
дöм вылын, хрестоматияяс лöсьб-
дöм вылын, коми литературнöй
кывлысь нормаяс лöсьбдöм вылын.
Ёна вöлі колö радейтны поэзия,
ёна вöлі колö радейтны ассьыд
народтö, медым бергöдны став
тайö уджсö да ещö гижны некы-
мын сё лист бок мича художествоа
гижöдъяс!

Илля Вась сэки нин бура гөгөр-
волis обществоын художественнöй
литературалысь тöдчанлунсö. Зэв
мичаа та йылысь сійö гижис 1926
воын «Кöсья ме...» кывбурын. Сійö
надейтчö, эскö, мый кывбурьясыс
кутасны ышöдны йёзсө ыджыд
удж вылö, сетасны налы выль вын,
пальöдасны шогысь, чужтасны бур
мөвпъяс:

Кöсья ме сыланкыв тэчны
Гөгөр мыськöм керкаысь кыпыдöс,
Пöжан лунся gym шыысь гораёс,
Сьöд-лөз кымөр төв нырысь вынаёс,

Вой тóлыс лэчыдóс,
Бианз чорыдóс
Кóсья ме сыланкыв тэчны.

Сьолóмсяныыс петóм тайó кывъ-
ясыс поэтлөн збыльмисны. Эз óти
кывбур, а сылөн ставнас поэзияыс
лои сэтшóм сыланкывйóн, кодóс
тóдó да радейтó коми народ, кодí
ышóдó коми йóзóс ыджыд уджъяс
вылó.

* * *

Мый тóдчанаыс Илля Васылóн
сòветскóй кадó гижóм произведе-
ниеясын? Мый йылысь сийó гижó?

Медводз колó индыны сы вылó,
мый сылөн творчествоыс йиджты-
сьóма олóм радейтómóн. Жизнера-
достность — со мый медводз шы-
битчó синмад сылөн поэзиян тóд-
масигóн. Сийó став вежóрнас и
лы-сьóмнас эскó выль олómó, лоа-
на бур олómó, эскó, мый коми на-
родлөн тырмас выныс да сямлу-
ныс, медым Сòветскóй Россияын
мукóд народьяскóд тшóтш тэчны
выль общество. И тайó эскóмыс
югдóдó олóм радейтómóн сылысь
кывбурьяссьó:

Гаж петó овны,
Паськыда овны,—

тшапа горóдó сийó óти кывбурын
(1925 во).

Ставыс петас,
Ставыс шедас,—
Ми петím нин,
Вóля шедí нин.
Жуллы, тóлэй,
Чепта керка-карта!
Кыресьы, вóлэй!
Тóлыс буссé гартас,—

эскómóн шуó водзó.

Тадзи образнóя, зэв кыпыда поэт
висьталó мездómóм народлөн вын
йылысь, выль общество тэчны
ыджыд кóсийóm йылысь.

И тайó вына эскóмыс тшóктíс
сылы чуксавны коми йóзóс зиль-
джыка уджавны, дугдывтóг велóд-
чыны, ёрны важсó, видны важ
олómмысь колясьяссьó. Кывбуръ-
ясас сийó веськыда шуó, мый миян
этша на грамотаа йóзыс, мый олó-
мыс сьóкыд на, мый унабн на пе-
мыдóсь, эскóны енлы да с. в.

Тайó мóвпясыс чужтóны кыв-
бурьяс, кодъяс чуксалóны уджа-
лысь йóзóс лоны смелджыкьясн,
водзмóстчысьяснóнджык, ещó зиль-

джыка тэчны выль олóm. Татшóm
призывнóй чуксасьóмыс вóли и ре-
волюцияóдз, но сэки медсясó корис
сийó велóдчыны, а óни отсасыны ку-
тíс стрóитны выль олóm, кутíс от-
сасыны коми народлысь националь-
нóй самосознаниесó óдийóджык
садьмóдóмлы.

Илля Вась шысасьó нывбабаяс
дорó, кодъяс вóйдóр вóлины медся
увтыртóm йóзóн, корó найóс шы-
битны полómлун, збойджыка ви-
дзóдны олóm вылас:

Мыйла, ныланóй, чепъяс жуглígóн
Ланьтómóн, донабй, олан?..

Уна кывбурьяс 20-óд воясó вóли-
ны риторическóйóсь, лозунговó-
йóсь, но сийó кадó зэв коланаóсь.
Но вóлины поэтлөн и сэтшóм кыв-
бурьяс, кóни кужómóн петкóдлóма
посни, быд лунся конкретнóй сер-
пасьяс, пыр ыджыд тóдчанлуна со-
бытиеяс. Сэтшómóн, шуам, лобны
быдóнлы тóдса «Октябрь лунó» да
«Май первой лун» кывбурьяс.

Валь олómó чуксалóмкóд тшóтш
Илля Васылóн оръявлытóг йитчóма
важ олóm да сылысь колясьяссьó
ёрóm. Тайó темалы снóм кывбуръ-
ясас петкóдчó поэтлөн сатириче-
скóй талантыс. Сийó серавлó попъ-
яссó, дивитó енлы эскысьяссóс, ви-
дó дышьяссóс, нэпманьяссóс, обыва-
тельницассóс. Татшómóсь «Енмыд лов-
зóма», «Сиршог олóm», «Выль ек-
тения», «Пóчлөн ружтóm» да му-
кóд кывбурьяс, кодъясын поэт эр-
дóдó попъяслысь горшлунеó да
ылóдчómсó, обывательлысь эгонзм-
сó да с. в.

Поэт гóгóрвоó, мый найóс эр-
дóдтóг, накóд тышкасьтóг оз позь
тэчны выль олóm — и татысь петó-
ны тышó чуксалан мотивьяс, кодъ-
яс юргóны поэзияс. Тыш мотивыс
сы поэзияын вевттьó и шогсó, и
гажтómлунсó.

Меным шог кодъ, меным жугыль,
Жугыльлунóй менам югяд...

Илля Васылóн лирическóй геро-
йыс век топыда йитчóма ывла
ывкóд. Ывла ывсó да сылысь
мичлунсó сылóm — тайó темаыс
паськыда пырó сылөн творчествоó.

Колó пасйыны, мый татшóm кыв-
бурьясас ывла выв серпасьясыс

буретш сэтшөмөс, кутшөмъясөс
төдө да радейтө народ. Найö об-
разнөйөс да реалистическөйөс.
Самөй прөстөй, быдлуныаторьясөс
восьтөма зэв поэтичнөя, поэт кор-
сьө медся мича, медся стөч образъ-
яс, сравнениеяс, эпитетъяс, кодыяс
восьтөны, петкөдлөны ывла выв-
лысь мичлунсө.

Илля Вась помтөг радейтө вөр-
васө и тайө радейтан чувствосө зй-
лө вуджөдны и лыддысьысылы.
Сйө ксөйө быттьө шуны — ывла
ыв, сйө мортлөн друг и сйөс колө
радейтны да дорйыны. Со кутшөм
сьөлөмтө вөрзөдөн кывъясөн сйө
шуө та йылысь:

Висьө кө сьөлөмыд, курыд кө олөмыд,
Шудыд кө тэ ордө сутш кежлө волөма,
Сэки тэ ва дорө лэчы.
Бадьяслөн кышөдчөм, турунлөн копрасьөм,
Эжалөн шывгөмыс, черилөн тувьялөм
Бурөдас сьөлөмтө тэнсьыд.
Сьөкыл кө овнытө, горзө кө сьөлөмыд,
Ичөтсянь быдмигад шудтөм кө вөлөмыд,
Мун сэки сьөд парма-вөрө.
Кузь кока пожөмыс, дзор тошка коз пуыс,
Зарниа корьяснас кышөдчысь кызд пуыс
Небзөдас сьөлөмтө тэнсьыд.

Илля Васьлөн пейзажнөй лири-
каыс чужтө югыд да нимкодь чув-
ство. Сйө йиджтысьөма оптимиз-
мөн. Лирической геройыс аддзө
вөр-ваысылысь став мичасө, сөстөм-
сө, выльсө. Ывла вылыс поэт кыв-
бурьясын пырджык «нюмъялө», а
то и «сералө», шондй «вашъялө»,
асылыс «пуө». Лирической геройыс
кылө, кызди «сёрнитөны» кызд пу
корьяс, аддзө, кызди лым чирьяс
«ошкөны» сйөс, кывзысьө гожөм-
лөн «звөнө», любуйтчө «нюмъя-
лысь» юөн.

Илля Васьлөн пейзажнөй лири-
каыс зэв эмоциональнөй. Татшө-
мөн лоны отсалө поэтлөн художе-
ственнөй приёмыс — ывлывыса
явлениеяс да предметъяс ловьяөн
петкөдлөм, думайтөмөн петкөдлөм.
Шондй сылөн «нимкодьясьө», юыс
«скөралө», пуяс «кынмөны», коз
пу «тшап», коздувьяс ас костаныс
«сёрнитөны».

Илля Васьлөн пейзажнөй лири-
каыс велөдө лыддысьысьсөс ра-
дейтны ывла выв, радейтны сйөс
не кызди гуляйтан да шойччанін, а
кызди олан да уджалан места. Та
вөсна и татшөм кывбурьясас пыр,

көть и тыдавтөг, эм крестьянин,
кылөны сылөн видзөдлассьясыс,
чувствоясыс, переживаниееясыс.

Илля Вась поэзиялөн став бур-
торьясыс — тыш мотив, народөс
радейтөм, выль олөмө эскөм, ывла
ыв мичмөдөм ярьюгыда петкөд-
чисны сылөн медся ыджыд произ-
ведениеыс — «Мунөны» поэмаыс.
Тайө поэмаас выль вынөн петкөд-
чисны сэтшөм качества, кызди
прөстөйлун, кокнилун, искренность,
лиричность и — өттшөтш — поли-
тической ёсылун да публицистич-
ность. Тани эм и сьөлөмсянь петан
меллун, и збой, гражданскөй па-
фоса шыөдчөм, и сыланкыв, и
джуджыда мөвпалөм, и патетика,
и ортсө вөзйысына патриотической
чувство. Поэмаыс торйөдны поэз-
төма йитчөма и эпическөйыс и ли-
рическойыс.

Поэмалөн пафосыс — революция
ошкөмын. Гражданскөй войнаса
серпасьясын поэтлы удайтчис пет-
көдлыны народлысь вын, народ-
лысь ксөйөм — дорйыны мездлун,
кодөс вайис революция. Поэмаыс
сөдзтысьө Рөдина дорө, чужан му
дорө ыджыд, лбсь радейтөм. Поэ-
малөн нимыс нин висьталө, мый
революция садьмөдйс, ловзьөдйс,
вөрзөдйс народөс, и сйө кутйс мун-
ны, мунны выль олөмланы — и сы-
лысь мунөмсө нинөм оз вермы сув-
төдны.

Поэма төдчөдө, мый Октябрь-
скөй революция абу сөмын жугө-
дана, пазөдана вын, но медсясө
творческөя стрөитан вын. Война,
вир, жуглөм-пасйөм — революция-
ын, дерт, эм, но сэки жө чужө да
өнмө вылыс, код подув вылын
кыптас выль общество.

Поэмаыс гораа кылө авторлөн
волнуйтчана гөлөсыс, тыдалө ав-
торлөн событияссө донъялөмыс.
И тайө ещө ёна вөчө произведение-
сө эмоциональнөйөн. Сйө пыр
ачыс сойсьө, донъялө, ошкө либө
дивитө, весиг веськыда шыасьө
лыддысьысь дорө.

«Мунөны» поэма вөли ыджыд
вермөмөн не сөмын Илля Вась
творчествоын, но и став коми ли-
тератураыс. Октябрьскөй револю-
циялөн 10 вося юбилей кежлө ги-

жом тайо бур козыныс и они дзирдало аслас выннас, аслас мичлуннас.

Илля Вась и кызьод воясо и они уна кад сето челядылы кывбурьяс гижом выло. 1915 воын на сийо пося шыодчылис:

Велодчой, вокьяс!
Велодчом — дона.

Велодчан — аддзан
Кызди код оло.
Велодчан — тодан
Керны мый колдо.

Но татшом чукалόμεыс кольли весь, — од комилон эз вов на сэки письменностьыс. 1917 воын поэт бара шыасьо челядь дорю:

Гольд перийс аслыс они
Велодчыны мунан туй.
Чожа которт велодчыны —
Школа сетас бур морттуй.

И революция борын поэт зила босьтчо не сомын грамматика лосьодан уджо, но и велодчысыяслы художественной литература лосьодомо. Од школьникяслы лыддынысо нинюм эз вов. И поэт перо улысь петоны зев уна мича кывбурьяс, кодьяс олома йозлон они на олоны паметяныс. Челядылы лосьодом кывбурьясыс пошти ставыс автобиографическойсь, аслас челядь дыр йылысь.

Война борын, торйон нин борья дас онас, Илля Вась выль вынон босьтчис гижны челядылы. Сийо гижо и роч поэтьяс серти и оригинальнойсо. Кутшом сиктын но оз тодны «Бордысь Пома», «Дзизгысь-дзизгысь гут», «Идортюм Сидор», «Кочлон праздник», «Неримю дядьо», «Пипылысты сокюл», «Перабагатыр» да мукюд книгагас? Тайо книгагасо гижюма сэтшюм мича кывйон, сэтшюм лосьыда, мый посни челядь оз торйодчывын накюд.

Илля Вась зев бура тодо коми кыв, и поэтической произведениеясас тайо бура тодчо. Сылон поэтикаыс медводз мыджсьо народлон устной творчество выло, зильо сидз гижны, медым стюча петкюдлыны

национальной кывлысь, сёрнилысь аслыспюлослунсо. Сийо вуджюдалис и вуджюдало роч кыв вылысь, удмуртъяслысь, финнъяслысь, венгръяслысь кывбурьяс.

Мича, сюстом поэтической кыв лосьодомлы, дерт жо, отсалис Илля Васьлон научной уджыс. Сийо — учёной-языковед. Илля Вась — финно-угорской кывьяс кузя мурин медся тодчана специалист. Торйон ена да джуджыда сийо тодмалис-велюдис коми кыв. Эз прюста сылы сетны наука да техника кузя Коми АССР-са заслуженной деятельлысь звание. 50 во, нэм джын сийо тодмало коми кыв. Кызьод вояс заводитчиюн ичот школалы книгагас лосьодюмсянь — вузьяслы учебникьясодз, коми диалектъяс кузя материалъяс чукюртюмсянь кывлысь важся историясо тодмалюмюдз — татшюм сылон научной туйыс. Илля Вась нуюдо уджьяс и диалектология, и лексикология, и кывлон история, и научной грамматика кузя. Таысь кындзи сийо нуюдо уджьяс и мукюд угро-финской народъяслысь кывьяс тодмалюм кузя. Некымын се научной удж сылысь печатайтюма нин. А кымын учёнойо сийо велюдис да быдтис!

Илля Вась — ыджид учёной и ыджид поэт. Кык талант зев шу-даа, зев топыда йитчисны оти мортын.

Война борын Илля Васьлон петаблис кывбурьясыслон сомын оти сборник («Шонди петигюн», 1959). Колю шуны, мый сэтчо мыйлако эз пырны зев уна мича кывбур, кодьясо сийо гижлис войдор, кызьод воясо. Абуоьс и революцияодзса кывбурьясыс. Ог кут тани лыдьюдлыны, но некымын дас кывбур зев бура позис сюины сборникас.

Колю надейтчыны, мый Коми книжной издательство ледзас матысса кадю поэтлысь выль сборник, кытчо пырасны содюд кывбурьяс.

Илля Васьлы тыри 75 арюс. Но сылон энергиялы, вынлы, научной да поэтической активностьюлы вермасны завидьтыны и том йюс.

Яков Рочев

ВЕЛИКОЎ ПОМОР ЧУЖАНИНЫН



Туйвывса пасйодьяс

Тайо вѳлі дзик на неважѳн, кор РСФСР-са писательяс Союз правленіелѳн выезднѳй секретариат уджаліс Кардорын. Октябрь тѳлыс шѳрад тані, Войвыв Двина вомсянъйд некымын дас километр саяд, кѳдзыд Вой морелѳн лов шыыс прамѳя нин тѳдчывлѳ, но тавося ар помыс вѳлі Сыктыв да Эжва юяс дорын кодъ жѳ шоныд, карса уличаяс вылын том йѳз тшапитчисны пинжак да ковта кежыс.

Луныс пуксис букыд, но кос. Стѳч дас час асылын «Двина» гостиница дорыс вѳрзѳдчисны кык ыджыд комфортабельнѳй автобус да гоз-мѳд лѳгкѳвѳй автомашина. Кардорѳ чукѳрмѳм гѳстьяс мѳдѳдчисны Холмогорыѳ, рѳч мулы слава вайыс учѳнѳй да поэт, великѳй помор Михаил Васильевич Ломоносов чужанинѳ.

Паськыда тѳдса рѳч гижысъяскѳд — Григорий Коноваловкѳд, Сергей Залыгинкѳд, Анатолий Алексинкѳд, Олег Шестинскийкѳд, Анатолий Ананьевкѳд, Виктор Боковкѳд да мукѳдьяскѳд орчѳн автобусын пукалѳны карелъяс, финнъяс, комияс, ненецъяс. Со латшкѳсѳник тушаа, зумыд сѳд юрсиа яран (ненецъяс нѳти оз дѳзмыны, кор тадзи нимтасны, мѳдарѳ, шуткаѳн асьныс асьнысѳ ыджѳддлывлѳны тадзи), том ненецкѳй прозаик, писательяс Союзас член Александр Канюков. Сійѳ гижѳ ненецкѳй и рѳч кыв вылын, печатайтѳ рѳч газетъясын да журналъясын (воддза во сылыс ѳти висѳт йѳзѳдѳс весиг «Правда» газет), но ми дорыс не омѳльджыка сѳрнитѳ комиѳн: Канинскѳй полуостров вылын, кѳні сійѳ чужлѳма да быдмѳма, Ненецкѳй округса уна мукѳдлаын моз жѳ, комияс да ненецъяс нѳмыс ѳлѳмаѳс ѳтсор и ѳткодя сѳрнитѳны кыкнан кывнас.

Сѳрнитыштѳ комиѳн и том ненецкѳй поэт Прокопий Явтысый. ѳні сійѳ пужалѳ мекѳд орчѳн да зльѳ лоны меным экскурсовод пыдди. Профессия сертиыс учитель, Нарьян-Марса среднѳй школаын физкультура велѳдыс Прокопий Андреевич Явтысый кольѳм воясѳ аслас том ѳртъяскѳд Нарьян-Марсянъ Кардорѳдз волѳма лызьѳн. Быд сиктѳ сувталіг да йѳзыскѳд сѳрнитігтырйи, найѳ нелямын лун чѳжѳн кайѳмаѳс Печора кузя Усть-Цильмаѳдз, Кѳйнѳса пыр вуджѳмаѳс Лешуконскѳдз, Пинега бокса сиктъясѳ сувталігтыр петѳмаѳс Войвыв Двина вылѳ, волѳмаѳс Ломоносово да Холмогоры сиктъясѳ.

Иван Изъюрѳв да ме Холмогорыланъйд мѳдѳдчим медводдзасыс на, и Прокопий кодъ тѳдысыдлѳн ѳсѳгыс туяд зѳв эскѳ згѳдитчис, но миян автобусѳ экскурсоводавны локтіс Кардорса прозаик, М. В. Ломоносовлѳн земляк Николай Жернаков, «Поморские ветры» да уна мукѳд тѳдчана книгаяс гижыс.

Сөмын на петім Павлин Виноградов нима улича вылө да мөдөдчим Профсоюзной площадылань, а миян экскурсовод унатор нин удитис висътавны Кардорлөн важ да выль йывсыс. Көть могыс талун миян абу Кардорөн төдмасьөм, ме ногөн, пыр мунигмоз поэзо шуны кымынкө кыв кывлөм-аддзылөмтор йывсыс да туй йывсыс.

Кардорыдлы подувсө пуктылөмаөсь пөшти нельсө во сайын, 1584 воын. Шусылыма сийө сэки Ново-Холмогорыөн, а Холмогоры карыс чужлөма XII нэмын на. Сы пыр мулнөмаөсь став вузасьөм-нөбасьөмьясыс, мукөд мясса олысыскөд море пыр волысьөмьясыс. Сэкся сьөкыд кузь туйяс вылө видзөдтөг Петр I-й куимысь волөма Кардорө. Кыкысь сийө кайлөма Холмогорыөдз, Двина кузя Кардорсянь верст сө сайөдз. Сылөн индөд серти весиг заводитөмаөсь. Вовчугын, Холмогорысянь верст дас лунвылын, Баженинъяслөн верфын стрөитны корабляс.

Морекөд орччөн моз өдийө быдмө-сөвмө выль кар. Холмогорылөн төдчанлуныс вочасөн чинө. Талы помканас лои тшөтш Холмогорыын ыджыд пөжар, кодө 1698 воын кык лун чөжөн нылыштыс нянь да сов тыра гырысь амбарьяс да складьяс, бырөдис 216 лавка, таможня, олан керкаяс. Холмогорыса уна олысь вуджисны Архангельскө, кодөс комияс, тыдалө, тайө кадьясяняныс и кутисны шуны Кардорөн.

Татшөм Холмогорылөн да Кардорлөн важыс. А выль вылас видзөдлам талун асланым синьясөн.

Профсоюзной площадыкөд орччөн моз кыптө выль ыджыд морскөй порт. Сысянь неылын скверса мича гырысь пуяс сайө дзесьыштөмөн сулалө М. В. Ломоносов нима лесотехнической институт. Водзладорас, гөрд мраморөн эжөм джуджыд постамент вылө нэмьяс кежлө сувтөма ыджыд учөнойлы памятник. Нелямын өти во сайын котыртчис вөр промышленностьлы кадрьяс дасътан тайө кузнечаяс.

Татчөс олысыс дай ветлысь-мунысь йөз помнитөны, кызди вуджавлисны паськыд Двина сайө пароходьясөн, катерьясөн, бөрындык теплоходьясөн. А өни со тасянь неылын зимвидзө ю вомөн ыджыд көрт пос, кутшөмөс өдвакө аддзан кыскө мөдлаысь став Войвыв пасьтасыс. Сы увтө ветлөдлөны некымын судта керка кодь суднояс. А судноясид, майбыр, Двина вылад тырмөны. Сөмын таво Кардорө вөрла волөмаөсь матө кыксө судно. Великобритания, Голландия, Швеция, ФРГ, Дания, Норвегия, ГДР, Польша, Арабскөй республика — кутшөм странаса флага судно сөмын он аддзыв гөжөм быднад Архангельска портсыд!

Мед унджык удитим видзөдлыны, шофөрьяс нарошнө надзөнджык вуджөдөны поскөдыс миянлысь машинаяснымөс. Öни, ар помланьыд, өна нин чинөма Двиналөн паськыд эрдьяс вылын быдсеяма суднояслөн лыдыс, но пос улө и вылладорын рейдын да причальяс дорын тырмымөн на найө.

А со и паськыд Двиналөн мөдар берегыс. Танө ме вөвлө нелямын во сайын, 1930 вося гөжөмын. Ичөтик вокзал (сэни помасьлис Вологда — Архангельск көрт туйыс), складьяс, сарайяс да кымынкө посныдик олан керка — со и ставыс, мый позис аддзывны сэки татысь. Исакогоркаөс моз жө Бакарицаөс торйөдлис этша пыдди кык километр пасьта эрд.

Öни сэкся вокзал бердын быдмөма уна судта гырысь керкаяс да паськыд уличаяса посёлок. Шуйгавылас, Двина ю катыдын, быдса кар жө паськөдчөма: танө пө первой да мөд Бакарицаяс. Ыджыд портын тури голя моз вывлань чургөдчөм краньяслы абу лыдыс.

Машинаяс төвзьөны водзө, кузь чөйөд кайөны Исакогорка сиктө, көнө гражданскөй война воясө муллісны медся чорыд бойяс. Тайө өнө история нин, но ми, пөрысыс и томьяс, век кутам казътывны, кызди танө олөмнысө жалиттөг тышкасисны батьясным да ыджыд

вокъясным, героическӧя дорйисны рӧднӧй Войвывнымӧс интервентъясыс да белогвардеецъясыс. Эз ичӧт пай усъ Кардор вылӧ и Великой Отечественной война воясӧ, Октябрьскӧй революцияӧн сетӧм шудсӧ фашистскӧй извергъясыс дорйигӧн.

Помасисны Исакогоркаса олысьяслӧн град йӧръясыс, муясыс. Паськыд шоссейнӧй туйыс вочасӧн вӧйтчис дзик мяянын, Комиын кодъ жӧ парма вӧрӧ. Пожӧмъяс, козяс, кыздзяс. Яла ягъяс, съӧд нитшка васӧдинъяс, вутшкӧсь егыръяс. Видзӧдан автобус ӧшиньӧд, ылалан думъяснад, и чайтсьӧ, быттьӧкӧ тӧвзян удж кузя ӧртъясыдкӧд Кӧрткерӧслань вотӧс-тшакла (татшӧмторъясыс вӧвлӧны кымынкӧ лун сайын на) либӧ кутшӧмкӧ могӧн (ловъя морттӧ сулывлӧ быдсяма могыс) татшӧм жӧ веськыд паськыд шоссеӧд тӧвзян Визинлань.

Километр сизимдас пӧ кутам мунны вӧрӧд, оз паныдасьлы ни ӧти сикт.

Коръя пуяс пӧрччӧмаӧсь гожся веж паськӧмнысӧ, лӧсьӧдчӧны тӧв кежлӧ, кор лым туктаясыс да кыз гыӧрыс артмӧм еджыд паськӧмнас найӧ ставныс лоӧны верӧс сайӧ петыс нывъяс кодъӧсь, а ӧнӧ, пасьтӧм олӧмад велавны удиттӧгыд, шемӧс сулалӧны, весиг шарӧдчыны нинӧмӧн.

Коръяс гылаӧм бӧрад вӧрыс тыртӧммыштӧма, кӧнсюрӧ артмалӧмаӧсь ордымъяс. Ӧти татшӧм ордым кодъ кушинӧд туй шуйгаладорын, козя вӧрсайса паськыд увтасінын мыччысьштліс рӧмпӧштан моз волялысь ва веркӧс. Сійӧ вочасӧн паськаліс, эжӧр дорӧса паськыд вискӧн йитчис пармаса мӧд, сӧсся коймӧд ыджыд тыкӧд. А ты берегъяс вывсъян пуяс кості видзӧдчисны виж, гӧрд, турунвиж краскаӧн краситӧм пелькиник дачнӧй керкаяс.

— Ак, кутшӧм мича!

— Вот кӧнӧ шойччаніныс! — шензисны кодсюрӧ, быттьӧкӧ медводдзаысь аддзӧны Войвывса вӧр-валысь мичлунсӧ, кӧтъ автобусын пукалысьяс пиысь унджыкыс олӧны-вылӧны кӧнкӧ тайӧ жӧ Войвылас.

Дыр на ми любуйтчым войвывса вӧр-валӧн мичлунӧн. Сӧсся шуйгавылын кӧнкӧ ылын-ылын мыччысыс Двина сайса лӧзалысь керӧсыс, шоссейнӧй туйыс вожаліс: Вӧлӧгдалань нуӧдысьыс коли веськыдвылӧ, а Котласлань мунысьыс кежис шуйгавылӧ. Джуджыд нӧрыс йылын тыдовтчис Матигоры сикт. Тані пӧ чужлӧма Михаил Ломоносовлӧн мамыс, Елена Ивановна Сивкова. Кутшӧмӧн тайӧ сиктыс вӧлі кыксӧ ветымын во сайын — шуны съӧкыд, но ӧнӧ туй ӧтармӧдар бокин тшапа сулалӧны мича ӧн керкаяс. Видзӧдан на вылӧ и шензян: ставыс найӧ пӧшти ӧткодъӧсь, ӧти паськыд либӧ куйм векни ӧшина мезонинаӧсь, кодӧс таладорын (тшӧтш и мяян Изьваладорын) шуӧны вышкаӧн — вышкаа керка. Быд керкаӧ кежӧны электричество да радиопроводъяс, а ситӧръяс весьтын вылӧдз чургӧдчӧмаӧсь телевизионнӧй антеннаяс.

Водзын, ичӧтик ю да увтасі сайын, паськыд увтасінын жӧ, мыччысьӧ ыджыд сикт. Тайӧ Холмогоры. Сійӧс аддзӧм бӧрын ме весиг падмышті. Буракӧ, ним вӧснаыс, Холмогорыд волывтӧгыд меным век кажитчывліс нӧрысьясыс артмӧм джуджыд керӧс вылын пукалысь сиктӧн, шуам, Сыктывса Ыб кодъӧн, кӧнӧ быд нӧрыс йылын чурвидзліс часовня. Тыдалӧ, татшӧм серпасыслы чужны мыйтакӧ отсаліс этнограф-журналист Николай Белдыцкийлӧн 1910 вояс ӧчерк «Кымынкӧ лун Изьваса зыряна пӧвстын», кодӧс ме лыддылі ӧна важӧн нин, но ӧнӧдз помнита. Гижӧдлӧн авторсыс шензис, кутшӧм мичаӧсь Изьваын вичкояс: став Войвыв пасьта пӧ сӧмын Холмогорысь позьӧ аддзывны татшӧм гырысь, мича да озыр вичкояссӧ.

Збыльысь, тані чужысь-быдмысь Николай Жернаковлӧн кывъяс серти, Холмогорыад вӧвлӧма сизим гырысь вичко. Шондіа лунад пӧ

видзодан вѳлі матігѳгѳрсянь, да зарни куполгьясыс веськыда ломалѳны. Но сѳрныис ѳні абу вичкояс йылысь. Вѳвлі кад, кор миян Войвылын эз лыддысьлывыны налѳн мичлунѳн. Со и кольѳма дедгьяс киѳн лѳптылѳм ѳти кык судта ыджыдсьыс ыджыд вичко орччѳн сулалысь джуджыд кѳлѳкѳльнянас, кодѳс заводитѳмабѳь дзонгтавыны, мичмѳдны ортсысяныс.

Кѳкьямысѳд сѳ во сулалігѳн унатор аддзыліс Холмогоры. Раскопкаяс нуѳдігѳн археологгьяс тѳдмалісны, мый тані коркѳ стрѳйтлісны суднояс, пилитлісны вѳр; тані вѳвліны мельничаяс, кузнечаяс, слесарнѳйяс; тані сывдлісны кѳрт, вийѳдлісны сир, кылісны дѳра да ной. Татчѳс ярмангаяс вылын быд во вузасьлісны дона зверь куясѳн, черіѳн, солѳн, сирваѳн, сирѳн. Коми муын, торіѳн нин сьлѳн войвыв юкѳнас кыйѳм дона зверь куясыс, рысь кодъ еджыд яя сѳлаыс, вомад сылыс сѳѳмга-нельмаыс волісны татчѳ жѳ. Гашкѳ и Сыктыв, Эжва да Двина кузя кылѳдан вѳрсѳ коми дядьѳяс инавлісны тані.

Сѳсся орччѳн быдмис Кардор. Холмогорылѳн тѳдчанлуныс вочасѳн чиніс; сійѳ кольлі уна мукѳдгьяс кодъ лѳниник уезднѳй карѳн, медбѳрын и кар нимсѳ воштіс.

Сѳветскѳй власть воясѳ, торіѳн нин сиктгьясын колхозгьяс котырталѳм бѳрын, Холмогорылѳн нимыс выль вынѳн юравны кутіс Сѳветскѳй Союз пасьта: странаті мѳдѳдчисны холмогорскѳй породаа племеннѳй йѳла мѳсьяслѳн куканьясыс да бычѳпняныс, кодгьясѳс рѳдмѳдѳ Трудѳвѳй Краснѳй Знамя ордена государственнѳй племеннѳй завод «Холмогорскѳй». Оз вичкояс, а паськыд уличаяс, мича гырысь керкаяс, магазингьяс да столѳвѳйяс, югыд электрической бияс, радио, телевидение мичмѳдѳны талунгья ыджыд районнѳй центр Холмогорыѳс. Тані уджалѳны видз-му овмѳслѳн Холмогорскѳй районнѳй управление, промкомбинат, молочнѳй комбинат, бытѳвѳй обслуживание комбинат, первой номера строительнѳй участок, «Селекцияс» откормчѳнѳй совхозлѳн Холмогорскѳй отделение. Холмогорыын эм среднѳй школа, зоотехникум, музыкальнѳй школа, Ломоносов нима районнѳй библиотека да Культура керка. Эм тані автобуснѳй станция, ветлѳны теплоходгьяс. Дырѳ тасянь Кардорѳдз кывтліс Михайло Ломоносов батыслѳн «Чайка» судноѳн Белѳй мореѳ чери кыйны мунлігьясѳ — шуны сѳькыд, а ѳні, тѳрмасын кѳ, позьѳ пуксьыны автобусѳ и час кык мысти лоан Кардорын. Кык час миянлы тырмис локны татчѳдз автобусѳн.

Холмогоры дорын Двиналѳн керѳсьясыс ѳта-мѳд дінысь сѳтшѳма ылысмѳны, мый найѳс синнад муртса судзан. Юыс юксьылѳ некымын пельѳ, артмѳдѳ гырыся-посни уна ді. Медся ыджыдыс на пысь Куростров, кодѳс торіѳдѳ Холмогорысь Двиналѳн километр пасьта кымын ді кост Курополка. Куростров **вывса уна лыда** грездгьясысь ѳтиын, Мишанинскѳйын (Холмогорысянь сѳтчѳдз арталѳны кум километр) 1711 воын чужлѳма великѳй учѳнѳй, поэт Михайл Васильевич Ломоносов, кодлы копыртчывны ми локтѳм, сѳ-



тшом ылісянь. Ломоносовоон шусьо талун учёной-энциклопедистлөн чужан сиктыс. Ломоносов ним новлөдлө татчөс колхозыс. М. В. Ломоносов нима жö сиктас восьмилетнбй школаыс, көні велөдчöны став татчөс челядь. Оз ков налы öні төдöмлуньясла подöн мунны уна сө, весиг тысяча верстыяс сайö. Сöветскöй власть воясö учёнойлөн чужан сиктса кыксө сайö морт босьтисны высшöй да среднöй образование. Михайло Ломоносов велөдчис лыддысыны да гижны дьяклөн церковнöй книгаяс, Магницкийлөн «Арифметика» да Смотрицкийлөн «Грамматика» серти. Тайö вöлі сэки рөднöй сиктас став книгаысыс, а öні Ломоносово сиктса выль библиотекаын пöшти 15 тысяча книга, кодьясөн быд лун пöльзуйтчöны 350-ыс унджык лыддысысыс.

Ломоносово сиктса олысыяс, торйөн нин татчөс школаын велөдчысыяс, дыр кутасны казътивны сійö лунсö, кор налөн школа дорö, великöй поморлы памятник динö волісны Войвыв пасьталаыс сы мында гижыс, ловъя дзоридзыясыс букет да муөдз копыр рочьяскöд тшöтш вайисны ненецьяслөн да войвывса мукöд народьяслөн пиян.

Памятник дорын муніс уна йöза митинг, кодöс восьтис Ломоносовлөн землякыс, кардорса писатель Николай Жернаков, сэсся Ломоносовоса олысыясöс чолöмалісны РСФСР-са писателяс Союз правлениеыс председатель Сергей Михалков, правлениеса секретарь Анатолий Ананьев да поэт Виктор Боков, кодлыс сыланкывьясö зэв частö сыввлывлө войвывса народнöй хор.

Митинг бöрын челядь дыр на вöтлысисны писателяс бöрся, чукöртисны автографьяс. Сэсся гөстыяс төдмасисны народ пöвстыс пөтөм медводдза академик М. В. Ломоносовлөн озыр мемориальнöй музейөн, волісны знаменитöй косторезнöй фабрикаса уджалысыс ордö, видзөдлісны сиктсö. Рытладорыс найö партийнöй просвещение керка залын төдмасисны Холмогорылөн водзö быдман перспективнöй планөн, районнöй Культура керкаын аддзөдчылісны райцентрса олысыяскöд.

Быттьökö нинөм торьяыс эз и вöв, а нэм кежлө паметьö коли великöй Ломоносов чужанінö копыр пуктыны ветлөмыс.

Фотояс авторлөн.



Леонид ПАЛКИН

ДУРЫСЬ КӖЧ

Ичӧтик висѣт

Недыр шойчыштӧм бӧрын шондӧ мыччысис бадьяс сайыс да койыштӧс югӧрьясӧ мӧдлапӧв берегыч сулалыс пожомьяслӧн ыргӧн морӧсьясӧ. И, быттьӧкӧ тайӧс и вичысис, пыр жӧ шыасис кустьяс пӧвстӧ дзебсьӧм колип:

— Виттьӧ-воттьӧ виччысь... виттьӧ-воттьӧ виччысь!.. Тӧв пӧлыштӧс ю весьтысь сукмӧм русӧ, кизьӧриник сюрьясӧн сийӧ пондӧс кыпӧдчыны вывлань. Сӧмын бадьяс пӧвстын сийӧ бовзидис на вӧрзьӧдчытӧм еджыд ӧкмыльӧн. Сӧтысь кылис кузч ныра тӧвтялӧн лӧчӧд гӧлӧсыс:

— Ветлӧ-ветлӧ... тӧв-тӧв, тӧв-тӧв!..

«Но, пӧра и мянлы ветлыны»,— мӧвпыштӧ ме да чеччи бипур дурьыс. Тӧрмасьтӧг тӧчи мыш сайын новлан мешӧкӧ сахар-чай, пань, пӧрт, кӧнӧ неважӧн на сывдӧ госсӧ визя бокьяса ӧкышьяслыс. Видзӧдлӧ гӧгӧрбок,— сӧсся, тыдалӧ, нинӧм эз колб.

Мешӧкӧс пыжӧ лӧчӧдӧм бӧрын лӧсьӧдалӧ кыйсян кӧлуй, лӧптӧ ваыс моторлыс бӧжсӧ, мед оз сорась пельсӧн сынӧгӧн: он кӧ дасьяс ставсӧ водзвыв, якӧритчӧм бӧрад ковмас шоксыны-шумитны, черисӧ-повзьӧдлыны.

Со и джумгорув. Берегсян абу и ылын, воськов кызь, гашкӧ, сӧтчӧдз лоас, оз унджык. Тӧрыт татысь шедӧны парус код ыджыд борда ком, дай гоз-мӧд сын веськалӧсны шуд ыллӧ. Вермас и талун визитны, код тӧдас.

Лӧдзи ваӧ сам, чӧвтлӧ нӧль вугыра джендыдик шатинӧс, кутӧ виччысьны. А виччысьнысӧ эз дыр и ковмы,— друг кодкӧ мыш сайын равӧстӧс, быдсӧн чермунӧ повзьӧмӧйла.

Видзӧда да, рака пиян локтӧны катыдянян, дзык ва дортыс. Найӧ лабутнӧя восьлалӧны, кыз нырьяснысӧ гежӧдика ваӧ суйлӧны, пӧрӧм пуас весьтӧд бордьясӧ павкнитӧмӧн чеччыштлӧны. Водзаясыс

кӧ чӧв олӧны, бӧрьясӧ быттьӧ джагӧдӧны — сӧтшӧм лӧк ногӧн, киргӧмӧн горзӧ, оз прамӧй рака моз. Ме эськӧ и тӧда нин вӧлӧ, мый рака пиянды оз на кужны гырысьяс ыс мӧз «сӧрнитны», но татшӧмсӧ тӧдмалӧ первойыс

Ракаясӧд воисны ме дорӧдз да горзӧгӧтӧрйи кыпӧдчысны вывлань, усыйсисны водзӧ. Мед, думыштӧ. Но сӧмын на тӧдзи мӧвпыштӧ, а пыж весьтын, бужӧд берега лыа ылын, кутшӧмкӧ сьӧдоват ӧкмыль пондӧс вӧрӧшитчыны. Гашкӧ, бара рака да? Видзӧдлӧ сьӧсджыка, и чуйми. Кодӧ эськӧ, чайтанныд, вӧлӧ? Кӧч!

Сийӧ сувтӧс лапаяс ылас, тривкнитӧс чеччыштӧс ыллӧджык берегань, сӧсся песовтчис руд мыш ылас да еджыд гӧна кынӧмсӧ вывлань чургӧдӧмӧн исковтӧс увлань. Тӧкӧтӧ ваас эз путкыльтчы. Татшӧм дивӧтӧ ме первойыс адзи. Вунӧдӧ ставсӧ, кутӧ видзӧдны, мый лӧб водзӧ.

А менам кӧчылӧд бара кавшасис крутджык мыльк ылас, водзӧ лапаяснас тӧрыба-тӧрыба тапкӧдӧс лыасӧ, быттьӧ барабанӧн ворсӧс. Сӧсся бара водӧс мыш ылас да исковтӧс мӧдыс. И тӧдзи некымыныс.

Дерт, менам вутрасьӧмыд вунӧс. Кутшӧм нин чери кыйӧм! Лолыштны эг смелмӧдчы, медым, мися, ог повзьӧд дурьыс кӧчӧс. А сийӧ и дугдӧс дурнысӧ: пыркнитӧс ас ывысьыс лыасӧ да тривк-тривк мӧдӧдчис, буждӧм эжа ылыс турунсӧ кутӧс йирны. Нетшыштас турунсӧ, а ачыс юрнас довкиӧдлӧ, быттьӧ мыйкӧ сакасьӧма турунас. Сӧмын кузь пельясис шенасӧны ӧтарӧмӧдарӧ. Кӧчӧнд весиг жаль меным лоис, юрнас дугдывтӧг довкиӧдлӧ да.

А тӧданнӧд-ӧ, мыйла кӧчыс исалӧс лыа берегӧдӧс да довкиӧдлӧс юрнас? Номьяс дӧзмӧдӧсны сийӧс. Кустьяс пӧвстад найӧ сӧтшӧма топӧдӧмаӧс коньӧрӧс, мый сылы быттьӧ ковмис петны эрд ыллӧ да примитны лыа ванна.

Кык Ворсантор

МЕДЭЯ ПОСКИЯЗЫ

Сирйö-мырйö

Сирйö-мырйö кыкнан кинас кутчысьö-шашаритчö öдзöс вугйö либö öдзöс куричö, а ывлаын кö муно ворсöмыс, позьö кутчысьны кутшöмкö сюръяö либö потшöсö.

Сылы коскас кутчысьö мöд, мöдлы — коймöд. И тадзи став Сирйö-мырйöыс. Мукöд ворсысьяс — Сир перъялысьяс сувталöны сьöрсөн-бöрсөн öта-мöдныслы косканыс кутчысьмөн жö.

Сир перъялысьяс (с ы л ö н ы)

Сирйö-мырйö, сирйö-мырйö,
Тэныд вайим ми поклон.
Сирйö-мырйö, сирйö-мырйö,
Висьтав, сиртö сетан он?

Сирйö-мырйö (с ы л ö м ö н)

Сета, сета, волйö, волйö!

Мöрччасны кö пинь да гыж —
Та вылö öд, другьяс, колö,
Медым чер-пурт эз вöв ныж.

Сир перйöсьяс

Черьяс-пуртъяс мян лэчид,
Асьным некод абу дыш.
Ставлөн ки-кок ой, ой тэрыб,
Уджалигөн оз мудз мыш.

Сирйö-мырйö

Сидзкö, перъялйö!

Сир перъялысьяс матыстчöны
Сирйö-мырйö динö. Заводитчö вер-
масьöм, вынъясөн венласьöм.
Кодьясöс оз вермыны торйöдны
öта-мöд динсьяс — петöны вер-
мысьясөн.

Сьöрсөн-бöрсөн

Челядь пукалöны лабичьясын либö улöсьяс вылын. На пнысь öти чеччö да петö джодж шöрö. Тайö — ворсöдчысь. Сийö матыстчылö кутшöмкö пукалысь динö да копыртчылö сылы. Пукалысьяс копыртчылö жö. Сэсся чеччö. Ворсöдчысь да чеччысь лэптылöны кияснысö да кучкысьöны воча ки пыдöс. Ворсöдчысь бергöдчö чеччысьлы мышкөн да мөдöдчö мөд пукалысь динö, чеччысь вöччö сы бöрся. И ворсöмыс пыр муно тадзи, кытчöдз оз ло чеччöдöма медбöрöдз пукалысьöс. Тадзикөн артмö ворсысьяслөн дзонь лёдз, кодй босьтчö гöгравны да сывны:

Ылі туйö ветлім ми,
Бур бать-мамлөн ныв и пи.
Трай-рай, тара-тай,
Бур бать-мамлөн ныв и пи.

Ылі туйыс ёна кузь,
Сöмын кокъясным эз мудз.
Трай-рай, тара-тай.
Сöмын кокъясным эз мудз.

Пöттöдз öтув гажöдчим
Да бөр гортö бергöдчим.
Трай-рай, тара-тай,
Да бөр гортö бергöдчим.

Сылöмсö помалöм бöрын че-
лядь пуксялöны асланыс местаясö.

А. СЮТКИН,

советско-болгарскій дружба обществолон
Коми отделениеса председатель, КПСС
обкомса секретарь.

МЕД КРЕПАММӨ МИЯН ДРУЖБА

Миян странаса да Болгарскій Народнй Республикаса йоз костын братскй дружба заводитчис уна нэмъяс сайын. Сэтшөм важсянь, кор Чернй море кузя болгарскй берег дорті Русьясь мунліс туйыс «Варягьясьянь грекьясөдз», и тайö пырис историяö.

1877—1878 вояся русско-турецкй война дырйи роч герой-воиньяслон да болгарияса ополченецьяслон öта-мөдды отсасьомыс крепаммөдис кык народ костын ыджыд дружбасө. Братскй йөзөс мездігөн Россиялөн 200 тысяча сайö пи сэки нэм кежлө кольчисны узьны болгарскй му вылө. Ташмөторьясыд некор оз вунны.

Коми республикаса уджалысь йөз вермөны гордитчыны сйён, мый Шипка вылын, Плевен дорса героическй бойясын, мукөд тышьясын болгарскй му мездисны и миян дедьяс да прадедьяс, коми сиктясса да грездьясса йөз.

Миян народьяс костын торйөннин ёна кутіс бурмыны дружбаыс Великой Октябрьскй Социалистическй революция бөрүн. Болгарияын кутісны котыртсыны болгаро-советскй обществояс, кодьяс нүөдисны ыджыд удж, паськөдисны Советскй Союз йылысь збыльторсө.

Советскй да болгарскй народьяс костын ордны позьтөм дружбалөн ыджыд испытание йылысь висьталө мөд мирөвй война. Гитлеровскй Германия быд ногыс көйис веськөдны Болгарияса войскаөс СССР-лы паныд, но фа-

шистьяслөн нинөм эз артмы. Болгарияса йөз гордитчөны, мый ни öти болгарин эз сувт советскй войскалы паныд, а, мөдарө, болгарияса медся бур представительяс тышкакисны öтвыв Советскй Армиякөд, пуктисны ассыныс олөмныс Болгарияса, став Европаса народьяслөн мездлун вöсна.

Болгарияса уджалысь йөз некор оз вунөдны асланыс вождь да велөдысь, международнй коммунистическй движениеса ыджыд деятель Георгий Димитровлысь кивьяссө. Сййö шуліс, мый абу и оз вермы лоны бура мөвпалысь, ассыс Рөдинасө радейтысь болгарин, коді эськө эз лыдды Советскй Союзкөд дружбасө сэтшөм жө коланаөн, кызди быд ловья ловлы сынөд да шондй.

Та йылысь бура висьталө СССР да Болгарскй Народнй Республика костын дружба, сотрудничество да öта-мөдды отсөг йылысь Москваын 1948 вося март 18 луно кырымалөм договор, кодлысь сроксө вөлі нождөма 1967 вося май 12-өд луно.

Советско-болгарскй волюсьөмьяс — йөз костса йитөдьяс да дружба котыртөмын медся бурьяс пытшкысь öтияс. КПСС ЦК-лөн Генеральнй секретарь Л. И. Брежнев висьтавліс: «Ті кө юаланнды, мый лоö социалистическй интернационализм, ми эськө вочавидзим: «Видзөдлөй Болгарияса да Советскй Союзса волюсьөмьяс вылө. Тайö и эм интернационализм действеын».

Болгария, кōні водзті вōлі ёнджыкасō паськалōма видз-му овмōс, народнōй власть воясō сōвмис, лои водзын мунысь, дзоридзальсь республикаōн. БКП ЦК-са первой секретарь, Болгарскōй Народнōй Республикаса Министрьяслōн Сōветыс председатель Тодор Живков висьтавліс, мый тайō вермōмьяс-сьыс колō аттьōавны Сōветскōй Союзōс, отсалісны миянлы социалистическōй странаяс костын топыд йитōдьяс.

СССР-кōд братскōй дружба кытыртōм кузя ыджыд удж Болгарияын нуōдō болгаро-сōветскōй дружбалōн Всенароднōй Комитет, кодōн веськōдлō миян ыджыд друг, БКП ЦК-лōн Политбюроса член Цола Драгойчева, да местаяс вылын тайō дружбалōн Комитетьясыс.

Миян странаын тайō уджсō нуōдō советско-болгарскōй дружбалōн общество (ОСБД). Сійō — добровольнōй массōвōй общественнōй организация, коді пункт мōгōн, социалистическōй интернационализм принциплōн подувьяс вылын, паськōдны да бурмōдны кык страна са йōз костын братскōй дружба да сотрудничество. Коми АССР-ын тайō обществовыслысь отделениесō вōлі кытыртōма 1968 вося май 28 лунō вōр лэдзсыяслōн, из шом да нефть перйысыяслōн, стрōитчысыяслōн, совхозьясса уджалысьяслōн да интеллигенциялōн отувья кōсийōм серти. Быдōнлōн вōлі оти кōсийōм — бурджыка тōдмасьны братскōй страна кōд, сэтчōс йōзкōд.

Республикаса уджалысь йōзлōн Болгария дорō интересыс пыр вōлі ыджыд. Сōмын бōрья вояснас Коми АССР-ысь сэтчō ветлісны нель тысяча сайō морт. Но братскōй народлōн олōмыс да уджыс торья нин матыссаджыкōн лои сәки, кор Удораса вōрьясын кытыртчыс да заводитіс сōвмыны Косланса вōр лэдзан предприятие.

Отлаын стрōитōм предприятиеяс лойны СССР да Болгарскōй Народнōй Республика костын экономическōй йитōдьяслōн выль формаōн. Сōветскōй проектяс серти, сōветскōй техника, средствояс да

специалистьяс отсōгōн Болгарияса ёртьяс стрōитасны 3 ыджыд вōр лэдзан предприятие, кодьяс онас кутасны кыскыны 2,6 миллион кубометр вōр.

Болгарияысь вōр да вōр промышленность кузя министр Мако Даков ёрт «Лесная промышленность» газетса корреспонденткōд сёрнитігōн 1970 вося сентябрын висьталіс: «1968 вося тōлын миян странаысь ме медводзаяс лыдын вōлі Коми республикаын, тōдмасы вōр лэдзан массивысōн. Вōлі 40 градус кōдзыд. Ме сәки думышти, вермасны-ō миян йōз овмōдчыны татчō. Вермисны. Отсалісны татчōс олысьяс, пōсь сьōлōма йōз... Оні тані уджалōны Болгарияысь воём 3,5 тысяча вōр лэдзысь».

Сійō кадьяныс, кор Удорскōй районō воис Болгарияса стрōитчысыяслōн медводдза группа, коли кык во да джынйысь неуна унджык кад. Но тайō дженьыдик каднас вōчōма нин унатор. Ыджыд одōн стрōитсьōны Косланскōй да Ертомскōй вōр лэдзан предприятиеяс. Коймōдыс лōē Селибын. Одьясыс зев гырысьсōсь. 1968 воын кō строительно-монтажнōй уджьяслōн донис сувтіс 2 миллион 60 тысяча шайт, 1969 воын — 4,7 миллион, а 1971 воын лōē 20 миллион гōгōр шайт. Дасьтōма 28 тысяча квадратнōй метр оланіньяс, уна дас производственнōй да культурно-бытōвōй объектяс.

Стрōитчōмкōд отшōтш лэдзсōи вōр. Тавояс ноябрь 1-ōд лун кeжлō вōлі заптōма 395 тысяча кубометр вōр, сы пытшкысь 153 тысячасō мōдōдōма Болгарскōй Народнōй Республика.

Болгарияса да миян республикаса вōр лэдзсыяс костын пырысьпыр жō гōрддзасисны топыд йитōдьяс. Болгарскōй другьяс тшōкыда волōны Удорскōй, Усть-Вымскōй, Кылтовскōй да Ухтинскōй леспромхозьясō, тōдмасьōны буропытōн, выльторьяссō пыртōны асланыс уджō.

Ставыс тайō отсалō бура кытыртны Советско-болгарскōй дружба обществолōн Коми отделение-лысь уджсō, кōні оні эм нин 428

первичной организация, а отсут-
ны найо 250 тысяча гогор мор-
тос.

Обществолон Коми отделение
лыддис интернациональной могон
медводз котыртны болгарской
ертгьяслысь да республикаса уджа-
лысь йозлысь адззысьломьяс.
Коми АССР-са карьясо да сиктъ-
ясо Усогорскысь, Болгарской Наро-
дной Республикась волыны
1100 морт, сы лыдын рабочойяс,
ИТР-са уджалысьяс, учёнойяс,
журналистгьяс, том йозлон акти-
вистгьяс. Уна дас болгарской деле-
гация да туристской группа вёлины
Воркутаса да Интаса шахтаясын,
Печораса предприятиеясын, Ухтаса
нефтяникгьяс да геологгьяс ордын,
Сыктывкарса стройкаяс вылын, ад-
дзысьлысны Княжпогостской, Усть-
Вымской да Удорской районгьясса
вөр лэдзысьяскод. Болгарияса
друггьяс лёсьодины топыд йитод
Ленин ордена Ухтинской да Кыл-
товской леспромхозгьясса коллек-
тивгьяскод.

Республикаса уджалысь йозлон
уна дас делегация вёли Усогор-
скын, Болгарской Народной Рес-
публикай ветлысны общественолон
да комсомольской активистгьяслон
группаяс.

Обществолон карьясса да рай-
онгьясса отделениеясын нудсьоны
уна сикас уджгьяс. Со кызди муніс
тавося март коймод луняя рытё
Косланын торжественной рыт, ко-
дос вёли сийма Болгарияос Отто-
манской игоысь мездомлы. Район-
ной культура керкаын уна сикас
лозунггьяс, плакатгьяс, советской да
болгарской флаггьяс. Фойеын
КПСС-са да БКП-са веськөдлысь-
яслон портретгьяс, «Советско-бол-
гарской дружба действеын» фото-
выставка. Сцена вылын ыджыд
панно «Шипка — мездлунлон па-
мятник», лозунг. Фойеё пыранынын
удораса ныв да болгарияса зон.
Гостгьяс лыдын комияс и рочгьяс,
болгаркаяс и болгарингьяс, рабо-
чойяс и служащойяс, инженергьяс
и техникгьяс, производства пере-
дбвикгьяс, предприятиеясса да ор-
ганизацияясса веськөдлысьяс. Док-
лад бёрын, кодос вочис БКП ЦК-

са парторг Г. Крынчев, вёли
«Дружба» концерт. Участвуитисны
ээни Усогорска, Косланса само-
деятельной да республиканской
филармонияса артистгьяс.

Удорской районё тшоқыда волёны
Болгарской Народной Республика-
ысь культураса да искусствоса
уджалысьяс. Художница Мария
Недкова гижис да петкөдліс ас-
сысь картинагьяссё Косланын да
Усогорскын. Евдокия Ценкова
висьталіс сы йылысь, кызди Бол-
гарияса том йоз лёсьодчисны да
участвуитисны том йозлон да сту-
дентгьяслон IX-од Всемирной фести-
валь вылын. Журналист Вырбан
Драганов вочис «Болгарской
социалистической революциялы
25 во» доклад.

Дружбалы сном гажа рытгьяс
вёли котыртёма Чупровоын, Пучко-
маын, Важгортын, Ертомаын, Чер-
нутьевоын, Пыссаын. Болгарияса
друггьяс висьталёны асланыс стра-
налон история, экономика да куль-
тура йылысь, вочавидзёны уна си-
кас юасьомгьяс выло.

Дружба да ота-мөдлы отсасьом
йылысь примергьяссё позыё вайод-
ны уна. Кыдзкё отчыд чорыда
висьмис болгарской рабочей Нетко
Недков. Операциясо вочисны со-
ветской хирург Линквист да бол-
гарской доктор Миков. А кор ви-
сьысьлы ковмис вир, отсөг выло
локчисны окмысон — комияс, рочгья-
с, болгарингьяс.

Миян болгарской друггьяс —
«Косланской» совхозлон бур шефгья-
яс, найо горисны да кодзисны
15 гектар аныкытш сора зөр, сило-
суйтчисны, заптисны турун, кыска-
лысны картупель.

1969 вося сентябрь 9 лунё бол-
гарской народ, а накөд и миян
странаса, Коми республикаса
уджалысь йоз кыпыда пайисны
Болгарияын социалистической ре-
волюциялы 25 во тырём. Ыджыд
праздник водзылын муніс совет-
ско-болгарской дружбалы сном
месячник.

Тайо кадё собраниеяс, митинггья-
яс, дружбалы сном рытгьяс муніс-
ны став каргьясын, районной
центргьясын, уна сиктъясын, посё-

локъясын, весиг ылысса грездьясын. Быдлаын тыдалісны роч, коми да болгарскöй кыв вылын гижöм плакатъяс, лозунгъяс. Болгарияса ёртъяслы, болгаро-советскöй дружба-лöн Общенароднöй комитетö, Болгарскöй Народнöй Республика-лöн СССР-ын посольство-в, Усогорскса вöр лэдзсыяслы вöлі мөдöдöма уна чолöмалана адрес, письмöяса да телеграммаяса.

Тадзи вöчсьö и мукöд праздникяса дырйи. Тавося сентябрын бара мунисны уна лыда собраниеяса, кöни вöліны 40 сайö болгарскöй гөсть. Советско-болгарскöй дружба-общество-лöн каръясса да сиктъясса активистъяса, республикаыс правительствоса членъяса вöліны торжественнöй собрание вылын Усогорскын.

Болгария-лöн экономика да культура йылысь Обществоса активистъяса лыддисны 2500 сайö лекция. Лекторъяслы, политинформаторъяслы да докладчикъяслы отсöг вылö Обществолöн отделение-н мөдöдсьöны Болгарскöй Народнöй Республика йылысь материалъяса, справкаяса.

Тöдчана места босьтö актуальнöй проблемаяса кузя лекцияса лыддьöм. Медым тöдмöдны уджалысь йöзöс Коми республика-н да Болгария-н, 1969 вося ноябрын Усогорскын да Косланын вöлі вöстöма öтүвъя лекторий. Болгарскöй другъяслы вöлі лыддьöма «Коми народ йылысь историческöй справка», «Республика-лöн производительнöй вынъяса йылысь», «Ленин да Коми АССР-ын культурнöй революция», «Коми республикаса партийнöй организация советскöй власть воясö», «В. И. Ленин — мирын медводдза социалистическöй государство котыртысь», «Экономическöй сотрудничество-лöн выль формаяса», «Уджалысь йöзöс интернациональнöя воспитайтöмын выль формаяса», Воркута кар-лöн, Печорскöй, Ухтинскöй районъяслöн водзö сөвмöм йылысь лекцияса да докладжас и с. в. Выступайтысьяса вöліны историческöй да географическöй наукаяса кузя докторъяса Я. Н. Безносиков, В. А. Витязева,

СССР-са Академия-лöн Коми филиалысь кыв, литература да история институтса директор, историческöй наукаяса кузя кандидат Н. Н. Рочев да мукöдъяса.

Коми республикаса уджалысь йöз ыджид интересöн кывзисны БКП-лöн ЦК-са член, полномочнöй министр, СССР-ын БНР-са посольствоыс советник Иван Масларовлысь, Болгарскöй Коммунистическöй партия ЦК бердын Высшöй партийнöй школаса кафедра-н веськөдлысь профессор Павел Костовлысь, инженер-экономист С. Стефановлысь, профсоюзъяслöн комитетса уджалысь Никола Бойчевлысь да мукöдлысь лекцияса.

Таыс öтдор каръясын да сиктъясын кытыртчалöны читательскöй конференцияса, устнöй журналъяса. Советско-болгарскöй дружба-лысь сиктöм интереснöй рытъяса нуöдсисны Ухтаса индустриальнöй институтын, Максаковскöй сплавнöй котораын, 28-öд номера ГПТУ-ын, Сыктывкарскöй лесопромышленнöй комплексын, медицинскöй училищын, Печора да Инта каръясын. Тайö рытъяса вылас волісны и болгарскöй ёртъяса. Обществолöн Воркута карса отделение библиотека-яскöд öтвылысь нуöдс 36 читательскöй конференция да устнöй журнал.

1970 вося апрель да июль тöлысьясын болгарияса вöр лэдзсыяса Усогорскын аддзысьлісны Ухтинскöй горкомса секретарь Л. Н. Новоселовакөд, Воркута карысь Горняцкöй райкомса секретарь Н. Д. Копяковакөд да Обществолöн мукöд активистъяскөд.

ВЛКСМ обком, советско-болгарскöй дружба-лöн Коми отделение, «Молодежь Севера» газет-лöн, радиолöн да телевидение-лöн том йöзлы передача-са кытыртысь редакция нуöдсисны «СССР да Болгария — вокъяса» викторина. Дженыд кадöн воис 200 сайö письмö, бандероль да альбом. Медводдза премия — бесплатнöй туристическöй путёвка Болгария-н вöлі сетöма Жешартса аптекаын уджалысь Анна Борисовалы.

СССР-ын Болгарскöй Народнöй

Республикаса посольство, БНР Министръяслөн Советбердса туризм кузя Комитет, советско-болгарской дружба обществолөн Коми отделение да «Красное знамя» газетлөн редакция водмөстчөм серти 1970 вося май-август төлысьясө вöли нуөдöма мөд викторина: «Тöданныд-ö тi Болгария?» Викториналөн итогъяслы вöли сiйма специальной телевизионной передача. БНР Министръяслөн Советбердса туризм кузя комитетысь представитель Семерджиев ёрт висъталöм серти викторинаын участуйтысьяс бура тöдöны Болгарской Народной Республикалысь история, экономика, культура, гырысь политической, государственной да общественной деятельясöс, нималана болгарской писательясöс, художникъясöс да искусства мукöд мастерьясöс.

Викторина нуөдiгөн республиканской драматической театраса артист Л. В. Тентюков «Красное знамя» газетын гижлис, мый сiйö выигрышын нин журилысь решение йöздöттöдз: «Ме заочнö тöдмаси братской странакод. Болгария меным лои матысаджыкөн да рöднöйджыкөн. Меным кажитчö, мый быттьö вöли нин Болгарской Народной Республикаын да кутi радeйтны сiйöс».

Советско-болгарской дружба обществолөн Коми отделение, Коми АССР-са культура кузя министерство, уна мукöд творческой организацияяс ёна тöждысьöны культурной сотрудничество ёнмöдöм вöсна. Республикаса творческой организацияяс тшöкыда волöны шефской концертъясөн Усогорскö. Республиканской драматической театр пунктi Иван Вазовлысь «Службогонцы». Петкöдлыссис сiйö не сöмын театрын, но и телевидение пыр. Спектакльсö вöли пасiйма дипломөн.

Ыджыд программаясөн выступайтiсны РСФСР-са культура юкöнысь заслуженной работник, композитор Я. Перепелица, Коми АССР-са заслуженной артистъяс В. Ищенко, В. Азовцев, Л. Ильчуков, музыкальной театраса солистъ-

яс Ю. Главацкий, Л. Седова, концертмейстер Г. Кульга, музыкальной училищеса велöдысьяс В. Фисун, Л. Акутина. 1969 вося майын болгарской культура луньясö Усогорскын медводдзаясь юргис «Здравствуйте, другари» сыланкыв, кодöс гижис композитор Яков Перепелица. Тайö мөд сыланкывнин, кодöс сiйö сиис братской Болгариялы.

Усогорскö таво волiсны концертъясөн Сосногорскысь да Удорской районной культура керкаысь самодеятельной коллективъяс, некымынысь — республиканской филармонияса да москонцертса артистъяс.

Ленинскöй юбилей кадö Усогорскын вöли нуөдöма ленинскöй да историко-революционной тематика кузя болгарской фильмъяслы сiйм кинофестивальяс.

Болгарской другъяслөн сылöм да йöктöм кузя самодеятельной ансамбль петкöдлис ассыяс ыджыд мастерствосö Ухтаса да Сыктывкарса телевидение пыр, а сiдз жö Ухтаса, Сыктывкарской лесопромышленной комплекса, Максаконской сплавной контораса клубъясын да культура керкаясын. Сöмын таво Народной Армиялөн Софийской театраса да Усогорскысь самодеятельной ансамбльса артистъяс республикаса уджалысь йöзлы петкöдлисны 12 концерт.

Болгарской Народной Республикалөн знаменательной луньясö клубъясын да библиотекаясын котыртысьöны книжной да фотовыставкаяс, республиканской краеведческой музейын вöли котыртöма «Дружбалы границаяс быдлаын вöсьсаёсь» тема ылö ыджыд выставка. Коми отделениелөн правлениеён бөръя каднас вöли котыртöма «Болгарской другъяс Коми муын», «Болгария талун», «Социалистической Болгарияын» да мукöд фотовыставкаяс.

Софияö, болгаро-советской дружба-балөн Всенародной Комитет ним ылö, вöли дасьтöма да мөдöдöма «Коми АССР-лы — 50 во» фотовыставка, гижöдыяс, кодъяс висъталöны республикалөн сöвмөн да

водзё быдмём йылысь. Народъяс костын дружбалы сіма «Дружба не знает расстояний» сборник, кодёс лэдзис Коми книжной издательство. Тайё книгасё лэдзём йылысь паськыда гижисны болгарской газетгясын.

Быд во май тóлысьын Болгарской Народной Республика пасйё национальной праздник — культуралысь, просвещениелысь, славянской письменностьлысь да печатлысь лун. Таво тайё лун кежлас Воркутаын да Сыктывкарын вóли котыртóма филателистической выставка, маркаяс дорё интересыс вóли ыджыд, торйён нин том йóзлөн. Вежон чóжон Сыктывкарын выставка вылё волісны 10 тысяча гóр морт.

Советско-болгарской дружба паськóдём да бурмóдём кузя ыджыд удж нуóдсьё областной комсомольской организацияён. Ота-мóд дорас тшóкыда волóны Сыктывкарса, Ухтаса, Усогоркса комсомольской организациясыс секретарьяс.

Уна школаясын, профессионально-технической училищясын петóны стенной газетгяс, бюллетеньяс «СССР — Болгария».

Болгарской делегацияён веськóдлысь инженер Ангел Пейчев бура тóдмасис Печора карса 33-óд номера школаын учебно-воспитательной уджён. Том йóзлөн активистлы ёна кажитчóма интернациональной да патриотической воспитание, кодёс велóдчысьяскóд нуóдó школа. Тани, торжественной линейка вылын, болгарской другьяс примітисны почётной пионерьяс. Велóдчысьяс петкóдлісны концерт. Сылён пропрамаын юргисны болгарской композиторьяслён сыланкывьяс да болгарской поэтьяслён кывбурьяс.

Дружбалы сім ыджыд творческой рыт нуóдóма Ухтаса 18-óд номера школаын, кóні велóдчóны тшóтш и Усогоркса вóр лэдзысьяслөн челядь. «Миян дружбалы сóвмыны да крепаммыны» тема вылё доклад вóчис советско-болгарской дружба обществоыс карса отделениеён веськóдлысь Л. Н. Новосёлова. Рыт помасигён сідз жó вóлі концерт, участвуйтисны сэні и болгарской школьникьяс.

Татшóm рытгьясыс мунісны Вьльгортын, Усть-Куломской, Удорской да мукóд районьясса школаясын.

Тóдчымён бурмисны и спортивной йитóдгяс. Усогоркса спортсменгяс унаыс аддзысьлісны да ордысысны Сыктывкарса, Усть-Вымской да Княжпогостской районьясса физкультурникьяскóд.

Советско-болгарской дружба общество уджó ыджыд пай пунктóны республиканской, городской, районной газетгяс, радио да телевидение. Общество котыртóмсян газетгясын йóзóдóма 300 сайó статья, очерк, корреспонденция. Сыктывкарской телестудияын лóсьóдóма «Талун Болгарияын» рубрика.

Телевидениелөн Сыктывкарской студия Усогорск йылысь лóсьóдіс киножурнал, кык специальной кинорепортаж. Ухтинской студия дасьтис телевизионной фильм «Том йóзлөн меридиан вылын: «Ухта — Усогорск».

Болгарияса другьяслөн обществоыс активистгяс, кыдзи и став советской йóз, партиялөн XXIV съезд да Коми республикалөн 50 вося юбилей водзвылын пунктóны став вынгяс, медым пасйыны тайё гырысь праздникяссó выль вермómьясбн, паськóдны да крепаммóдны йóз костын дружба да сотрудничество.

ПЫР ДА БЫДЛАЫН ЙӖЗКӖД

Посёлок уличаті восьлалё нывбаба. Абу нин ичмонь арлыда, олыштӧма кодъ нин, но абу на воштӧма том статьсӧ, болоньӧвӧй куртkaa, — мыйӧнкӧ казътылӧ гражданскӧй войнакадся нывбаба-комиссарӧс. Ме, дерг, зэв бура тӧда Ярегаысь посёлкӧвӧй Совет исполкома председатель Анна Сосипатровна Самунинаӧс. Сійӧ талун тэрмассӧ стройка вылӧ, кӧні государственной комиссия лӧсьӧдчӧ примитны кирпичысь кыпӧдӧм выль олан керка.

— Здравствуйте, — председателькӧд видзаасӧ стройкаса прораб.

— Привет, — вочавидзӧ Анна Сосипатровна. Комиссияса членъяс вӧліны танӧсь жӧ нин. — Мунамӧй, петкӧдлӧй керканытӧ.

Тайӧ стройка вылас Самунина воліс некымынысь нин. Уна индӧдъяс сетаवलіс прорабыслы, но сійӧ эз тэрмасъ бырӧдны став нелючкияссӧ. Сы вӧсна и шуисны комиссияса членъяс: актсӧ оз на позъ кырымавны.

— Ті некор энӧ вунӧдӧй, — унаысь Самунина шуліс строительяслы, — тайӧ керкаас кутасны овны йӧз.

Кольӧм тулысыс заводитчис водз, канаваесті бузгисны шоръяс, кызъяслӧн да бадъяслӧн, кодъясӧ садитісны посёлкаса олысыя, гаръясыс ӧдӧй польтчисны сӧкӧн, асфальтӧн шыльӧдӧм тротуаръяс вылын ворсісны челядь. Анна Сосипатровна гусьӧникӧн нюмъялігтырйи восьлаліс посёлкӧвӧй Советӧ. Неважӧн быд керка костын го-

жӧмбыд руалісны ва гуранъяс. Медводдза шахта Ярегаын заводитіс уджавны 1939—1940-ӧд воясны, война водзвылын. Татчӧс вывті сук нефтьсӧ мӧд ног некыз и вӧлі перйынысӧ, быть ковмис кодйыны шахта да сэтысь босьтны нефтьсӧ, — парӧн шонтыны да насосъясӧн качайтны му вылӧ — «на-гора», кыздн шуӧны асьныс шахтёръясыс. А Ярегаса «сьӧкыз» нефть овмӧдчӧма буретш сэтшӧминӧ, кӧні пластъяс вевдорас шыльквидзӧ сісь нюр. Шахта гӧгӧрыс жӧ и стритӧма посёлкӧсӧ, нюр вылас. Сы вӧсна водзті тырмывліс посёлкыслы нйитыс да ваыс. А ӧні видзӧдлӧй сы вылӧ: быдлаын асфальт, быдлаын кыпӧдчӧмаӧсь пуяс... Вильмӧдісны да мичмӧдісны посёлкӧсӧ асьныс шахтёръяс. Сӧмын кольӧм воын найӧ вевтисны асфальтӧн 21 тысяча квадратной метр туйяс да тротуаръяс, садитісны 4 тысяча пу, 30 тысяча цвет, вӧчисны кык спортивной площадка. А кымын выль каменной керка бӧръя во чӧжӧн кыпӧдчис тайӧ посёлкаса!

Ярегаса посёлкӧвӧй Совет кольӧм во шыӧдчис миян республикаса став посёлкӧвӧй Советъяс дінӧ да чуксаліс найӧс котырtnы В. И. Ленин чужан лунсянь 100 во тырӧм кузя социалистической ордысыӧм. Тайӧ ордысыӧмас первой места босьтіс Ярега. 1969 вося итогъяс серти Коми АССР-са Министръяслӧн Совет да посучреждениясса профсоюзлӧн Областной комитет Ярегаса посёлкӧвӧй Совет-

лы присудитисны первой места. И таво бара жё тадзи лои.

Дерт, посёлковой Советса исполкомлы ыджыд отсөг сетёны и хозяйственной руководителъяс. Тані колё казтыштны Павел Григорьевич Воронинёс, Ярегской нефтешахтной управлениеыс начальникоёс, коді, кызди депутат, веськөдлө Советын быт да промышленность кузя постоянной комиссиян.

Ярегаса посёлковой Советлөн исполкомса председатель Самунина ёрт абу сэтшөм веськөдлэыс, коді уджык кадёс колльөдө кабинетын. Сійө пырджык йөз пөвстын, бура төдө налыс олөмсө. Ачыс тадзи уджалө да тадзи жё уджавны велөдө депутатъясөс, корсьө уджылыс выль организационной формаыс, кодъяс эськө медья бура лөсялісны өнія кадыслы да отсалісны топыджык йитөд кутны бөрийсысыяскөд. А уджыс местной Советъяслөн луныс-лун пыр содө и содө. Сизим посёлокын, кодъяс пырөны посёлковой Совет кытшө, өні олөны дас өти тысяча морт. Найө уджалөны нефть перьян куим шахтаын, Боровской леспромхозын да мукөд предприятиясын.

Посёлковой Советө бөрийөма сизимдас вит депутатөс, Советлөн исполкомө 9 членөс, котыртөма сизим постоянной комиссия да квайт депутатской группа. Таыс кызди көрт туй станцияын эм өти депутатской пост.

— 1963 вося арын,— висьталө Анна Сосипатровна,— менө корисны партиялөн Ухтаса горкомө. Ме эг төд, мыйла: мися, гашкө, мыйсыкө пинявны нин көсийөны да. Пыри секретарь ордө, а сійө веськыда шуис:

— Самунина ёрт, ті абу нин том коммунист, партийной дисциплина төданныд?

— Төда,— вочавидзи ме.

— Төданныд кө и бур. Ми тиянөс көсьям вөзйыны Ярегаса посёлковой Совет исполкомса председателбөн... Дерт, бөрьясны кө Тиянөс бөрийсысыяс.

Анна Сосипатровнаөс бөрийсны посёлковой Советө депутатөн. Сі-

йөс тані төдісны бура. 1938 воын Череповецсыс медицинскөй техникум помалөм бөрын кызь кык арөса Самунинаөс мөдөдісны уджавны Ухтаө. Вөлі мича, шоньд гөжөм, август төлыс. Анка, кызди шуисны Самунинаөс велөдчысыс пөдругаясыс, көмтөг восьлаліс Ухтаю пөлөн да видзөдіс, кызди стеклө кодь югыд ва веркөс вылын ворсісны комъяс — куталісны лэбалыс гут-гагъясө. Кык час мысти сійө воис мича пожөма ягө, көні сулалісны известкаөн мавтөм кымынкө барак. Тайө и вөлі Сангородок, кытчө воис уджавны Анка Самунина.

Эйзенбраум — сійө кадся паськыда төдса хирург — бура встретитіс том нылөс. Дас вит во том фельдшер тані лечитіс йөзбөс. Война кадө ковмыліс и уна мукөд пөлөс уджъяс вөчны,— картопель пуктыны да босьтны, шефствуйтны молочно-товарной ферма вылын, отсавны уна челядя дөваяслы, кодъяслөн верөсьясыс усны фронт вылын.

1943 воын Анна Сосипатровнаөс примитісны партияө, а недыр мысти мөдөдісны велөдчыны квалификация водзө кыпөдан курсъяс вылө. 1944 вося май төлысыын сійө бөр воис Ухтаө да дас куим во уджаліс Ярегаын санчастьса начальникөн, эз вөвлы некор бокын и общественной уджыс.

Поззө гөгөрвоны, мыйла Анна Сосипатровнаөс бөрийсны Ярегаса посёлковой Советлөн исполкомса председателбөн. Уна пөлөс вөпросъяс ковмис пыр жө решайтны выль председателылы. Советса депутатъяс вермөны тырвийө гөрдитчыны сійөн, мый налөн водзмөстчөм серти лои лөсьөдөма сы мында дошкольной учреждение, мыйта вөлі и колө посёлокса став челядылы. Уна отсөг сетёны посёлокса Советлы коммунальной овмөс кузя постоянной комиссия (веськөдлө планөвой отделса начальник Г. Г. Миллер) да социалистической законность кузя комиссия (председателыс М. Г. Зайченко).

Куим во сайын на Ярегаө йөв колө вөлі ваявны машинаөн Вод-

нйысь либѳ кѳрт туй кузя Мисью станцияысь. Посѳлковѳй Сѳветлѳн исполком пуктис вопрос, медым эськѳ аслыныс вѳсутьны молѳчнѳй ферма,— совхозлысь нѳльѳд ѳделение. ѳнѳ Ярегаын 250 лысьтан мѳс, найѳ тырмымѳн сетѳны чедлядылы да уджалысь йѳзлы свежѳй йѳв.

Посѳлковѳй Сѳветлѳн исполком да сылѳн председателысь пыр кутѳны топыд йитѳдыс бѳрйысьсысьяскѳд, сѳветуйтчѳны накѳд. Тайѳ йитѳдсѳ кутны налы ѳссалѳны депутатскѳй группаяс. Пример вылѳ позьѳ бѳсьтны школнѳй депутатскѳй группалысь ѳпытсѳ. Тайѳ группаяс 28 морт, на лыдысь витыс Ухтинскѳй городскѳй Сѳветса депутат. Весыкѳдлѳ наѳн Людмила Сергеевна Кѳкорина. Ачыс сѳйѳ шуѳ, мый школнѳй депутатскѳй группа уджалѳ бурджык условиеясын. Сылѳн бѳрйысьсысьяс олѳны посѳлок шѳрас да этшаысьджык шыѳдчывлѳны квартирнѳй вопросысьсѳн. Людмила Сергеевнаыд, гашкѳ, этша и сералыштѳ, но, век жѳ, сылѳн сѳрныын эм кутшѳмкѳ збыльтор.

Депутатыяс частѳ адзысьлѳны бѳрйысьсысьяскѳд, висьтавлѳны уджалысь йѳзлы, кутшѳм решениеяс принимайтѳ исполком аслас заседаниеяс да сессияяс вылын, кывзѳны уджалысь йѳзлысь корѳмъяссѳ. Татшѳм ногѳн вѳлѳ шуѳма вѳсутьны посѳлокын выль аптека, выль продовольственнѳй магазин да лѳсьѳдны бур пѳрадок став общежитиеясын.

Шахтаса уджалысь Иван Яковлевич Четвериковѳс посѳлковѳй Сѳветѳ депутатѳн бѳрйисны Заречнѳй округянь, кѳнѳ бытѳвѳй условиеясыс олысьясыслѳн ѳна торьялѳны мукѳдъяслѳн дорыс. Танѳ керкаясыс лѳкджыкѳс и благоустройствеыс абу бур. Иван Яковлевичѳс

тшѳкыда позьѳ адзывлыны аслас бѳрйысьсысьяс ордысь. Налы мыйнѳкѳ да пыр сѳйѳ ѳссалѳ — кодлыкѳ дзоньтавын квартирасѳ, кодлыкѳ шедѳдѳ выль квартира. Ачыс шуѳ:

— Челядь ылысянь аддзасын да горзѳны: «Дядя Ваня, дядя Ваня!» И сылѳмомыдылы долыдджык, мый колан йѳзыслы.

Тадзи уджалѳны, пѳртѳны олѳмѳ ассыныс долгсѳ Ярегаса посѳлковѳй Сѳветысь пѳшти став депутатыс.

Позьѳ эськѳ вѳлѳ унатор йылысь на висьтавын, но, ме чайта, казытыштѳм примеръясыс нин петкѳдлѳны, кыдзи уджалѳны Ярегаын посѳлковѳй Сѳветса депутатъяс.

Став сылѳлѳмсѳ пуктѳ аслас уджѳ Анна Сосипатровна Самунина. Быд вежон ѳтчыд сѳйѳ нуѳдѳ исполкомса аппараткѳд занятиеяс да тѳлысьнас ѳтчыд постояннѳй комиссияса да депутатскѳй группаясса членъяскѳд семинарыяс. Сѳйѳ ачыс велѳдчѳ и депутатъясѳс велѳдѳ. Тѳждысяна уджсѳ Анна Сосипатровна Самуниналысь бура донъялысны — сылы сетисны здравоохранениеса отличниклысь ним, наградитѳма «Краснѳй Звезда» да «Трудѳвѳй Краснѳй Знамя» орденъясѳн, «За доблестный труд в годы Великой Отечественной войны 1941—45 гг.» да мукѳд медальясѳн, ВЛКСМ ЦК-лѳн да Коми АССР-са Верховнѳй Сѳвет Президиумлѳн Почѳтнѳй грамотаясѳн.

Ярегаса первой шахталѳн кык судта бытѳвѳй комбинаткѳд орччѳн сулалѳ лажмыдиник пу керка. Керка вылас дѳлалѳ государственнѳй флаг — Сѳветскѳй властьлѳн символ. Танѳ Ярегаса посѳлковѳй Сѳвет. Татчѳ пыр локтѳны йѳз. Татчѳ найѳ вайѳны ассыныс нимкодълун и шог. Тасы найѳ аддзѳны ѳтсѳг и сѳвет.



КРИТИКА ДА БИБЛИОГРАФИЯ



Вера ЛАТЫШЕВА

КОМИ ВИСЬТЪЯС ИЫЛЫСЬ

Гижан удж йылысь сёрнитгөн А. П. Чехов ётчид шулис: «Колёны выль формаяс. Вьль формаяс колёны, а абуось кё найё, нинём оз ков». Ъджыд писатель, дерт, сёлёмнас кылис, мый важысян тёдса, вир-яйё йиджтысьом гижанног оз нин мёрччы йёзлы, а сідзкё, оз нин туй.

1969—70 вояся коми висьтъяс видлалгён ме вон сэтшөм жё мөвлө: колё гижны выль ног, либё бурджык не гижны. Видла подулавны тайё мөвлөс.

Иван Изъюровлөн «Сзизм море вөмөн» висьт петкөдлө историясь трагическөй юкөн, кызди роч салдатъясёс первой мирёбөй война дырйн нудёсны йёз муё. Оз быдён лочкиа тёд тайё вөвлөмторсё, и бур, мый висьтёс панёма та йылысь.

Висьтыс лабунтöй, историческөй схема серги вөчөм гижөд. Сийö оз чеччав, а сёрсёрён-бөрсёрөн висьталö сы йылысь, мый вөлёма: салдатъяслөн мораяс сайын олөм йылысь, большевикъяс йылысь, Ленин динö геройлөн сибдчөм йылысь, сәсся и внукъяс йылысь... Но, век жö, тайö повествованиеыс колё роч историясь босытөм серпасторён, колёс петкөдлө авторыс, а оз сйлөн геройыс.

Иван Изъюров тайё жö кадколастас йөзöдс «Ошинь улын быдмө тополь» висьт. Танй бара жö паськыд ва моз визувтысь повествование, персонажъяс динö авторлөн интересыс кöдзыдиник, найё петкөдчöны авторлөн дась видзöдлас пыр, кор детальнöя, а кор и оз:

«Анна Андреевалы важөн вонс сёлөм вылас тайч тэрыб вöраса, негырыс нырвома, мичаник да варов нылыс». Тайö кывъясыс нинёмөн оз шензёдны; ме эскö шуи весиг, мый татшөм ногөн шуёмс кöдзöдö лыддысьысёна, и сийö вескочья видзöдö став вылас. Öд гижысь сы пыдди ставсö нин вöчис: висталс, кутшөмджык персонажыс, кутшөм сылөн донсы, ветласногыс, сёрниыс; и тайöс вöчис пырмунгөмоз, кöдзыда. Лыддысьысылы танй сәсся нинём вöчнысö, кывзы сөмын да видзöд водзысь. Гижысь кызди быгтыё шуö — сөмын тазд пö вöл делöсы. Но гижысьыс адзö сөмын, а оз пöся кыв сёлөмнас.

Водзынджык висьтас шуёма, мый герой

«...төдмасис Павка Корчагинкөд, Мересьевкөд. Лыддис ставсö, мый эм библиотекаын космонавтъяс йылысь». Шуёма, мед сөмын шуны. Но öд тайö — быд порядочнöй героёс ошкана кывъяс!

Либö со мый мөзпалö Анна Андреевна: «...сыын, мый Володя да Миля талун татшөмөсь, эм и сылөн пайыс». Но мыйла? Водзö: «Пемдс... Сөмын öшиньсайса тополь пыр öтмоза шыалис надзöник, быгтыё мойдс ассысь помасьлытөм кузь мойдсö. Сэтшөм жö кузь, кызди и олөмыс. Век жöзев лөсыд мортлы сёлөм вылас, кор сийö төдö: сы бөрын му вылын йёзлы колё ас киён садитөм пу». И бара ювсьö: кызди, мыйла? Öд тайö выводъясыс висьтын оз подулавсыны.

Ме гөгөрвоа, мый гижысь кöсий шуны лөсыдджыка, «гөгрөсджыка». Но висьтыс сідзи и оз востыты олөма нывбалалысь, позьö шуны, öткалунсö. Öд Анна Андреевалөн ышлөлалөмъяссыс — тайö сөмын оргсысь сылөн, тыдаланыс; сылөн тайö шуасёмъясыс, кодъясёс тшөктö вöчны писатель, — абу главнöйс олөма нывбалалөн сийö ситуацияс. Мыйкö мөдтор вичысьсö. Ме ногөн кö, авторлөн эз арты и висталанторсö тополькөд йитöмыс. Сәсся тополь пулөн коръясыс öдвак «небыдөсь». Абу гөгөрвоана и сийö, мыйла Анна Андреевна сетö Володялы мыскыгөм, мазьöс княнас «босытлыны книгаыс, листалыштны да бөр пуктыны». Оз эскысьсы. И татшөмторъясыс торкёны вистысысь збыльлунсö.

Сәсся авторлы, тыдалö, кажитчö медлөсьылөн помавны висьтö «А»-сян заводитчыс сёрникузяён: «А сикт горулын югъялис войся Эжва...» да с. в. Мыйла?! Бара жö сы ради, мед эскö музыкальнöй помавны висьтö, джөм-сүвтöдны сийöс жугыль шыён? Отсалас-ö тайö, кор героыяс öта-мөднысö оз кывны сёлөмнаныс? Öд вистас сөмын Анна Андреевна мыйкö чувствуйтö да зильö матысмны том йөз динö. А найö сы динö оз матыстчыны. Сідзтад видзөдöны та вылö. Проза да и пом.

А олөмыс öмөй проза? Öд ставыс, мый понда гижсьö литературнöй художественнöй произведение, абу проза, а зев төдчана лөмтор, шуд, радлун, либö драма.

И. Изъюрое висътын, ме ногөн кӧ, абу вескыдлуныс, ставсӧ быттӧ кыӧма-йтлӧма наршоӧ.

Водзӧ муныс олӧмыс пыр вежсӧ. Сийӧс вежӧртгӧн гижысълы колӧ кужны аддзыны тӧдса поэтической ходъса сайыс, традиционность сайыс олӧмысълыс збыльыс пӧӧм-туӧмсӧ да важ средствеяс вьль ногӧн уджӧдӧмӧн восьтыны йӧзкостса вьль йӧтдъяс.

Ме ногӧн, буретш татшӧмтор ми казялам Нина Куратовалӧн «Батыс йыльыс висътысъя». Тайӧ висътыс не сӧмын бать да учитель йыльыс, сийӧ — медясӧ олӧм йыльыс, олӧмса медждуджыд озланторъяс йыльыс.

Висътса героиня-нывакӧд лӧӧмторъясъяс — сы олӧмын медся тӧдчанаыс, кодӧ мӧрччас и сылӧн водзӧ лоанаӧ. Сзк жӧ тайӧ серпасъяс инмӧны и мукод йӧзлы, лӧсялӧны олӧмыслы.

Драматизмӧн тырӧм тайӧ висътыслӧн выныс сыын, мый сийӧ вемӧдзис йиджытсыӧма лирикаӧн. И висътавсӧ эӧни не сӧмын лӧӧмтор йывсыс, но и сы йыльыс, кызди героиньяс кылӧны-аддзӧны лоанаторъяссӧ.

Куратова висътын абу уна метафораыс. Сийӧ пӧкӧрнитӧ лыддысысысӧс оз образной сложностӧн, а ловъя, пӧс поэтической видзӧдласӧн. Гижыс йиджытсыӧ-пырӧдчӧ йӧзлӧн ӧта-мӧдкостса отношениясӧ да сьӧлӧм кылӧмъясӧ. Сылӧн героиньяс прӧстойӧс да мортногаӧс, но чувствоясыс налӧн сложнойӧс. Нывка, мамыс, батыс, учитель — быдӧн на пысь торъя дзонь мир; быдӧнлӧн олӧм вьлӧ аслас, кор сӧвмӧмнин, а кор и сӧвмытӧм на, видзӧдлас. Раялӧн ичӧтдырса олӧмыс — радлӧм, водзыс мыйкӧ бурӧс вичысыӧм, бать йыльыс помтӧм мӧвп, а бӧрас — аслас семья, мам шуд йыльыс, учитель челядьлӧн шуд йыльыс мӧвп. И бара жӧ муса бать динас сьӧлӧмнас сибӧдчӧм.

Оти нывакӧн шуда и сьӧкыд олӧмыс, кодӧс он другысӧн думсыд лӧсыӧд, тыдалӧ уна-уна йӧзлӧн ӧтувъя шогыс и радлуныс.

Висътсӧ лыддыс первойсеяныс кылӧ и аддзӧ ичӧт нывакылыс югыд олӧмсӧ, туысылыс да кузнечалыс дукъяссӧ, лымылыс дзирдалӧмсӧ, батысылыс вынсӧ, сылӧн киясылыс ӧнлуӧс да мелӧлусӧ, олӧмыслыс шудсӧ. Регыд, ӧнӧдз на гӧгӧрвотӧм чувствояс, тшӧктӧны кагаӧс донъявны лӧӧмторъяссӧ... Штамп оз вермы лоны сзк, кор гижысые став сьӧлӧмнас аддзӧ да кылӧ олӧмыс лӧӧмторъяссӧ да серпасалӧ найӧс лов тырнас нимкодъясиг либӧ шогсигтыр.

Сьӧлӧмсяныс гижӧма Нина Куратова и «Огаш пӧчлӧн воис монъыс» висът. Сийӧ сзыр интонациясӧн, радлуӧн, вичысыӧмъясӧн да налӧн збыльмӧн. Тайӧ висътас сӧдз жӧ орчӧнӧс ыджыдтор и ичӧтджыктор, быдлуныяс и олӧмын меддонаыс. Сӧмын, гашкӧ, висътыслӧн мӧд юкӧныс абуджык на артмӧма.

1969—70 вояеса медбур висътыс лыдын Иван Тороповлӧн кык висът, кодъясӧс йӧзӧдис «Север» журнал тавося витӧд номерын. Тайӧ висътыс — бара жӧ быдымыс морт йыльыс, том зонъяслӧн ыджыд олӧмӧ пырӧм йыльыс.

Висътыс тырӧмаӧс тӧждлуӧн. Наын тӧдчӧ, челядьногӧн олӧмсӧ зэв вескыда вежӧртӧмыс. Инверсия, йӧзкост сӧрни сямӧн висъталӧм тӧдчӧдӧны ичӧт героиньыс сьӧлӧм кылӧмсӧ да мӧвпалӧмсӧ. Тайӧ героиньылӧн медшӧр кӧсийӧмыс — мый кӧть оз ло, а пӧртыны олӧмӧ кӧсиймторсӧ.

Висътысын героиньыс став вынъяссӧ зэвтӧмӧн век мыйкӧ да мыйкӧ вӧчӧ, и лыддысысыс вичысыӧ, мый жӧ водзӧ лоӧ. Геройӧс суӧ неминуча бӧрся неминуча, ӧти шог бӧрся мӧд, сийӧ унаыс повзъылӧ, сямъс оз тырмы мыйкӧ вӧчны. Но ставсыс тавыс петӧ вермыс характер, кодӧ кужӧ и асыӧ тшӧктыны и сзк жӧ тырӧма мӧвпштыны да корсыны быт коланасӧ. Та вӧсна оз sentimentalность, а детинка динӧ мортнога сочувствие шымыртӧ мянӧс. Ми эскам, мый сийӧ став сьӧкыдсӧ и шогсӧ венас, и, тайӧс вӧчӧгӧн, вежӧраджыкӧн да вынаджыкӧн лоас.

Тороповлӧн героиньыс оз на жӧ гӧгӧрво шогысылыс став сьӧктасӧ. Сийӧ сӧмын жугысыӧ, оз ӧна вийсы-шензы: «Онӧ некоднин оз шу тадзтӧ. Кулӧ мамӧ. Колӧ жӧ кувны комын квайт арӧсӧн...» Но сзк жӧ герой тырвийӧ гӧгӧрвоӧ водзӧ овны коланлуӧс. Тайӧ коланлуӧс збыльмӧдӧмыс и лоӧ сылы медбӧрны медлыжыд радлунас. Герой ачыс бӧрийӧ вӧчанторсӧ, бӧрийӧ кызд неыджыд шудлань дзк ӧти туй. Ачыс сийӧ ичӧт на, тшыгӧм олӧмса лӧнриник, но меддона йӧз вӧсна, найӧс радейтӧм вӧсна тшӧктӧ асыӧ тышкасны да венны сьӧкылдунъяссӧ. Та вӧсна сийӧ и вына.

Мый вӧсна нӧ зсыкӧ тайӧ висътысыс абу схематичнойӧс, мыйла кажитчӧны олӧмсыс босытмаӧн, мыйла эскан налы? Бара жӧ сы вӧсна, мый гижысыс пырӧдчӧ медгыдӧдзыс, шогсӧ героиньылӧн шогӧн, сы вӧсна, мый ас пырыс нуӧдӧ налыс мӧвпъяссӧ да сьӧлӧм кылӧмъяссӧ.

Миян син водзын сӧвмӧ ичӧт мортлӧн вежӧрыс. Со сийӧ венӧс войса вӧрсыс полӧм; со повзъӧдис да и эз лый сьӧлаӧс, но эз кӧдзӧдчы аслас могыс. Тани сийӧс шогӧдӧ эндыны кутӧм видз йылыс мӧвп, сийӧ жалитӧ, мый кодкӧ бара лӧма пес вьлӧ дедыслыс сӧ вося вӧр керка пельӧсысӧ. Со сийӧ шензӧ: «Мыйла нӧ ме нӧджӧй быдма? Бать тай нӧ зэв ыджыд вӧлӧ». Со сийӧ мездысӧ сӧян йылыс думъясыс и бара повзъӧдӧ сэтшӧм колана лӧбачӧс. Сийӧ кӧтасис, кынмис, нӧшта на эз инмы лыйитас — ӧнӧнин кӧчлы,— и бара пемыд, полӧм, шуштӧм шымыртисны сийӧс, и сьӧд мыр кажитчис лӧк зервӧн, и кылӧс гӧгӧрвотӧм шыяс... «Мыйта вӧрад повзӧдланаыс войнал... Бать вӧт эз пӧвлы. А ме сы вӧсна и пола, мый немтор ог тӧд вӧр йывсыс. И оз велӧд некод. Пеж война ставсӧ дзугис».

Кыкнан висът пырыс муӧн бать йылыс тайӧ казътылӧмыс: батыс колльӧдӧгӧн; бать вӧлӧ вына; бать шулис; батылӧн висътасьӧмыс; и бать мӧвпалӧс эскӧ олӧм йылыс; батыкӧд ӧтлан; бать тшӧтш эскӧ радлис; батылӧн пинжак, абу менам батыӧй, Ленинград дорын воши. Бать, кодӧс некоднин не аддзыны. Челядь сьӧлӧмлӧн донна мортсыс гажтӧмчӧм. Мортсыс, кодӧ велӧ-

дас, доръяс, отсалас. И версть мортлөн кодь мовп: «Менам колō аслым вōчны ставсō».

Мукōд дырйиыс тайō мечта, мукōд дырйиыс — казътылōм тайō вōт. Мукōд дырйиыс и — ловлōн кыпалōм, пōсь кōсийōм, мел вермыны, сяммыны.

«Сэтшōм лōсьыд меным лонс. И шуда ме, и рад, сыыс, мый ловъя, мый ѓтнам узи вōрын и нинōм... И ставыс тайō быттьō ыльгысис ме вылō... Ставыс сэтшōм муса да дона, нэм кещлō ас. Кутшōм бур, мися, мый ме чужлī тайō му вылас!» — детинка вежōрын чужōны романтической чувствояс. Онī эскана тайō кыпылдуныс, и чайтсō, мый могмас зонкалōн пōсь кōсийōмыс.

«Уськōдчи ме сы (чукчи) динō, кватигī кыз голяōдыс да кыкнан киōн лэптī вылō. Менам ки и кок тīрзō, чужōм сотчō, юрын шум.

Татшōм лэбач вōлī, пожōм йылын сылыс, вылын...» — тайō поэтической настроениелōн медбōрльыс кыпавлōм — олōмлōн чорыда корōмыс тшōктō вунōдны кыпид мовпъяссō.

«А ѓнī тайō абу нин лэбач, ѓнī тайō сѣян нин. Онī тайō Шуркалы шыл...»

И найōс вежōны выль чувствояс да сōлōм кылōмъяс: «Муна — и кыла ачымōс ыджыд вокōн».

Ыджыд вок... — та вōсна жō герой босьтчō пур кылōдысьлōн сōбкыд уджō да мужичий моз кōсийсō вайōдны «авиан» плиткаяссō местаōдыс, ылī карōдз. Виль висьтын — сэтшōм жō волнуйтчōм: и чōв-лōнь, и батьлōн кивтлōмъяс йылыс казътылōмъяс («Но ѓд бать вōлī вына...»), и пикō воѓм здукъяс и «сѓѓлōм тпкō», и «кōзавльыс мыш и, уджалгōн лѓкторсō вичисыныс кокныдджык!» Ачыс лексикаыс висьтас петкōдлō лōмторъяслыс ѓсьлунчō:

«Вай жō ме мōдла тышкасны визулыс-кōд», «кватигī зор», «чорыда чепсѓймōн суйи», «ыджыда сынышта»... «сечыны юыслы ѓг кōсий...» «ваис лѓк вынōн ызгисчашыис», «ме шыбитī пōвсō, кватигī мешōкōс, кōсийн чечыштны», «нетшкō ыджыд вынōн», «да кашкиг да ружтгитырыи пондī отсавны...»

Тороповлōн ичѓт героийс оз сōмын тышкас. Сийō тшōтш и юасѓ ачыс ассыс, мовпалō: «Мыйла? Кыдзи?»

И челядылы лōсьявтōм сѓбкыдлунъяс ве-нōм бōрын сийō бара на челядыног радлō: «Чушки-вишки пыр муни, ачым ловья и пурийō ловъя»; «ме дзикōдз гажми, ѓд кутшōм сѓбкыд туй коли бōрб»; «Лōсьыд мианялы. Ми бара лоим вильыш зонкаяс-ѓн — дурам, радлам»; «Радейта ме сийōс. Ме эскō сийōс быдтор вылō ѓрт пыдди босьтī». И зонка бара нин мовпалō верстьō морт моз.

Мыйн мианялы донабь Тороповлōн да Куратовалōн тайō висьтъясчō? Чувствояслōн эскана збыльлунѓ, кōсийōмъяслōн да переживанияслōн драматизмōн. Герояслōн духовный мирōн, налōн личностнѓ. Сѓн — талунъя, виль озыр, социалистической типа личностлōн сѓбкыд да драматичной челядыр.

Иван Тороповлōн 6 висьтыс, кодъясō:

нōшта вōлī йōзōдōма 69—70 воясō, «Тэрыб Кок» — сѓѓлōмтō медея ѓна вōрзѓѓдыс висьт. Первой джынъяс эм мыйкō Джек Лондонлōн кодь. И не сōмын нимъяс боксаян: Мелī Мам, Ылджыд Сюра Бать, Кык Кока, Кузь Гōна, Жар Би, Ыджыд Вōр, Паськыд Кушин, но и настроениеас, радлудас, олōм кылōмас. Первой юкōнас ыджыдалō надея кутōм, став бурсō виччысѓм. Тэрыб Коклыс вōрын ставыс матысса, шонид, кисьмōм. Лыддиги ми казялам не сōмын гажа серпасъяс, но быттьōкō и сѓѓлōмн тшōтш кылам, мый вōчсѓ Тэрыб Кок пытшкын.

«Тэрыб Кок быттьō кылыс гожōмлыс, шондильыс да ловзѓѓм мулыс кōрсō (сийō вōлī мам йѓв кодь жō чōскыд...»).

Но тайō поэтической висьтѓ гижысыс первой юкōныслыс помсѓ вывтджык «няклялōма». Ме ногѓн кō, ѓз ков. Сидз нин быдлōн адзѓны, мый лонс сѓни. Автор ковтѓ бирѓдис романтикасѓ да мисчō.

Висьтыслōн мōд юкōныс — став бурсō виѓм, эскѓм да бурлунѓ «луйиѓ». Тайō — веськōдны позьтōм драма, кодī висьталō ѓткымын Кык Кокаяслōн лѓклун йылыс. Тайō юкōныс дженъид, луйѓм шы кодь жō. Лишпѓй сѓрни сѓсся тан оз нин и ков, ставсѓ шубōма. Сѓмын мыйкō быттьō оз на тырмышт. Гашкō, олōмнас воддза моз нимкодъясѓмыс абу нин Тэрыб Коклōн?

Колō шуны, мый ывла выв да морт костын йитѓдыс тшōкыда кутгисы тыдовтчыны коми висьтын. Та йылыс жō мунѓ сѓрныис «Тѓвья юсь» висьтын, кодѓс гижис Алексей Терентьев. Висьтын лōсьыда заводитчō, но сѓсся мыйлакō висьтавсѓ кутшōмкō Емельян Меличук да код морт Иван Черев йылыс. Висьтын оз жō дыр мовпавасы юсьлōн вошōм йылыс. Висьтын веськыда чуксалō видны ывла вывлыс мичлунсѓ, жалитны сийōс.

Позь казътыштны и Евгений Уляшев-лыс «Парма ордъмъясѓд» висьтсѓ, кодѓс гижѓма вѓр-ва бура тѓдыс морт. А вот Валерян Баталовлōн «Уржай» да Иван Коданевлōн «Юсь» зѓв дженъидѓс да озджык йиджны сѓѓлōмѓдыд.

Иван Бельхлōн «Сѓѓд ѓкмыль» висьтын быттьō эскō и драматичной, но онджык гѓгѓрво, кодѓ сѓни дейстуйтѓ. «Эз вермы гѓгѓрвоны сийō (пон), мый найѓ (кодъяс?) кōсийны вōчны буртор». Кодъяс «найѓс?» Кōсийны ѓмѓй? Кытыс сийѓ тыдалѓ, мый «буртор»? Семѓ дед сѓмын на мовпыштѓ, кōсийс на тадзсѓ вōчны. Бōрын ми тѓд-малам, мый вѓлѓмкō сѓрныис мунѓ мѓд сикт-са йѓз йылыс. Интереснѓ мовпыштѓ висьтын абу сѓтѓма медея коланасѓ: кызди понийс ведалѓ морт динѓ. Водзас — понлōн «мовпъяс». Бōрыннас гижысыс энвѓтчѓ на-ыс. Артмѓ, быттьōкō кагалы моз квийис абу тырѓма, да абу и кужѓма висьтавынсѓ.

Тайѓ темаыс ыджыдкодь места босьтѓ и Геннадий Юшков творчествовын. Водзтī — «Висар» висьтын, «Важ гѓрд» пѓсаын, бѓрынджык — «Пияна ош» висьтын. Но тайѓ гижѓдысыс нōшта и мортлōн дон йылыс, олѓмсѓ сыѓн гѓгѓрвоѓм йылыс. Сидз, Висарлōн, Ермолайлōн, Зезеговлōн («Къяс-

кө тай эмбсь» пьеса) да Емельён образысы, став торьялёмьяс кындзыны, ми аддзам и ёткодлуи, кодэ петэ тайё персонажыслён мортгуйтём олан сямьсы, вёрва да сэнэ олысьяс вылын лёкалёмьсы.

Юшковлён ыджид висьт «Пьяна ош» абу Микулайлён автобиография, абу сийё и кодлөнкө мөдлөн биография, кызди 69—70 воясы мукөд висьтыясын. Тайё казытылём. Микулай казытылө аслас олёмьсы тёдчана вөвлөмторьясё и тёдчытёмьясё. Ми тёд-малам сылысь прывычкаясё, вөчөмторьяс-сё. Быд ичөттөр содтө висьтасёлмьсы смьслө да настроениесө, тэчө вьиста-сылысь образсө висьтлөн шөр визькөд йитдын.

Вьистын уна образностьыс, кызди и пыр өвлө Юшковлөн, гижөдсө тэчөма озыр, интонационнө «сукумөдөн» кывиён. Геройлөн думьяныс оз сярвидзы веркөс вылас, а йитчөмаёс асьсө кылөмкөд («Вөля кө сепан горш йөздыл да нинөмө он кут пуктыны мукөд зверсө, кымынкө воён и му вывсьыс сэтшөмыс бырө. И ошкыд сөмын мойдыквяясын колё...»).

Бура, тёдчанаа петкөдлө авторьы арси вөр-валысь садьёмсө да пöрысь кыйсысь-сысы такөд йитчөм сьёлөм кылөмсө. «...Сөстөм, югыд да гульд арся вөрөд, вьыл мьсыкөм керка кодэ...» Татшөм жө сөстөм ёткодьялёмьяс вөлины Тима Вень творчествөын. Микулай казытылө асьсыс гөтра-сьясө, Аннасө томчас (вьисът пытшкын вьисът). Ми гөгөрвоама, мый герой уджач да гордй, ыджид сьёлөма да термасьтөг мөв-палысь, эз этша ковмыв сылы быдторсө аддзывны да ас вьытёсы нуны.

И танэ заводитө разьсыны вьисътлөн мөд вьыз,— Микулайлөн антипод Емель йылысь, омөлик да скөр морт йылысь, кодэ нэмсө воча сулалө Микулайлы сьылөн философскөй тышас — кысыны ставсө гор-тад, али тёдлыны и вөр-васө видзан-дөзө-ритан шуд?

Тайё мстаясын кык пöрысь кыйсысь-сьёлөн рензөмыс мукөд дырйыс кажитчө книж-нөйджыкөн. Окога аддзыны тайё везьёмс-сө сёрнястөг, мыйкө вөчигөнджык,— тайё лөсялөджык эськө не ёна варов коньясыд-лы. Вьистын действеиес, дерт, эм: Емель туялис да виис пьяна ошкөс. А Микулай-лөн сылы банбокас кучкөмыс кызкөд оз ёлөд Емельёс тайё лёк вөчөмсьыс. И век жө кажитчө надуманнөйөн пöрысь, укшаль-мөм койкөра Микулайлөн ошкөс прөста кыйдөмьсы.

Гөгөрвоана, вьисътсө гижөма Микулай-лысь философия вьинсьөдөм могысь: «Но куш гортө вайөм думөн кө овны му вылад, вурдысь жө сэк мортды пöран, ыджид дольдлуисө он и тёдлы, мыйкө да век ков-ны кутас тырлыгөм горшыдлы». Вьистыс рассудочнөй да корө мөвланы, вөчны вы-водьяс, мед активнөй действуитыны. И ёт-шөтш сьёлөмянь гижөма тайё вьисътсө. Танэ кык характер — яр антиподьяс. Тайё рассудочностьыс да публицистичностьыс — вьисътылөн и выныс, и слабуныс. Гижыс-лөн гражданственностьыс да субъектив-ностьыс вьистас пöрөмаёс кызкөд быттө ёнджыка личкөмөн. Но авторлысь геройяс

днө искренностьсө оз жө позь не аддзы-ны, кор виддалан сылысь творчествосө.

Геннадий Юшковлөн мукөд вьистысьяс аслас вьина характерьясөн торьялө «Ошинь водзын бурөвөй». Гашкө, танэ «унджык производствосё, но вьистыс чужтө сьёлө-мсьянь уджалысь йөзөс пыдди пуктөм.

Вьисът гижөм оз кокниа сетчы. Сийө корө гижысьысы став сийө кужчөмлуныясө, кодьяс колёны и роман гижигөн. Сөмын найөс колө «суктыны» да вөдитчыны этша-джык кывиён. М. Пришвин шулис: «Творч-ество — сийө страсть, кодэ кулө формаын». И тайё медьёна лөсялө вьисътясы.

Тайё принципьясё оз на кут төд вылын, шуам, Николай Пунегов. Сьылөн эм мый вьиставны. Вьисътясыслөн темаясыс бурөсө и унатор вөзйөны, но оз на пыр артмы вьистыс.

«Кор ми пöрысьсө» — бур вьисът, лириче-скөй, олөм йылысь думайтны велөдө. Но медгланьёйсө — дедльсы шензёмсө, пон-пиян днэны майшасьёмсө — сөтөма пöрму-нигмоз да коса. А помьс вьисътылөн бур, Микол Вась дедлөн характер кодэ жө сте-пеннөй, ловтө конькөдысь.

«Портрет» вьистын мыйсюрө нарошнө-джык вайөдөма, биографичнөй. Важнөй-торьяс йылысь шуөма пöрмунигмоз, схе-матичнөй да декларативнөй. Сы вöсна ли-ризм да авторлөн патриотическөй зильбө-ьясы весь шошөны. Лёмпуна Керөсса Лена инья вьисът друг мианлы восутө, мый 30-өд воясыс Испаниякөд топыда йитчөмаёс мяня, сыктываркаса студентьяслөн судья-ьясыс. Тайё темасө некор на эз вөв вөрзөб-д-лөма мяня литератураын. И друг өвтыштис тайё вунөдлөмторнас. Ёвтыштис сийө колөмб воянас: «МЮД улича», «Трудбөй улича», «Парашютнөй вышка». Но сөмын өвтыштис. «Көлины сөмын «югыд вежөсьяс», «ыджид картина», «Пожөма вöрын асыв», «вылө радиоприёмник, книгаяс», кодьяс важөн-кодэ нин нинөм оз вермыны вьиставны ас-ланьыс көзьян йылысь, а сөмын ёткодьялөны сийөс миллионьяскөд.

Водзэ вьистыс мянясө вайөдөб персонаж-ьяслөн не зэв колана аддзысьёмсө, оз ёна паскөд налысь радейтчөм йылысь темасө ни. Ставыс колөк казытылёмьяс кежыс. Да ещө тө ёти, тө мөд ышловзьялөны: «Урокья-с, урокьяс... Со таззи и нэмьд коркө по-маяс урокьясөн...» «Вояс тэ, вояс, мыйла бара мортсө вежаннөд-а?» «Кутшөм шань-сө да зильбө тэ, мамьяслөн кияс!» «Вөв-лисны ёртьяс... Колим кыкөн... А, гашкө, ме том зон на? Кызь арөса?» — Гашкө нө, медбөржя кывьяяс эм мыйкө вьисътыс во-шөм ключ кодэ.

Ибөдзэ Пунегов «Югыд олөм вöсна» бур вьисът, важ сюжет серги. Бур темп эм заводитчөмяныс: дженьыд фразаяс, кодья-с инмөдчөны главнөяс. Драматичнөй сюр-ёс. Кыпыд, мортгнога финал: «Некор эн ву-нөдөй найөс... Збыль шулөны, көн медь-ёна тёдчө гижысьлөн став лов пуктөмыс,— сийө гижөдыс и выльнджык, бурджык.

Но кызди танэ сёрнитны сатира йылысь? Либө, небыда кө шуны, «Серамбана ги-жөдьяс» йылысь? Танэ гижысыдылэ сьё-көдджык «ловтө пуктыны». Унаён оз и көс-

йны тайос вочны. Тадз артмис Владимир Безносиковлөн конкурсной произведениекөд. Сийос критикуйтисны веськыда. Висьтас некод динь гижыслөн оз тёдчы симпатныс, весиг Сопья динь. Гижысыс лосьыда корсьо серам пычкан кывъяс, но грубостьыс да урбс кывъяссыс тани уна жö.

Он тöд, мыйла Вячеслав Третьяковлөн сэтпöм кузь «Ванько Иван кайис трибуна вылö» висьтыс. Гижысь кужö жö тешкодятö сёрнитынд, йитны кывъяс вичысьтöм фразад, лосьöдны мөрчана сравнение, тыртны «быд пельöс» фантазион да воображенеи, но мый могыс — абуджк тыдалана. «Тюон Васька», «Осип дядь, менам сусед», «Мегö да кычипи» висьтысы озджк тёдчы авторлөн геройяс динö отношениияс.

«Серамбана висьтыяс» пöвстын Александр Матвеевлөн «Кöни бурджк овны» нима висьт кызкö озджк дасыть подувсö, көни тайö ставыс лöбма, да дыр он гөгөрво, мый йылысь мунö сёрныс. Висьтыс — шыльдöтм ворсантор кодь. Сылөн жö «Аптекаын моз» — информация сям, абу тешкодь висьт, «Кыв-вора анын», мöдарö, мед көть и информация кодь, эмбөс обрзьяс.

«Серамбана» позбö шуны и «Важ олöмыс висьтыяс». Тайö Иван Тарабукинлөн «И кинотö вунöдисны...» — Закар Васылөн олöмыс тешкодьторьяс йылысь висьт. Иван Тимушев гижис «Лöб апчырөн» висьт. Тайö гажа оласа Митрейлөн курыд, пемыд олöм йылысь висьт, көни лосьыда петкөдчöны ичот дегинкалөн мөвпьясыс да полöмысыс. Тайö жö авторьслөн «Инти-кюшка» висьтын бура петкөдлöма важ олöмыс серпас — Иллялыс спектак вöчöм. Автор кужö сетны крестьяналыс портретьяс. Борья висьтыслөн мөд юкөнэс драматичнойджк да динамичнойджк.

Став тайö висьтыяс петкөдлöны серам либö нюм, ставсө найсө тэчöма олöмыс мыйкö адззылөмтор подув вылын, но адззылөмторьясö уна авторьяс абу на лэдзöмабсь сьлöм пырыс, абу на тырмыдөн вежөртöмабсь.

Ылджыд писател, висьтыяс гижысь мастер Константин Паустовский шулис, мый висьтлөн сюрöсыс — йöз костын олысьветлысь устной висьт. Сийö народностьлөн жытныкис (кызди и сылөмьяс, мөйдьяс, эскöмьяс). Ылджыд поэзиясыс пырöдчöмайджысьöма йöзкостса висьтöм.

Но миян гижысьяслөн «важ олöмыс» частöкодь овлö сöмын зыблы олöмыслöч блед югөрөн, а ачыс олöмыс оз нин вермы гижöдьясанэс ярьюгыда выль пöв чужны. Сöмын серам петкөдлыны зильöм — абу на ыджыд мог. Сийөн тайö висьтыяс «томджыкось» авторьясыс, мед көть и мыйтакö висьталышгöны коми народлөн характер йылысь, сылөн водза пемыд олöм йылысь. Колö шуны, мый ташöм висьтыс лонс уна. А висьтлы колö лоны не обозы, а разведкаын, сöмын сэки сийö оз лыс.

Михаил Осиповлөн «Менö колльöдöны пенсия вылö» висьтын геройслөн кывйыс абу асла. Абу тани и гижысьяслөн сёрнитан ногыс, а кывйыс быттö шöра костö

вошöма. Да и лишнойджк сёрнитö Туи-совыс, ковтöг.

Гөгөрвотöм, мый ради Сергей Морозов гижöма «Тулыс воссталис водзö» висьтöс. Сидз-тадз лöмторьяс, пасьяс, тöдчöдöмьяс. И найсө абу йитöма, помыс абу ни.

Александр Лыуров висьтыс юрад колöны серпасьяс: вөр, видз, лым пидь кыссысь морт, а ссэся ранитчöм саадатлөн гöрынгычöм. Ситуациялөн напряженностыс, геройлөн мөвпьясыс, — висьтö быттöкө көсийны ловзьöдны... Но водзöс сийö көдзалö, оз вөрзьөд сьлөмтö. Гөгөрвотöмöн колö, мыйла разведчикö медбöрын шуöны геройөн. Од сийö нинöм торьясö эз вöч.

Петр Шаховлөн «Уна и колö» висьтыс пöшти дзоньнас бөрö колөмторьяс йылысь думьяс. Ольöksан — романтик, лирик. Гөтырыс да и йöзыс лыддьöны сийос неудачникөн. Ольöksан симпатичной, но жалыд петö сы вылö. Сийö дась вочны бур, но оз куж дорыны асыö. Тайö нин абу мужественной черта. Сидзкө, Лизаыс прав. Бур эськө, вöли кө тöдчöдöма Ольöksанлысь көть öтитор. «Тэ, наперво, кушшөмкө удж меным инды. Бöрас пукалыштам», — тайö лосьыда аддзöма. Но окота, мед автор ешö на мыйкө висьталис аслас вежавидзысь герой йылысь. Висьтыс помасбö кызкө сидз-тадз. Тайö — геройлысь став тöждсö киритысь пом.

Тайö висьтас эм Марья пöчлөн торья нин лосьыд образ, колкөд геройлысь йитöдьясö позис ёмдöны, тöдчöдны, вочны мөрчанаонджк. Виччысысь, кувтöдзыс радейтыс, эскысь, надейтысь мам... «...дзикöдз пöрысьöма, вуджөр кодь лöбма. — Елог али кодй! — юалис да дзоньнас зэвтчис Марья пöч, тыдалö, пыдö-пыдö пискöдчис вежөрнас. Тэ, Елог? Тэ öмой ловья, дитюкй?..» И водзö сылөн кывьясыс косялöны сьлөмтö.

Нöшта öтитор. Кор заводитан лыддьыны тайö висьтö, думайтан: быдлайн — вина румка. Весиг учительницаыд уджавтöдзыс винасö вöзйö Ольöksанлы. Да и выль керка срубад вина румка... Висьтас тайö лөсявтöм, ковтöмтор.

А мый көсийс выльсö шуны «Воас выль гожöм», «Кутам öзавны бияс» висьтысын Иван Бельх? Наблюдательность да гора кывьяс; му уджалысьлысь олöм тöдöм да быдöны тöдсаторьяс: «А олöмыс мунö водзö. Ар бöрын воас тöв, сы бöрын тулыс и бара гожöм. И тадзи вьвтi, вьвтi унаысь. Од олöмыслөн помыс абу». Збыль öмой? — окота шуны. А нöшта мый көсийс висьтавын автор? Со мый: «Морт гажöдö-мичмөдö вөр-васö, мусö», — тайö мөвпыд абу жö выль.

«Кутам öзавны бияс» висьт оз лөсяв содержаннеысы. Стöдджыка кө шуны, автор оз восты ассысь сьлөм кылöмьясö. А найö сылөн вöлины бурногабсь, кыпыдöсь; морт көсийс ас бöрас колны би, шоньдö, но кусöдiс али эз? А öд, вöрын кө, оз позь кусöдтöгыс. Али нö ю дорын? Он гөгөрво. Автор «лов сетiс» билы: «Эн пов, рокö, ми тан кыкөнбсь». Но öд найö торйöдчисны. Бара он гөгөрво. Автор эз куж

аддзыны пыр овланасьыс шензьёданасё, эз сяммы йитны мовпсё гижомторийскёд.

Тайё висьтыслы тема боксяныс матынось Иван Коданевлон «Вёр-за йылысь висьтъяс». Но найёс гижёма ясыда, чукльодлытёг, природас радейтёмон: «Гажа тулыс! Мый дыра ми виччыясим тэнэ...» Гижысь «мортъяммёдо» вёр-васё, кутчысьё йёзкост сёрни интонациясьё.

Юстина Поповалён челядылы висьтъяс, кызди и колё тайё висьтъяссылы, гижёма зэв бур кывйён. Найё гогорвоанаось, югыдоёс. «Мамё, ме садьми! — гажаа шуис Надя да кыпёдис юрлос вьвасыс кудриа сьёд юрсё». — Оломлы радлан, правдивой, шондта заводитчём. Татшөми и ставнас висьтыс. Велёдом — радлунон юксьём пыр. Йёзкостса олөмыс тёдчө челядь ворсөмын. Писательница тёдө кадсё, код йылысь гижё, тёдө йёзлысь психологиясьё.

Абу омөл Николай Шукинлөн «Тимин да сылөн команда» висьтыс. Сөмын авторыс челядылөн мовпъяс дорё оз на зэв сибав.

Оз омөля гиж челядылы Андрей Тарабукин. Сылөн висьтъясас лёсьыд, детинкаяслы тёдса кыв, налысь шудсё, көйсьомъяссьё, полөмъяссьё бура петкөдлыны сяммөм. («Шуда Ваня», «Премия»).

Александр Распутинлөн «Ув чут» висьт — правдивой да дженьыд, а «Утка пиян» — абу художественной.

И, медбөрын Федор Щербаковлөн висьтъяс йылысь. «Ваня лоис служащөйөн» да «Көч сёртьяс» — гижёма визула, интригуйтанаа. «Гриш зэв тэрыб да повтөм. Ме сэтшөм кодь жё...» да с. в. «Чөв олө и чо-жинь. Но ёд найё век чөв оз овны. Мыйкө шуасын. Мый бара и шуасын? Виччысигөн топавлө сьёлөм...»

Сөмын «магазинъяс» да «километръяс» сэки эз на, ме чайта, вөвны. Вёлыны «лавкаяс» да «верстьяс».

Та вылын ме кута гогрөстны ассьым сёрниёс. Ме висьталэ, мый вёл сьёлөм вылын. Эг йёз йылысь, а гижөдъяс йылысь.

Окота вөлі петкөдлыны синмө шыбитчана тырмытөмторъяссьё да тёдчана шедөдомторъяссьё.

Бөръя кык вөөн гижөм коми висьтъяс петкөдлөны, мый мян гижысьяслөн медбур висьтъяссыс автобиографичнойсь. Найё — вөвлөмтор йылысь, радейтанатор йылысь, гижысьлөн ас пырыс нуёдомтор йылысь висьтъяс. А мукбдыслөн олөмыс? Вермас-ё гижысь пырөдчыны тайё олөмас, сетны лыддысьсысылы дона да муса герой-яссьё?

Гижысьлөн творческой пöрысьлуныс вөө сэки, кор сийёс дугдө волнуйтны олөмыс. Оз-ё тайё ло и мян том гижысьяскөд, кор налөн бырасны челядь да том каддырся впечатлениясыс? А олөмаджык «висьтасысьяслөн» — асланыс «важ олөмысь висьтъяссыс»? Оз-ё личкы «важ олөмысь» и висьтсё, кызди сийё личкис ыджыд коми про-засьё?

Висьт — зэв колана жанр, мед петкөдлыны талуныя мортлысь олөмсё. Оз коз быть вөчны обобщениеяс мирвөй маштабын. Окога нөшта ётчыд казтыштны Константин Паустовскийёс: «Оз ков рационализируйтны сийёс, мый гижан... оз ков повны гижөдын асьгө веськыда вөсьтөмысь... Колө абсолютной свобода... Колө гижны дерзновенной, бөрө видзөдлывтө, страхуйтчөтөг... Кутан кө повны аслад воображениеысь — кутшөм нө сийё литература?!»

Не воштыны ас кыв кылөм, гогорвоны сылысь быд полөс рөмъяс. Корсыны быд шуёмторийсыс смысл да ритм. Не тыртны висьттө лөптөн. Тэчны стөч, ясыд да свежөй образ. Аддзыны колана, лёсялана лөмтор. И сьёлөмад төдны, мый олөмас тэ сөмын сэк верман аддзыны уна интереснойсь да тёдчанасё, хор ачыд лоан тёдчанабн да интереснойөн, кор кутан кывны, мый верман мыйөнкө озьрмөдны да бурмөдны-кыпөдны тэнэ кывзысьсё, кодэ писательёс лыддө медбур мортъяссыс ётиөн.

Өтүвья семьяын

Неважон «Наука» издательство лэдзис «Уна национальность советской литература-яс историялысь» медводдза том. Ставнас историяыс пырас квайт томо. Тайо — ыджыд да зэв колана удж, кодос мяян странаса литературоведьяс да критикьяс сибын СССР-лөн нэм джынся юбилейлы.

Кыдзиджык донъявны медводдза томсо? Сэңи эмось, дерт, тырмытөмторьяс, но зэв бур сийо, мый быд народлөн литература йылысь гижисны асьныс, тайо народьяслөн пиян. Книга восоьо «Творческой өтүвья-лунлань» ыджыд статьяң, кодос гижис роч литературовед Леонид Тимофеев. Тайо статьясы ёна бурджык сыыс, кодос тайо жё авторис сэтшом жо ним улын йөздө-лис 1967 воын «Великой Октябрь да мир-войй литература» кннгаын. Л. Тимофеев вочавидзо уна спорной вопросьяс выло, кодьяс вылын литературоведьяс да критикьяс уджалисны борья дас вонас. Збыль-сь-ё Октябрьской революция борын пыр жо, кызды вистало Георгий Ломидзе, мян литератураын кутис сөвмыны социалистиче-ской реализм, али сийо первойо уна туй-ясод да ордимьясод пискьодчис паськыднө критической реализмкод орччөн, кызды виста-ло Михаил Пархоменко? Л. Тимофеев төдчөд, мый коть кыкнан авторислөн удж-ын и эм мыйко буртор, некоднанис оз лө-сывны олөмыслы.

Критической реализм воштіс асьыс под-дусө, дугдис овны кызды литературной визь да тыдовтчывліс сөмын корсорю да кутшөмсөрө формаясын. А социалистиче-ской реализм, коді чужис ещө революция-өдз на, Октябрь борын кутны поэтыма мөдис пискьодчыны югыдлань уна литера-турной группировкаяс пыр да кутис зумыл-мыны кызды выль литературной метод. Сийо эз чуж тырвийб дасыннин. Л. Тимо-феев стөча гижө и сы йылысь, мый крити-ческой реализм эз вөз быгь колана тшупбө-өн, медым сысянь том литератураяс кон-ныдджыка кыпөдчисны социалистической реализмөдз.

Автор критикуйтө литератураяс сөвмө-ын сідз шусяна «стяжение» теория. «Абу быгь,— шуө сийо,— медым литература ас-лас сөвмигас прөйдитіс быд стадия, коть и ёна бйөдджык».

Аслас статьяын Л. Тимофеев видлалө ли-тературной йитөдьяс, торйөдө контактной, типологической йитөдьяс, а сідз жо индө сэтшөм йитөдьяс выло, кодьясөс лөсьөдис литератураяслөн өткодь олан туйыс. Вой-лөр татшөм гижөдьясө эз төдчөдлыны, эз весиг петкөдлыны. Сідз, өти литературо-ведческой статьяын вөлі индөма, мый 1917-өд восян 1924-өд вөддз Горькийлысь Сө-ветской Союзын вөлі вуджөдөма 19 произ-ведение и сөмын 6 кыв выло (азербайджан-ской, армянской, грузинской, украинской, чувашской да эстонской кывьяс выло). А өд ми төдам, мый ещө 1920 воын Тима Вень (В. Чисталев) вуджөдліс коми кыв выло «Варыш йылысь сыланкыв», а 1924-өд воын вуджөдис «Данко йылысь легенда».

Абу гөгөрвоана и сийо, мыйла статьяын абу индөма революциявөдзьясва коми гижыс И. Куратовөс, коді бура төдса мян литературоведьяслы. Ог нин шуөй сы йы-льсь, мыйла абу индөма медводдза коми советской поэт да драматург Виктор Са-винөс.

Поэзо ошкыны О. Михайловлысь роч ли-тература йылысь стагыя. Автор водзын су-лаліс сьөкыд мог: 37 лист бокин гижны мирын медя ыджыд да озыр литература йылысь. О. Михайлов сямнис бура петкөд-лыны аслас статьяын роч советской литера-туралысь сөвмөмсө вөвлытөма пуан кадө, революция да гражданской война воясө. Автор төдчөдө, мый «водзын мунысь роч литература аслас опытнас отсаліс Совет-ской Союза мукөд литератураяслы, өддзө-дис налысь быдмөмсө».

Кннгаын эм статья и коми литература йылысь, кодос гижис мян критик Алек-сандр Вежев. Сийо гижө: «Коми советской литература первойо воськовьясянныс бос-тыс роч классической источникыс да совет-ской литератураыс кужөмлун джуджыда вежөртны да петкөдлыны олөм, велөдчис налысь мастерствоө... Коми писательяс выло доньялісны роч литература и эз этша вын да кад пуктыны сы выло, медым коми-дны А. Пушкинлысь, М. Лермонтовлысь, Н. Некрасовлысь, А. Кольцовлысь, М. Горь-кийлысь гижөдьяс, а сідз жо гражданской война кадся революционной сыланкывьяс».

«Мөд источникөн, коді озырмөдис том

коми советской литературе, — водзо нуо до критик, — вѳл устной поэтической творчество». Дерт, ставсы сыны, кыдзы гѳгѳрвоны тайѳ кывьясѳ. Ме ногѳн, ѳдвакѳ поэзѳ шуны устной народной творчестваѳ мѳд источникѳн, а оз медводдзаѳн. Колѳ сѳгласитчыны А. Егоровкѳд, кодѳ «Коммунист» журналын (1969 во, медводдза номер) гижѳ, мый «историяын быд народлѳн литература быдмис фѳльклорсянь», кодѳ «дыр кад вѳлѳ художественной мѳвпалѳмлѳн да эстетической культуралѳн дзык ѳти формаѳн».

Но видлавны кѳ сѳйѳ либѳ мѳд литературеѳ кыдзы сѳмѳн фѳльклорысь чужѳмтор, тайѳ эскѳ вайѳдѳс нелѳчки выводьясѳ. Торѳн нин тайѳ нимѳ том письменности литературеяслы, кодьяслы «куш фѳльклор ѳтеѳгѳн... вѳлѳ эскѳ сѳкыд кыпѳдчыны талунѳя тшупѳдѳдз», кыдзы гижѳ А. Егоров аслас статьяын.

Медводдза лиро-эпической поэмаѳн коми литературеын вѳлѳ Илля Васильѳн (В. И. Лыткинлѳн) «Мунѳны» поэма. Гижѳдысь висѳталѳ гражданской война йылысь да сѳкся коми йѳз йылысь. Тайѳ поэма лѳн анализлы А. Вежев сѳѳ быдса лист

бок. Критик бѳра доньялѳ поэмаѳ, сѳйѳс дорѳѳ вульгарной социологизмысь.

Критик ѳна тѳдчѳдѳ и Виктор Савинлысь драматургия.

Дзѳнбас статьясы правильнѳя петкѳдлѳ **20-ѳд воясы** коми литературалысь туйсѳ. Зѳв бур, мый медводдза томын нин гижѳма коми литература йылысь. ѳд сѳйѳ збылысь чужис 20-ѳд воясѳ, а эз сѳрѳнджык, кыдзы лыддылысны неважѳн на, и эз 40-ѳд воясѳ, кыдзы гижѳ литературовед М. Пархоменко «Вопросы литературы» журналын (1969 во, 2-ѳд номер).

ѳмѳс А. Вежев статьяын и неыджыд ѳшыбкаяс. Сѳдз, сѳйѳ индѳ, мый Савинлѳн «Ленин — ѳзѳбдысь ним» кывбур гижѳма 1924-ѳд воын. А збыльылас сѳйѳс вѳлѳ гижѳма 1930-ѳд воын.

В. Савинлѳн «Тшын» комедияысь (1923-ѳд во) Мѳсей Гришаѳс авторсы нимтѳ «Сыктывкарса мешанинѳн». Колѳ стѳдджыка сѳйѳс шуны «Усть-Сысѳльскса мешанинѳн», сы вѳсна, мый Усть-Сысѳльсклы вѳлѳ сетѳма Сыктывкар нимсѳ ѳна сѳрѳнджык, 1930-ѳд воын.

«Уна национальность советской литературыслѳн история» — дыр виччысяна да колана удж. Сѳйѳ колѳ и гижысьяслы и мян лыддысьясыяслы.

Латвияын коми мортлы памятник

Великой Отечественной война луньясѳ Латвияын лѳгибнитѳс повтѳм разведчик Иван Бажуков, старшѳй лейтенант, Троицко-Печорскысь морт. Сылѳн повтѳмлун да смеллун йылысь Латвияын ѳнѳ сыланкывьяс.

Колѳм во школьникяс сѳйѳ сикгѳса школаысь, код бердын уси Иван Бажуков, лѳсѳдѳсны геройлы сѳѳм музей да сувтѳдѳсны сылы памятник. Музейсысь поэзѳ аддзы-

ны Иван Бажуковлысь часѳсѳ, а памятник бердысь ловья дзоридзяс.

Памятник восьтѳгѳн волѳс Печора вылысь учительяслѳн делегация, на лыдын Елизавета Попова, кодѳ велѳдлѳс ичѳт дырѳны Иван Бажуковѳс. Латвияса журналист Арнольд Аузинш висѳталѳ республикаса став челядылы «Пионерѳс» газет лист бокын героилѳн олѳм да подвигяс йылысь.

Арвид РЕИС.

Латвийскѳй ССР.

Украинской кыв вылын

Украинаын петысь газетяс да журналяс пыр ѳнджыка тѳдмѳдѳны украинской кыв вылын сѳрнитысь йѳзѳс коми народлѳн олѳмѳн, Коми республикалѳн выль вермѳмѳясѳн.

Украинаса народ бѳра тѳдѳ и И. А. Куратовлысь и ѳнѳя коми писательяслысь кывбурьясѳ. Кутшѳм мелѳя юргѳны украинской кыв вылын И. Куратовлѳн кывьясыс:

Ти тодѳ полинеш
Вѳльнѳ, величавѳ,
Рѳдна пѳсня комѳ,
Наша доле, славо!

Украинской кыв вылын петѳс Я. Рочевлѳн «Кык друг» роман, телевизоряс экран вылысь республикаса олысьяс аддзылысны В. Лекановлысь пѳсаяс, а Н. Дьяковлѳн

«Свадьба приданѳйѳн» аслас кадѳ пѳгалѳс куним пѳрѳѳ.

Украинаса писатель Микола Трублаини дыр олѳс Комиын да гижис «Пустынный берег» повесть, кѳнѳ петкѳдлѳс Украинаса да Коминысь кык зонлысь дружба. Мѳд писатель — Иван Багмут «Сквозь дебри» висѳтын петкѳдлѳс Печорской кѳрт туй стрѳитан удж. Коми му йылысь мичѳ висѳтыас да сыланкывьяс гижисны поэтыяс Сергей Мушник, Виталий Петлеванный да Елена Криштоф. Киевсь художникьяс Ада Рыбачук да Владимир Мельниченко дыр олѳсны Коми муын да асланысь 1957 вояса выставка кыв вылын петкѳдлѳсны сѳтѳс труженикьясѳс.

*Юрий Назаренко,
Борис Хоменко.*

Украинской ССР.

Ю. А. ГРУББЕ,
республиканскöй психиатрическöй
больничаса врач

К ö н и о л ö ш е в а ?

Врач динö пырис томиник нывбаба. Сийö норасис, висьö пö юр, öдийö скöрмö, лёка узьö. Важөн-ö тадз? Во кымын пö, буракö... Нывбаба чукрасис, зилис дзєбны синъяссö, мыйкö сайöдис — эз помöдз висьтав. Врач мырдөн эз жö пычки: медым велалыштас, мөвпалыштас, а сэк кості позьö муртавны вирлысь давлениєсö. Қиыс косіник, кельдидіник, бура тöдчöны кучик улас лөзов сөнъясыс. Ртуть чєпса-сигтыр кыпöдчис стеклö трубкаöд. Век вылöджык и вылöджык, сьöд көртöдыс пыр ёнджыка зөлöдис кисö. И друг нывбаба быттьö черöбтöмөн, лёкысь горöдис:— и-и-ик! Тадзи öтчыд, мöдысь дай коймöдысь... Чуньясыс кабыртчöмаöсь, чужöмыс вежынтьчöма, синбöжас дзөвкнитчöма синва тусь.

«Шева»,— öтшöтш мөвпыштисны врач да сестра.

Та бöрын найö — врач да висьысь — аддзысьлисны унаысь. Врач ыстылис нывбабаöс карö, опытной терапевт динö, воylvліс гортас, тöдмасис семьяыскöд. Зэв пöрысь пöчö — Ульяна — эз мыччысьлы ситєч занавєс сайысь, броткис мыйкö вомгорулас, видіс лёк йöзöс. Висьысь анылөн верöсыс — Василей — кокин оласа, ыджид тушаа пєськөс морт, öвтыштис кинас:

— Икийöдлö? Но и мед! Шєва-сьыд, тыдалö, он мынтöдчы, да сöмын кувнысö сыысь öнöдз некод на абу кувлöма... — Василей наяна серöктис:— Гөтырлөн вывті мудер шєваыс: локта гортö код юрөн, сэтшöма мöдас горзыны, көть бөр

пышйы. Аннаой шуö, сийö пö ёна лөгасьö винасьыд... Либö чєлядь кө дурны мöдасны — сідз жö... А, век жö, гөтырлы лёк, мучитчö сийö...

— Орчча керкаын олысьыс еретнича, вайис кружка,— шыасис Ульяна.— Истан кок!.. На керкаын шєва поз!..

Қарсянь гижисны, висьысьлөн пö кузя кыссысь висьöм — гастрит да малокровие.

Врач сёрнитис сиктєса йöзкөд. Тöдмасис школаса директоркөд, вöвлөм фронтөвиккөд, коді тані ва-жысянь олö.

— Овлім ми йöзсянь ылын. Öнi, дерт, абу важыд: пуксян самолөтö — и некымын час мысти тэ Москваын нин ветлöдлан. А войдөр вöлі парөхөдшөнөн кысян карбдз, дөнзыгытöдз лөö... Парма мяян озыр! И пöльяс, и батыяс кыйсьылисны, вöравлісны. Сєсєя кер лэдэны кутісны. Овмөссö кызвыныс нывбабаяс нуöдлісны, асывсянь войöдз. Мыйкö кө неладнö лөö, сідзкө, мутияс мыжаöсь, тшыкө-дөм-керöмысь тадзсö лөö. Мортыд тай сэтшөм — быдторлы помка корсьö; öтияс, медым гөгөрвоны, мөдьяс, медым код вылö кө вештыны, ассыс сьөлөмсö бурмөдны... Шєвалы эскылісны... дай эскöнына... Öтчыдөн он чышкышт став ёгсö.

Эскöны...

Врач пыр ёнджыка кутіс гөгөрвоны, мыйла лон татшөмторйыс.

Анна быдмис сэтшөм семьяын, көні биысь моз полісны тшыкөдчысьясыс, еретникьясысь; на ордö став вьльторьяссö вайлывліс син

пöла Марпа суседкаыс. Верöс ор-
дас сідз жö: пов тшыкöдöмысь,
вой кежлас пукты порог дорö коль-
мöдан турун... Анна мырсис-уджа-
ліс, пуöмөн пуис том вын. Висьыш-
тавліс морöс удвортыс — пыдди эз
пуктыв, врачьяс дорö эз велывлы:
ылын дай страда дырйид некор.
Сöмын öткымынысь мöвпыштлы-
ліс, мед эськö эз жö ло лёктор.
Торйөн нин сэки, кор сы син во-
дзын киргигтыр кутіс горзыны на-
лөн бригадирныс, Марья Афан-
сьевна. Синсö паськöдöмөн видзö-
діс сы вылö, места вылас кымöма,
а аслас горш діныс гөррдзасис...
Та бöрын лун кум мысти, верö-
сыскöд лёкысь видчöм-пинясьöм
бöрын, Анна котөрөн пырис гортас,
кватитіс пызан высьыс турипув
ва тыра кружка да гулькнитіс-юис.
И сöмын медбөрья вомтырсö ныл-
ыштгін казаяліс пыдöсырсь сьöд
кодзув кодь чутьяс — вушйöма
эмальыс. Кружкаыс йöзлөн! Код-
лөн сійö? Мыйла тани? А турипув
көйдысьясыс тöдчисны кыв улас,
но Анналы найö эз нин вöвны көй-
дысьясөн, тайö вöлі шева! Морöс-
сö топöдіс Анналысь, и сійö горö-
діс-икнитіс Марья Афанасьевна
моз жö... Тасянь и заводитчис. Пу-
калö öні шеваыс сы пытшкын, и оз
кö мыйкö ло сы серти — шыасьö,
лөгасьöмсö петкөдлö. Оз вермы
киас кутны асьö Анна, быттькö
оз ачыс аснас веськөдлы сійö.

Врач лечитіс сійöс, сетліс ун-
мовськөдана, ланьтөдана лекарст-
вояс, висьтавліс, мыйын делöыс,
көні «пукалö» висьöмыс. Анна
ачыс шуліс, кынöмын пö. Врач мö-
діс тышкасыны гастриткөд, тшöк-
тіс сөйны диета серти, вöтлаліс сы-
лысь ковьясöс. И, колö шуны, ше-
ваыс эз кут горзыны сöмын сэки,
кор Анналөн дзоньвидзалуныс тöд-
чөмөн бурмис.

Тайöс гижысьлы лои адззывны
психиатрической больничаян та-
штöмтор. Локтіс больничаö этша-
ника велöдчöм 45 арöса нывбаба,
сылөн эм вит челядь. Шеваөн вись-
мöма тöлысь сайын аслас мел-
ыджыд нылыскөд. Пиньö воöмаöсь
пöдругаыскөд, а сійö пö, шуöны
сиктын, еретнича. Ставыс лöбма

ывла вылын: скөр йывсьыс пöдру-
гаыс брызнитас кокнас зня-ныла-
öс гуранса нйит ваөн да грöзитыш-
тас, лёк пö тиянлы лöö. Нывбаба
гөгөрвоас, мый няйтыскөд öтлаын
сы пытшкö веськалöма и шева да
ывті ёна повзяс. Кыла пö шевасö
то кынöмысь, то морöспань улысь,
то горшысь да шуö, сійö пö вермö
велгөдлыны сы пытшти, кыті колö.
«А көні олö, некыз ог гөгөрво».
Отделениеын зильö шыбитчыны
йöзлы синмö, öдйö скөрмö, öби-
жайтчö, пинясьö-зычитö висьысьяс-
көд. Палатаын шеваыс некыз ась-
сö оз петкөдлы, а ывла вылын про-
гулкаяс дырйи, кор öтилаö чукөрт-
часны больничаса уджалысьяс да
висьысьяс, нйит ва гуран адзигөн,
заводитö лёкысь горзыны: «В-в-ак!
В-в-ак!». Сэки тиралö, гөрдөдö, ша-
шаритчö кияснас. Шуö, горзö пö
шеваыс.

Терапевт висьталöм серти, тайö
нывбабаыс висьö гепатитөн (мус
висьöмөн), сылөн оз лючки уджав-
ны эндокринной железяасыс.

Шеваа нывбабаöс позьö тшö-
кыдджика адззывны гортсыныс,
ывла вылысь, öчередьясысь. Шева-
сö пö лэдзöны лёк йöз, тшыкөд-
чысьяс, сы вöсна сэтшöм висьысь-
ясыс шоча шыöдчывлöны врачьяс
дінö.

Сьöкыд видзöдны шеваа нывба-
ба вылö, кор найö лёкысь горзöны,
икайтöны. Весиг сэтшöм йöз, кодьяс
оз эскыны некутшöм мутияс-
лы да шеваыс, мукөд дырйи оз
вермыны гөгөрвоны, мыйла овлö
татшöмыс. Зато быд нинöм абуö
эскысьяс вежавидзöны да сырмöны
шеваа морт водзын: со пö сійö —
омöлыды! А öткымынъяс öвтыштас-
ны кинас: лэдзчысьöма пö висьöм
улö, дурö.

Миянлы колö тöдмавны, мый сэт-
шöм шеваыс.

Учөнойяс тöдмалісны, мый юр
вемлөн веркөсыс, сы удворса ве-
мыс да сюрса лы вемыс веськөд-
лöны миян организмлөн став удж-
өн. Вем бура чукөстчö став ортсы-
са лöмторьяс вылö да колана но-
гөн вочавидзö на вылö, веськөдлö
миян органьяс уджөн. Тайö воча
реакциясыс шусьöны рефлекс-

ясон. Став мян уджным — реф-
латорной удж, сы лыдын и вежор
(мышление). Нервной клеткаяс
вермоны лоны ызьбодмаясон да
ланьтюдчоясон. Кор ми вочам
оти полос удж, сэки ызьбо вемын
оти полос клеткаяслон чукор, ве-
жам ко уджсе — найо ланьтюдчо-
ны, ызьбоны мукодьяс.

Ортсыса дозмоданторьясыс ко
асланыс вын сертиныс вежса ко-
дьось, то мян вемным уджало
бура,—морт дзоньвидза. Но вог
дозмоданторьясыс вежсьоны, найо
лооны вывти вынаось. Сэки ызьбо-
дан да торможение процессыс
торксьо, найо оз вермыны ойдо
вежласьны, юр вем веркосьын дыр
кежло кольоны ызьбодминьяс да
сы гогорын тормозитоминьяс. Тайо
вайодо висьомодз, неврозодз.

Патогенной, мод ногон ко, вись-
модана дозмоданторьясыс тшо-
кыдджыка овлоны семьяпытша
омолиторьяс, муслунасьбомын не-
удачаяс, матысса йозос воштот,
дзоньвидзалун омолътчот, удж вы-
лын лотм лекторьяс, надея воштот
да с. в. Тайояс повстыс быдон
восна вермас кыптыны сьолотм дой,
ворзыны вежор (психической
травма). Мортос уськодана лек
кывьяс, сийос быд ногыс кедзотом
сидз жо лооны висьмодана дозмод-
данторьясон. Дерт, и ена дозмод-
домьяс борын оз быд морт висьмы.
Неврозотн висьмоны медсясе сэк,
кор эмось содтдо условиеяс. Мед-
водз сэк, кор морт юр вемлон слаб
веркосьыс, ызьбом да торможение
процессьяслон слабуныс, код мед-
сясе овло юр доймыломьыс, уна по-
лос висьомьясыс. Психической
дойсыс сидз жо кокниа коласьо
сетшом йозлы, кодьяслон висьо
гырк пытшкосьыс да кодьяс мучит-
чоны авитаминозыс. Омоля тре-
нуйотм психика, ассыд косийомьяс-
то, чувствоястот воляон подтыны
вермытомлун — неврозьяслы кивыв
жот. Тайо унаыс овло челядьос не-
ногсон воспитайотм восна: кони
бать-мамныс потакайтотны асланыс
быдтаслы, нежитотны (ыввти мелуй-
тотны) найос, совмодотны эгоист сям-
он, сэннн и тшокыдджыка быдмоны
нервнойясыс.

Неврозьяс лыдо пыро некымын
полос висьом, на лыдын и истери-
ческой невроз либо истерия. Ше-
ва — торья сикас истерия, истери-
ческой припадоклон торья сикас
форма.

СССР-лон Европейской Войвыв-
са откымын местаясын, шуам коть,
мян Коми АССР-ын, не сетшом
важон на шеваыс воли паськалото
мель ена. Архангельской да Перм-
ской областьясын шевасе шубны
«икоткаон», а Россиялон шор поло-
саын, дзик Сибиродз, — «кликуше-
ствоон».

Шева дырий морт пытшкото поз-
дысьоны и висьомыс, и пез лолыс.
«Лолыс» сийо тырвийот конкретной-
тор. Сийон вермас лоны гут, лекгаг,
шырпи, сюзь, черань, гонтот, си,
идзастот, койдыс да с. в. Висьыс
чайотм серти, мый коть эз овмодчы
морт пытшкото, быдонлон шеваясыс
откодось: найо ветлодлоны пытш-
кын, висьмодотны мортос, шызьоны,
горзотны сэк, налы ко мыйкото оз ло-
сяв. Шызьодны шеваос вермот быд-
тор, мый оз кажитчы висьысьлы,
мый кыподо сылыс лек эмоцияс.
Анналон шевалы, шуам, эз кажит-
чоны вирлыс давление мерайтан
приборлон кортдыс, код веросьыс,
дурысь-ызгысь челядь. Мод вись-
ысьыс, код йылысь ми казтыштлим,
эз вермы терпитны няйт ва гурань-
яс, сы восна мый найо казтылисны
вовлотм зыксьом-пиньясьомсо, висьом
заводитчотмсо.

«Шева» йылысь мойдлон эм аслас
збыль подув: вир-яйот вермасны
веськавын бокотвойторьяс сынотдон,
ваон, сёянотн, и мортлы оз ло лосьыд
лов вылас. Висьмодан бактерияса
ва восна, тшыксьом сёян восна и
сидз верман висьмыны... Но нинот
абудо эскысь йоз чайотны, мый ерет-
ник сетот шевасе ваон да сёянотн.
Нывбаба мыйлакото мовпыштас,
мый сы пытшкын шева, а сэки друг
сутшкыштас сьолотмсо либот горзодо-
дас анос, и нинот абудо эскысь
морт пыр жо мовпыштас, тайот по
шева восна.

Шевасе по родмодотны еретникья-
яс да разодотны сийос налы ковотм
йозлы. Порьыс Ульяна сы восна и
казтыштлис шева поз йылысь.

Краеведческой музейын

НЕАНДЕРТАЛЕЦ ПЕЧОРА ДОРЫН

Миян краеведческой музейысь позьё адзыны неандерталецлысь орудиясы, кодьясыс вочёма биаизыйсы, вуштысянъясы, ёсь йыла да поткөдлөм изъяс. Ставсö тайöс аддзисны 1968 воын миян археологыяс да музейса уджалысьяс исторической наукаысса кандидат В. Канивец да геолог Е. Тимофеев веськөдлөм улын Крут Гөраса среднепалеолитической стоянкаысь (Шөр Печора).

Зэв важ йöз — неандерталецьясы — овмөдчылöмаöсь Печора дорын, кызди лыддьöны учёнойясы, примерно 70—50 тысяча во сайын. Печора бердса Крут Гөра — неандерталецлөн медся ыли войвывса оланін, сійöс аддзöмыс лои советской наукалөн зэв ыджыд научной да исторической открытиён.

Крут Гөракөд пöшти орччөн (Бызовая сиктсьянь небылын) овлис палеолит кадся морт. Сылысь оланінсö татысь сідз жö аддзисны миян учёнойясы — биаизыйсы вöчöм уна орудиясы, мамонтъяслысь, кузь гөна носорогыяслысь, көръяслысь да мукөд зверьяслысь зэв уна лыяс.

МЕЗОЛИТ КАДСЯ НЬÖВВУЖ

1961 воын СССР-са наукаыс Академиялөн Коми филиалса археолог Г. Буров аддзис Синдор ты пыдöсысь, метр кызта трунда улысь, зэв важчөн овлөм вöралысьлысь ньöввуж. Тайö ньöввужнас вöравлісны миян эраөдз сизимөд тысяча кымын во сайын.

Тайö ньöввужийыс öні лои миян краеведческой музейын.

Важчөн олысь морт сійөн вöтлы-

сис көръясы, йöраясы да ошъясы бöрся.

Учёнойясы висьталöны, мый таштöм жö важ мөд ньöввуж эм ещö Данияын.

Синдор ты пыдöсысь жö археолог Г. Буров аддзис пуысь вöчöм идолöс, кодöс вöчлöма миян эраса III—IV-öд нэмьясын овлөм войвывса мастер.

АДДЗÖМА ТУРЬЯ ДОРЫСЬ

Разной кадö Емва бердысь миян археологыяс да учёнойясы эрдöдисны бронзаысь вöчöм чер, көрта көлуй, мичмөданторьясы да весиг бронзаысь жö идолöс (X-öд нэм), кодлөн юрыс зэв ыджыд.

1965 воын жö археолог Э. Савельева аддзис Емва бердысь шөр нэмьясса памятник — «Кытшылыкось» дзеванін. Уна лыда аддзөмторьясы серти позьö шуны, мый сэтчö вöлі гуалöма племясы вождыс.

ДАС СИЗИМÖД НЭМСА МАДОННА

1693 воын Строгановлөн крепостной мастер-живописец Семен Домьянович Нарыков вöчис Рафаэльлөн «Мадонна» картиналысь копия. Ассысы картинасö крепостной живописец лöсьöдчылис öшöдны сійö кадö Сольвычегодскын стрöйтчысь вичкөб, но сэні служитысьясы эз шогмы сылөн картинаысы, коді петкөдлө кага дінö мамлысь муслун.

Нарыковлөн «Мадонна» дыр вöлі купечьясы ордын, но 1929 воын веськаліс миян краеведческой музейö, и сійöс öні вермасны адзыны сэтчö волысьясы.

А. РУБЦОВ,

краеведческой музейса история
отделөн веськөдлысь

Ю НИМЪЯС ЙЫЛЫСЬ

Миян Коми муын эм уна ю, кодъяслысь нимъяссё съёкыд гогорвоны. Унджыкыс на лыдысь артмисны, дерт, важон нин, кор коми кывйыс эз на вѳв дзик оня кодъ. Сідзкѳ, ю нимъяс тѳдмалігѳн колѳ тѳдны и важ коми кыв да сылысь сѳвмѳмсѳ, сылысь исторіяссѳ. Но эмѳсь миян и сэтшѳм ю нимъяс, кодъяс ѳна вежсьѳмаѳсь рѳч кывлѳн матысалун вѳсна, либѳ налы нимъяссѳ сѳтѳмаѳсь рѳчыяс да миян суседъяс — ненецъяс да мансяс. Тайѳ пасидъясас ме кѳсья петкѳдлыны некымын ю нимлысь артмѳмсѳ.

1. **Вашка, Ву, Удора.** Комиын эм Удора, Удорскѳй район. Ѳткымынъяс шуѳны, мый Удора нимыс артмис **увдор** кывйысь. Талзин гижѳ, пример вылѳ, финскѳй учѳбѳй лингвист Т. Утила пермскѳй кывъясын консонантизм йылысь книгаын. Но мыйла **Удораыс** — увдор? Кодыс сѳйѳ улынджык? Удораас комияс вѳѳмаѳсь Емвасянь и емвасясылы тайѳ районыс оз ло **увдор**, а **вевдор**. Мозын (Мезень) кывтыд-саяс кѳ сегісны тайѳ нимсѳ, то Удораыс налы сідз жѳ абу увдор, а вевдор. Удор нима грездъяс комиын збылысь эмѳсь: ѳти — Емва пѳлѳнын, мѳд — Удораын, Косланын, но тайѳ грездъясыс збылысь удорыніѳс ыджыдджык сиктысьсыс, либѳ сулалѳны ю кывтыдын. Татшѳм ичѳтик грездъясыд, дерт, эз вермыны сетны ыджыд районлы ним. Сідзкѳ, ним артмѳмсѳ колѳ туявны важ коми кыв серти да важ документъяс серти. Важ документъяс-кѳд тѳдмасігѳн тыдовтѳчѳ, мый Удоранас вѳйдѳр шулѳмаѳсь сѳмын **Вашка юльс бассейнсѳ** (Мозын бердѳ комияс овмѳдчѳмаѳсь бѳрынджык). 1485 воын, пример вылѳ, Иван III сѳтѳма Пермь Вычегодскаяын олысьясылы грамота и тайѳ грамотаас **Вашка юсѳ нимтѳма Удораѳн**.

Тайѳ нимсѳ гѳгѳрвоны ѳсалѳны миянлы коми кывлѳн истѳрия куэза уджъяс. В. И. Лыткин «Историческая грамматика коми языка» книгаын гижѳ, мый древнепермскѳй письменностьлѳн памятникъясас сэтшѳм кывъясын, кодъяс ѳні заводитчѳны **в-сянь**, торійѳн нин **а, ы, ѳ** водзвылын, **важѳн в** — пыдныс вѳлѳм шуѳны **у**. Ѳні ми шуам **водз**, а **важѳн вѳлѳм уозь**, ѳні шуам **вылын**, а **важѳн — уылын, вай** пыдди вѳлѳм **уай**, ва пыдди — **уа, вѳйп** пыдди **уйп**

да с. в. **У** звуыкыс тайѳ кывъясас вѳлѳма неслоговѳй, **й** — сяма, а бѳрынджык сѳйѳ вежсьѳма **в** вылѳ. Тайѳ вежсьѳмыс вѳсна и артмѳма буретш Удора нимыс.

Удорасаяс **Вашка юсѳ шуѳны** Ву-ѳн. Удмуртъяслѳн эм жѳ **ву** кывйыс: сѳйѳ коми **ва**. Гашкѳ кѳ Ву нимас тѳдчѳ удмуртъяслѳн комияс вылѳ влияниыс? Но мыйла сѳмын ѳти Ву ю нимын кольѳма сѳйѳ? Эз-ѳ ло тайѳ кывъяс вежсьѳмыс удмуртъясыс ѳдѳр? Татшѳмторіыс, вѳлѳмкѳ, буретш и лѳма. Во дас сайын нин ме гижлі, кызди **уым-сянь (вом-сянь)** артмѳма **Емва дай Вымы**, кор водза неслоговѳй **й** сяма **у-ыс** пѳрѳма **в-ѳ**. Тани тыдовтѳчѳ сэтшѳмтор жѳ. **Иу** (ю) кывъяс водза звуыкыс вежсьѳма **в-ѳ** и артмѳма **Ву**, а юдор пыдди лѳма **вудор**. Но **й-ыс**, тыдалѳ, дзикѳд вошѳма да та вѳсна **йу** пыдди вермис колны сѳмын **у**. Татшѳм чайтѳмыслы эм подув: **Вашкалѳн ѳти приток шусьѳ Ы**, эм сідз жѳ **Ыа** шор. **Вудораыс** водза **в-ыс** вермис вошны ещѳ и сы понда, мый рѳч сѳрнын **вудора** кывйын **в-ыс** вермис гѳгѳрвосыны кызд предлог.

Татшѳм ногѳн жѳ, тыдалѳ, артмѳма Уюп(т) или уюпо (Уюб — Вѳчь да Керчомья). Удораса **Ы**-кѳд уна ѳткѳдлуныс **Ын** либѳ **Ынью** нимын (Нем юлѳн вѳж), **Ынвож** нимын (**Ын** юлѳн приток).

Вашка нимсѳ юсылы сѳтѳмаѳсь, тыдалѳ, сэтчѳс олысьясыс жѳ. **Вашка** ним артмѳма **важ** да **куа** кывъясыс. **Куа** кыв **важѳн вѳлѳм гѳгѳрвосѳ** кызд **оланін, горт, керка, чом**. (Удмуртъяслѳн **куала**, комияслѳн — **кола** да **куа**). Тайѳ кыв ѳсѳгѳн артмѳмаѳсь: **вичко** (видз-куа — священнѳй чѳм), **керка кер — куа**). Ѳтлаыніѳс **важ** да **куа** кывъясыс гѳгѳрвосісны кызди **важ оланін, важ олан места (Важгорт)**.

Вашка нимыс, тыдалѳ, артмѳма сѳрѳнджык, бѳрынджык. Талз ми шуам сы вѳсна, мый **важ** документъясын гижсьѳ: «Удора, а **Вашка тож**», **Важкуаясыс** комиын эмѳсь: **Онежье (Турья ыб)** бердса ѳти места шуѳны **Куа видзѳн**, **Эжва** вылын эм **Важкуа** сикт (рѳчѳн да картаяс вылын кѳ **Важкурья**).

Важкуа юсѳ **Вашкаѳ пѳртѳмаѳсь**, тыдалѳ, царьяслѳн государевѳй писецъяс.

2. **Весляна-Весыва.** В. И. Лыткин ѳти

статьян гижӧ, мый Весляна пӧлӧн коркӧ олӧма пӧ **весь** (ӧния вепсыя) да найӧ пӧ и сетӧмабсь юыслы нимсӧ. Вепсыясыс пӧ олӧмабсь и Висер вылын. Но тайӧ, тыдалӧ, абу збыль. Ме гижӧ нин, мый Висер юыс артмӧма **видз** да **сер** кывъясыс, сідз жӧ, кызди артмӧма Нывсер (Нившера) **нывв** да **сер** кывъясыс. Висер нимыс тӧдчӧдӧ, мый ю пӧлӧныс эм уна видз. Сідз, тыдалӧ, и вӧлӧма: ӧни на сэтчӧс ӧти ыджыд сикт шусьӧ Ыджыдвидзӧн (Большелуг).

Весляна нимыс **весь-ӧс** корсны, тыдалӧ, сідз жӧ нимӧлма.

Емвасаяс тайӧ юсӧ шуӧны Весываӧн, а оз Веслянаӧ; Весляна нимыс, тыдалӧ, роч. А Весываыс артмӧма **вис** кывйыс: буретш тадз Веслянасӧ шуӧны Синдор ты-ыс петӧгас, и-лӧн **е-ӧ** вуджӧмыс гӧгӧрвоана жӧ: комиӧн шуӧны Виздӧн (Висдӧн нимсянь), а рочӧн — Вездино.

Весляна нимыслы мӧд юкӧнсӧ — ялансӧ сетӧмабсь, тыдалӧ, рочяс: тадз найӧ шу-лӧмабсь Весыва (Висва) пӧлӧн да Синдор ты гӧгӧрса олысьясӧс, сідз жӧ, кызди шуӧны: эжвасаясӧс — вычегжанеӧн, устюгсаясӧс — устюжанеӧн, вилядсаясӧс — ви-легжанеӧн да с. в. Весыва — Весляна да Синдор ты пӧлӧн важӧн йӧзыс олӧма зэв уна, тадз шуӧны Наукаяс Академиялӧн Коми филиалса археологыяс.

3. **Воркута**. Тайӧ юыслӧн нимыс ненецкӧй, артмӧма **варк** (ош) кывйыс; сідзкӧ сійӧ лоӧ ошью, ошкӧсь ю, либӧ рочӧн кӧ — медвежья река.

4. **Кожва, Кожим**. Печоралӧн да Усалӧн тайӧ притокъясылӧн нимъясыс артмӧма-бсь **кӧжа** (из, гравий) кывйыс, кыкнан юыс, сідз жӧ, кызд Изыва (из + ва), инд-сьӧсь да косьясабсь. Кожим нимлӧн помыс — им — ым — ыс вӧлӧма важӧн посесивнӧй суффикс; сійӧ кӧлӧма некымын кывйӧн (октым — вучар, кӧртым — аренда да с. в.).

5. **Летка**. Вяткаӧ усъыс тайӧ юыс босьтӧма нимсӧ главнӧй юыслыс, сӧмын неуна сійӧс комиӧдӧма, роч **в-ыс** ним заводитчи-гас вежсьӧма **л-** вылӧ, кодӧ ӧнджика лӧ-сялӧ луса да леткаса л-овӧй диалектлы.

6. **Луза**. Тайӧ юыслы нимсӧ сетӧмабсь рочяс, кодъяс кутӧмабсь овмӧдчавны сӧни вомсяныс (устьсяныс). Лузаяс важӧн вӧлӧма, комиӧн кӧ шуны, **видза ю**, рочӧн кӧ — **луговая**. Рочьясыс **лугасӧ** важӧн шу-лӧмабсь **лузи-ӧн**. Ӑни шуӧны «на лугах», а важӧн: «во лугах».

7. **Лӧкчим**. Тайӧ нимыс артмӧма лӧк кывйыс; **чим-ыс** — посесивнӧй суффикс, наречие сям (чим гӧрд, чим сьӧд). Тайӧ юыс первойсӧ вӧлӧма, тыдалӧ, зэв лӧптӧсь. Та вӧсна жӧ комиӧн вель уна ю шуӧны лӧпью-ӧн. Вель уна шор лыддыс-сӧны сідз жӧ лӧкъясыс: Лӧкшорӧн шуӧны Аныб юлысь, Дереваннӧй юлысь, Нӧб юлысь притокъяс; татшӧм юясыс эмӧсь Дон, Вӧльдин, Пожӧг сиктъяс бердын.

8. **Морью**. Лӧкчим юктӧн тайӧ вожыс артмӧма мор (чӧрт, бес) кывйыс. Зэв жӧ, тыдалӧ, вӧлӧма лӧптӧсь да пыжӧн ветлыны сы кузя вӧлӧн абу кокни.

9. **Нюла** (Лузалӧн вож), Нювчим (Сык-

тывлӧн вож). Тайӧ нимъясыс артмӧмабсь, тыдалӧ, сідз жӧ, кызд и ныв-сер, ныла-ныв кывйыс и первойсӧ найӧ вӧлӧмабсь **Ныла** да **Нывчим**. Нюлаӧ да Нювчимӧ вӧчӧмабсь, тыдалӧ, найӧс роч картограф-яс сы вӧсна, мый роч кывйыслы **ны-** слогыс оз лӧсяв; сэтшӧм слога кывйыс рочас весиг абу.

10. **Сыктыв да Сысола**. Тайӧ нимъясыс ӧти юлӧн, сӧмын водзаяс лыддыссьӧ комиӧн, мӧдыс мыйлакӧ рочӧн. Нимъясыс-лысь артмӧмсӧ бурасӧ абу на востьтӧма. Тыврийӧ бугра петкӧдлыны тайӧс ӧгӧ на Вермӧ и ми. Позьӧ чайтны сӧмын, мый и мӧд нимыс — Сысолаыс — коми и артмӧма кык кывйыс: **сыс** да **ола** кывъясыс. Водзаяс — **сыс-ыс** эм татшӧм фразасын: сысаннӧд али он (ланьтанныд али он? — челядьлы) и ок тэ пельтӧм сыс (Висер вож). Мӧд кывйыс — **ола** — ставлы тӧдса. Ӑтилань тайӧ кык кывсыс вермис ар-мыны юлӧн ним, кодӧ индӧ тайӧ лӧнь, авья юыслыс тӧдчана признаксӧ, сідз жӧ, кызди и Кулӧмью — нӧжӧй да лӧня кыв-тысь ю, сідз жӧ, кызди и Эжва — эжабсь, виддзӧсь, паськыд ю да с. в.

Мӧд нимыс — **Сыктыв-ыс** (Сыктыл-ыс) артмӧма, тыдалӧ, сідз жӧ кык кывйыс: **сук** да **тыла** кывъясыс. И важса вежӧр-тасыс сьлӧн вермис лоны татшӧм: «Ю, кодлӧн берегыяс пӧлӧныс эм уна тыла». Тылаыс Сыктыв пӧлӧныс сылы нимсӧ сestig вӧлӧма, тыдалӧ, збыльыс, уна. Буретш та понда ӧткымын сиктъяслӧн нимыс артмӧма тылаыс. Шуам кӧты: Гарья (роч — **гарь-сянь** — сотчӧмин), Пажга (роч **пожога-сянь** — сотчӧмин). Уна лыда **ыбъяс** Сыктыв пӧлӧн армянсны, дерт, тылаяс местаян жӧ. 1585—86 вося перепись серти писцовӧй книгаын пасйӧма вель уна ыб: **Сысольской** вӧлбъстын: Зырыб («Зяндар тож»), Валды, Куниб; Визинскӧй погостын: д. Иб, Иб большой, Модар Иб; Кычанаиб; Киберскӧй погостын: Шориб, Ягнб, Чускаиб; Пыелдо погостын: Кычаниб, Тылаиб («Федюковская тож»), Чукаиб, Еныб.

Ӑти нимсӧ юыслы сетӧмабсь, тыдалӧ, эжвасаяс, мӧдсӧ — асьныс сыктывсаясыс. Эжвасаяс сійӧс лыддисны лӧнь, рам, пемыд, авья юӧн, сыктывсаяс, торйӧн нин Сыктыв катыдсаяс («Ужговская земля»-ын олысьяс) «тылабсь» юӧн.

11. **Эжва чер** (Черь Вычегодская), **Изьва Чер** (Черь Ижемская), **Чердин**, **Вачердӧн** (Усть-Вачера). Став тайӧ нимъясыс эм ӧти тӧдчана юкӧн — «**чер**». Чер кывйыс лӧб керасян, тшупсян да лӧсасян орудие. «Чер»-ыс лӧб сідз жӧ мукӧд кывъяслӧн юкӧнӧн: эм **черлы**, **кокчӧрлы**. Эм сідз жӧ пу чер, пожӧм чер (Помӧсдин) — пулӧн стволыс. Тайӧ кык юкӧньясылӧн вежӧр-тасыс индӧ мыйлӧнкӧ либӧ ыджыд предметлӧн веськыдлань вылӧ. Ю нимъяскӧд сійӧс йнтӧмсӧ, сідзкӧ, колӧ гӧгӧрвоны сідз, мый чер-ыс — юлӧн стволыс, веськыд меса-тыс, проспектыс. Тадзи сійӧ, тыдалӧ, и лӧб. Видӧдлам кӧ карта вылӧ, то аддзам, мый Чердӧн кар сулалӧ буретш чукульбӧс Колва юлӧн ыджыд кӧджын, веськыд меса-тын, юлӧн проспект вылын. Чукульбӧс юлӧн ыджыд кӧджыс лӧма, тыдалӧ, **чер-**

ён, а карыс, кодї сулаліс тайё местаас, Чер дїнён. Тадзисё нимтёма карсё, тыдалё, ешё и сы вёсна, мый Чердїныс сулалё Колва ю черлён (стволлён) дїнас (у основания, у корня), и Колваыс сёсянь муно вёскыда водзё, быттё Вишера юлён юкён, а Вишераыс Чердїнсяныыс крутёя чегё асыыввлань.

Татшёмс жё позё адзыны и Коми АССР-лён карта вылысь. Эжва чер быттёкё нуёдё Эжвасё вёскыда войвылё, буретш сы местасянь, кён сійё, Эжваыс, кежё асыывылё. И Изьва чер сїдз жё: сійё быттёкё нуёдё Изьвасё вёскыда лунвылё. Вачерты (Ватшерты) артёма, кызд тёдчё карта серти, Вашка юлён вёскалём бёрын, и сиктыслы Вачертыдїныслы (Усть-Вачерга) нимсё сётёма «чер» сертиыс, вёскыд места сертиыс. Помыс, «га»-ыс, фоч нимыс, лёма сёрён нин, мукёд сикт нимъяскёд ёткодялём ради. Важ документъясын (писцовёй книгаысын) та-

тшём нима сиктыс ни тыыс оз паныдасьлыны.

12. Шугёр. Печоралён тайё вожыс манси кывйысь артёма: чир (щекур) чериысь. Мансияс Шугёр юсё шуёны Щекурьяён — чира юён. Комияс сїдз жё вель уна ю да шор нимтылёмайдё черияс ним серти. Эм, шуам, Кебан ёль (Кулёмдін дорын), Кеббса ёль (Нывсер дїнын), Налимшор (Нывсерлён вож), Кельчанкаяс (Аныбын, Керчомьяын), Кельчия вис (Нывсер) да с. в.

Шугёрын чир чериыс оз ов (изйёсь да визув юясё сійё оз пыр). Но Уральскёй гёралён асыыввёсянь Обё визувтё Щекурья нима ю и тайё ю сертиыс жё сылён ритыввёв соседёс — Шугёрыс сїдзжё лёма чир-а юён. Пасьям тшётш, мый «Большой чертаж» книгаын Чилимлён (Цильма-лён) притокъяс лыдын казътывсё Чирка ю и нимыс сылён артёма, тыдалё, тайё жё чериыс.



МЫЛА ШЫАС.

Фото Р. Конюховлён.



Мый йӱзӱдӱма „Войвыв кодзув“ журналын 1970 воын

Романъяс, повестьяс, висътьяс, очеркъяс, пьесаяс, поэмаяс, кывбуръяс

- БАРАНОВ С. Вьль олӱмӱн сыланкыв (очерк). 7. Ена кӱ кӱсян (висът). 12.
БЕЗНОСИКОВ В. Повтӱм ань (висът). 2.
БЕЛЫЙ Н. Менам акань. Мач. Юрсигусь (кывбуръяс). 2. Чужан серпасысь (кывбур). 9.
ВАВИЛИН И. Асывсянь рытӱдз. Мыйысь ме шогала. Ниакӱд сӱрни (кывбуръяс). 2. Роч Иван граница сайын. 5, 6. Эм менам ставыс, эм. Музакӱд. Пӱсьлун. «Суседлӱн ӱдзӱс ӱти паса...». «Чомӱр сӱйны ме ог мун...» (кывбуръяс). 9. Илля Васьлы (кывбур). 12.
ВАНЕЕВ А. Комиӱн сылысь колип. Кокни бордья май. Кор пӱлыштас лун тӱв. Шойчӱм йылысь. «Сиктӱ воа, юасьлывлӱ бать...» Дзоридзяс. Тэысь кындзи мем некод оз ков (кывбуръяс). 1. Медводдза букварь (кывбур). 4. Эм чужан сикт. Мамлӱн кыв. Тӱвся асыв. Кутшӱм овлӱ муслун... Сиктса зон (кывбуръяс). 8. Эстония. Тӱнӱ кӱ радейтысь эм. Иирсӱдчигӱн. Кӱка войяс. «Торья муса...» Мам да пи. Пӱчӱ (кывбуръяс). 12.
ВАНЕЕВ В. Эжа бердса гигант (очерк). 4.
ВАСЮТОВ Ю. Тӱвся парма. «Кӱт и вӱдитчам ми позитроньясӱн...» «Кызд нӱ тӱтӱгыс ме...» «Серамыд кӱ пегӱ...» (кывбуръяс). 3.
ВЕТОШКИН Г. Олӱмысь лист бокъяс. 5.
ВЛАСОВ В. Чужан му. Енӱж (кывбуръяс). 10.
ГАБОВА Е. Мамӱй менам (кывбур). 5.
ДОРОНИН А. Сӱйӱ пыр миянкӱд (очерк). 4.
ЕЛИН А. Дона козин (ичӱтик теш). 2.
ЕСЕНИН С. Мулӱн капитан (кывбур). 4. Кызь квайт йылысь баллада. Бур асыв! Кызд пу. «Лӱбм пуысь гыллӱлӱ дзоридз...» Лӱбм пу. Катшыс йылысь сыланкыв. «Керка вылын тӱлысь...» (кывбуръяс). 10.
ИЗЬЮРОВ И. Сизим море вомӱн (висът). 3.
ИОНОВ Ю., САЖИН А. Илыч бердса вӱръясын (очерк). 6.
ИСАКОВСКИЙ М. Сиктса вӱвлӱмтор (кывбур). 1.
ИСТОМИН В. Сус пу (кывбур). 3.
КОДАНЕВ И. Ми олам сиктын (висътьяс). 3.
КОЛУМБ В. Флаг вылын серпас (кывбур). 4.
КОНЮХОВ Д. Кык кывбур. 12.
КРУПСКАЯ Н. Владимир Ильич йылысь. Мозг институтлӱн анкета вылӱ вочакывъяс. 4.
КУЛИЕВ К. Эльбруссыс джуджылджык (кывбур). 4.
КУЛИКОВ С. Во тӱгӱр (кывбуръяс). 2. Коркӱ Прагаӱ ме волӱ (кывбур). 5.
КУРАТОВА Н. Огаш пӱчлӱн воис моньыс (висът). 3. Ветлӱсны вӱрӱ. Горт олысыяс (висътьяс). 10.
ЛАИНЕ Н. Братскӱй гуяс (кывбур). 6.
ЛАПШИН В. Дед (кывбур). 7.
ЛАТКИН И. Ва дорын шойчӱм (висът). 7.
ЛОДЫГИН В. «Вель уна фотокарточка нин эм...» «Татшӱм эдукӱ донъявны мӱй кужан?..» Мыйкӱ сӱлӱмӱй виччысьӱ бурӱс (кывбуръяс). 6.
ЛЫЮРОВ А. Морт оз сетчы (висът). 5. Эн вунӱдӱй найӱс! (висът). 12.
МАЛЬЦЕВ А. Туй. Кодӱ туналис? Тувсовья (кывбуръяс). 11.
МАТВЕЕВ А. Кӱнӱ бурджык овны. (висът). 6.
МИНИН И. Чегӱм йыла тополь (висът). 11. Мица кикимора (висът). 12.
МИШАРИНА А. Войвыв дзоридз. Буждысь коз (кывбуръяс). 5. Ленин (кывбур). 9.
МИШИН О. Пушкиясыс вылын лым (кывбур). 6.
НАПАЛКОВ В. Батьлысь гӱллӱсӱ некор эг кывлы. Со кутшӱм томлуныд (кывбуръяс). 2. Кӱчю ва. Аддзысьлытӱдз, Чыкыш! Вит тополь (кывбуръяс). 11.
НЕПОМИЛУЕВА Н. Сус пу — парма мичмӱдысь (очерк). 9.

- НЕСТЕРОВ С. Зоя (висьт). 7.
 НОГТЕВ И. Зэв съкыдтор (кывбур). 6.
 ОБРАЗЦОВ П. Но и тайо мамъяс! Песласысь. Оланінъяс. Чирк да мукдъяс.
 Вёрса доктор (кывбуръяс). 7.
 ОДИНЦОВ А. Унмовсьлытём ошиньяс (висьт). 9.
 ПАГИРЕВ Г. Гётрёс чурк. Ленинградса тулыс. Удж сайын ставыс (кыв-
 буръяс). 10.
 ПАЛКІН Л. Дурысь көч (висьт). 12.
 ПОПОВ В. Сійо колё мен, колё... Войса бипур. Тшётш нимкодъ лолё тэн. Төв-
 зёны со вöвьяс (кывбуръяс). 3. Высоккй нырд (кывбур). 8. Мед лэбёны... Кок-
 ни-ö? Медым... И лун. И вой... (кывбуръяс). 12.
 ПОПОВ Н. (Жугыль). Ленин туйод (очерк). 4. Онія нывъяс (öти юкёна
 теш). 11.
 ПОПОВ С. Серпас. Пöрысь капитан (кывбуръяс). 2. Гай Саш (поэмаысь-
 юкён). 8. Бордъя зоньяс (кывбур). 11.
 ПОПОВА Ю. Кöчильöй да ручильöй (кывбур). 3. Кык ворсантор. 12.
 ПОТАПОВ Е. Кык петук (ичотик мойд). 8.
 ПУНЕГОВ Н. Лёбмпуа Керöсса Лена (висьт). 1. Югыд олём вöсна (висьт). 4.
 ПУШКИН А. Коломнаса керка (поэма). 5.
 РАКИН А. Рыг. «Эжва ю дорыс...» (кывбуръяс). 7.
 РАСПУТИН А. Ув чут (висьт). 2.
 РАССЫХАЕВ В. Овлö и тадзи (öти юкёна теш). 7.
 РОЧЕВ Е. Лёвö. Зонка корсьö ёртöс (висьтъяс). 11.
 РОЧЕВ Я. Великöй помор чужанінын. 12.
 РУБЦОВ А., ПОТОЛИЦЫН Л. Биа вояс пыр (очерк). 8.
 РУГОВЕВ А. Каллян (висьт). 6.
 САВИН В. (Нёбдінса Виттор). Яр шондй моз (кывбур). 4.
 СУММАНЕН Т. Төв помын (кывбур). 6.
 ТАРАБУКИН А. Мыйла оз узьсы (висьт). 3.
 ТАРАБУКИН И. И кинотö вунöдісны (висьт). 3. Казьтылісны Сопрон дедöс
 (висьт). 9.
 ТЕРЕНТЬЕВ Е. Вуктылас серпасыяс. 2.
 ТИМУШЕВ И. Лөб аличерён (висьт). 2. Интикляшка (висьт). 8.
 ТОРОПОВ И. Вөр-ва да йöз: Ювеналий Иванович. Вернöй дзодзөг (висьтъяс). 1.
 Олём вöсна муніс тыш (очерк). 5. Чужин кө мортён (роман). 6, 7, 8, 9 и 10.
 ТРЕТЬЯКОВ В. Мегö да кычи (висьт). 3. Филипп Филиппович юралö (висьт). 7.
 Олісны-вылісны гозъя (висьт). 11.
 УЛЯШЕВ В. Тöдмалöны челядь. Колö киподтуй да сям. Менам мамö (кыв-
 буръяс). 1. Мамлөн шуд. Томлун тшöктö. Кыз нельдысь (кывбуръяс). 7. Сет мем
 муслунтö (кывбур). 11. Ло бур вылö лышкыд (кывбур). 12.
 УЛЯШЕВ Е. Парма ордымъясöд (вöралысьлөн мөвпъяс). 7.
 ЧАБАНОВ Е. Йöра (висьт). 9.
 ШИЛИКОВА З. Чыкыш. Кор тайö овлö (кывбуръяс). 5.
 ШИРЯЕВ В. Бара воис тулыс (висьт). 2.
 ЩЕРБАКОВ Ф. Враглы туй эз сет (кывбур). 2. Пуксы орччөн вай тэ. Русь.
 Ас төв. Тэнад би (кывбуръяс). 5. Ваня лоис служащöйөн (висьт). 6. Вёрса свадьба
 (висьт). 9. Эжва вестын асыв. Ме муні витеö би пыр (сонетъяс). 11.
 ЩУКИН Н. Тимин да сылөн команда (висьт). 2. Пантиль чöжö сём
 (висьт). 10.
 ЮШКОВ Г. Важ гөрöd (куим торъя драма). 1. Ошинь водзын бурвöй
 (висьт). 4. Нимъяс. Томлун. Кымын водзö. Вөр-ва понда. Инастём лов. Туйын
 сылём. Муслун (кывбуръяс). 7. «Кöть лон карса...», «Янödöй көть видöй...», «Лöзов
 и еджыда бордаяс...», «Войтырыс кө пыдди пунктö...», «Сиктса уджтö уджалас пö
 быдён...», «Вöрын мед керка...», «Тадз некод ньöбантор оз бөрйы...», «Дона пуй,
 лём пуй...» (кывбуръяс). 10. Мыжа Наста (висьт). 11.

Публицистическöй да литературно-критическöй статьяяс, заметкаяс

- АМОСОВ В. Мулөн көзяин. 6.
 БАСКАКОВ В. Важ олём туялысь. 9.
 БЕЗНОСОВ П. Республика пасйö Ленинлысь юбилей. 4.
 БЕЗНОСИКОВ Я. В. И. Ленин культурнöй революция йылысь. 2.
 БЕЛЫХ И. Быдтам уна спортсменъясöс. 8.
 БЕЛЯЕВ Г. Книгаын да олёмын. 11.
 БЕРВИНОВА Е. Ыджыд олёмлөн лист бокъяс. 2.
 ВЕЖЕВ А. Критика — литература — олём. 1. Ыджыд учёнöй да поэт. 12.
 ГРУББЕ Ю. Көнй олö шева? 12.
 ГУЛЯЕВ Е. Мыйла тадзи шуöны. 1. Ыджыд чукöртчылём. 10.

- ДОМОКОШ П. Коми да Венгрия. 7.
 ЖЕРЕБЦОВ Л. Сибирь няня му корсьны. 2.
 ЖУРАВЛЕВ-ПЕЧОРСКИЙ В. Мёдысь аддзсыльгён. 6.
 ЗАВАРЗИН П. Фронтовикъяс казтылõны. 5.
 ИЗЪЮРОВ И. Пьеса да спектакль. 1.
 КОНЮХОВ Д. Сьёлмлён меллун. 3. Челяды — ыджыд поэзия. 8.
 КОСТРОМИНА И. Абу татшомсь сиктса йёзыд. 6.
 КОЧЕВ Ю. Константин Чупров — колхозной съездывса делегат. 2.
 КУТИЩЕВ Ф. Великий роч драматург. 1.
 ЛАТЫШЕВА В. Коми висътыяс йылысь. 12.
 ЛИТВИНОВ В. Талунья вöрын. 3.
 ЛОДЫГИН В. Абу сонетын делõыс. 7.
 ЛЫТКИН В. Ф. Шиллерлõн кывбуръяс И. Куратов поэзиян. 9.
 МАРТЫНОВ В. Венгрияс учёной Комиын. 3. Отувья семьян. 12.
 МАТЕВ А. Аслас гижан сяма поэт. 4.
 МИКУШЕВ А. Я. Рочевлõн вель гижод. 4. Кõзяин али пöденщик? 6.
 МОРОЗОВ А. Зэв лёктор тайö, зэв мисьтöмтор. 7. Сюся видам государственно-
 лысь эмбур. 11.
 МОРОЗОВ С. Кор радейтан йёзöс. 10.
 НАДУТКИН В. Быд карлы — веж кытш! 2.
 ПЕШКИН П. Чери кыйöм да чери рöдмöдöм. 8.
 ПЛЕСОВСКИЙ Ф. Коми фольклор йылысь пасйöдыс. 7. Ю нимъяс йылысь. 12.
 ПОПОВ А. Вунлытöм лунъяс. 4.
 ПОПОВ Д. Африкаса катаргаын. 6.
 ПОПОВ М. Ветлим кузь походъясö. 3.
 ПОПОВА С. Ленинлõн образ мян сцена вылын. 3.
 ПРОШЕВ В. Некор ог вунöдöй. 3.
 ПУНЕГОВ В. М. Н. Лебедев — журналист-фельетонист. 8.
 РАЕВСКИЙ С. Коми книгалы — 50 во. 11.
 РАКИН А. Ми — Невельской дивизиясы. 5.
 РОЧЕВ Я. Ыджыд сёрни. 11.
 САЖИН А. Вель книгаяс. 4. Пöртам олөмö КПСС ЦК июльскöй Пленумлысь
 решенияс. 10.
 СЕЛЬКОВ В. Отувья вынъясöн. 9.
 СТАРЦЕВ В. Овмöслõн вель юкбн. 4.
 СЮТКИН А. Мед крепамö мян дружба. 12.
 ТЕРЕНТЬЕВ Е. Пыр да быдлаын йёзкöд. 12.
 ТОПОРКОВ Ф. Морё некор чöв оз ов. 9. Татшом вöли сийö, Саша Рочев. 11.
 ТОРОПОВ И. Коми эпос йылысь кыв. 3.
 УЛЯШЕВ А. Сибирись письмö. 6.
 ФЕДОРОВА А. Эжва дорса сьылысь. 10.
 ФЕДОРОВ Г. Уджавны, зильны! 5.
 ХАТАНЗЕЙСКИЙ Н. Тундралõн пи. 10.
 ХОЛОПОВ С. Ас му серпасалысь. 3.
 ЧУПРОВ В. Комиын политессильной-большевикъяс. 11.

С ы л а н к ы в ь я с

- МАЕГОВ Н. Мен сэтшöм муса (кывъясыс В. Поповлõн). 1.
 ОБРАЗЦОВ П. Спутник (кывъясыс авторлõн). 10.
 ОСИПОВ А. Ленин думъясöн (кывъясыс А. Мурзинлõн). 8.
 ПЕРЕПЕЛИЦА Я. Мый сэтшöмыс тулыс? (кывъясыс Ф. Щербаковлõн). 3.
 Милициялõн том другъяс (кывъясыс Артамоновлõн). 11.
 ЧИСТАЛЕВ П. Мед завидьтöны мукодъяс (кывъясыс В. Власовлõн). 2. Уска-
 чирк (кывъясыс С. Поповлõн). 6.
 ЯРАПОВ Н. Ленин — мян шондi (кывъясыс авторлõн). 4.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Орджоникидзе, 10.
 Сдано в набор 23/XI-1970 г. Подп. к печати 9/XII-1970 г. 70×108^{1/16}. Печ. листов 4.
 Приведенных печ. листов 5,48. Тираж 4607 экз. Ц02269. Заказ № 6365.
 Цена 15 коп.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати
 при Совете Министров Коми АССР.



Миян художник Рем Николаевич Ермолин нёль гожом оліс Печораса чери кыйысьяс дінын да гижис «Печораса медбур чери кыйысь Валентин Аксенов» да «Усть-Цильмаса нывъяс» картинаяссö, кодъясöс сійö петкөдліс республикаса да зональнöй выставкаяс вылын.

Коми АССР-лөн 50 вося юбилей кежлö художник лöсьöдö Печораса чери кыйысьяслысь уна портретьяс.

СНИМОКЪЯС ВЫЛЫН: художник Р. Н. Ермолин да сълөн виль картинаяс.

Фотояс Л. Ярковлөн.



ПЕЧОРАСА ВѢР.

Фото С. Губскийѡн.

